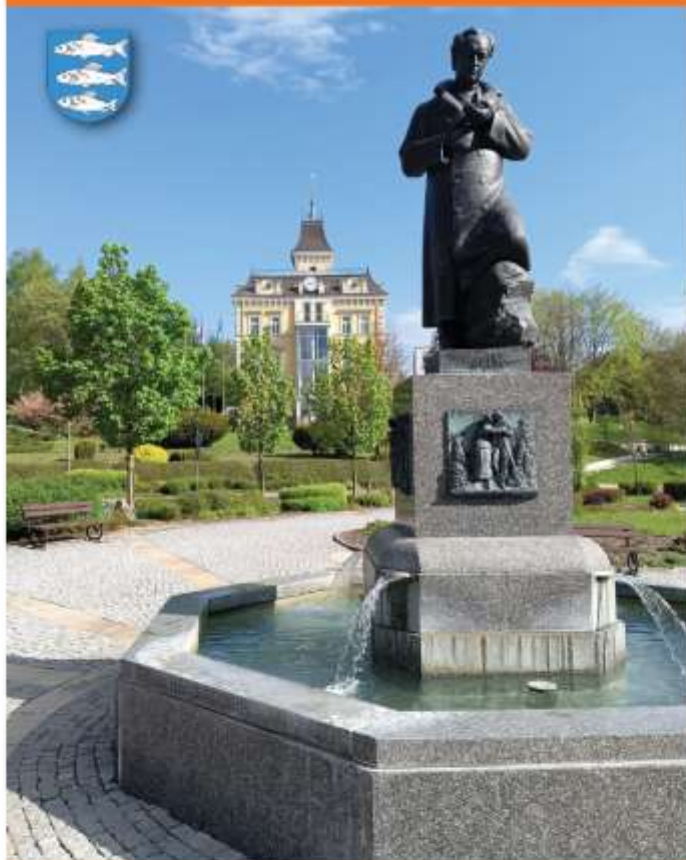


Strategischer Plan – Zusammenarbeit im Grenzgebiet Aš und Selb



2024

Doc. Ing. Lubor Hruška, Ph.D. et al.
PROCES – Centrum pro rozvoj obcí a regionů, s.r.o.

Dieses Dokument wurde von PROCES – Zentrum für die Entwicklung der Gemeinden und Regionen, s.r.o., Moravská 758/95, 700 30 Ostrava-Hrabůvka erstellt, ID: 28576217, Tel.: +420 595 136 023, Webseiten: <http://rozvoj-obce.cz/>, E-Mail-Adresse: info@rozvoj-obce.cz

Autoren:

- Doc. Ing. Lubor Hruška, Ph.D.
- PhDr. Andrea Hrušková
- Ing. Ivana Foldynová, Ph.D.
- Ing. David Kubáň
- Bc. Linda Vyvialová
- und Kollektiv

Dieses Dokument wurde in Zusammenarbeit mit den Städten Aš und Selb erstellt.

Die Erstellung des Dokuments wurde durch das Programm INTERREG Bayern – Tschechien 2021–2027 über den Euregio Egrensis Small Projects Fund kofinanziert.

Bearbeitet am: 26/06/2024

Inhalt

Abkürzungsliste.....	4
Startseite	5
1 Analytischer Teil	8
1.1 Geschichte und Entwicklung der Städte.....	8
1.2 Wesentliche Charakteristiken	9
1.3 Demografie der Städte.....	16
1.4 Wirtschaft und Arbeitsmarkt.....	22
1.5 Verkehr.....	31
1.6 Bildung	34
1.7 Freizeitaktivitäten der Einwohner (Kultur und Sport)	36
1.8 Tourismus.....	38
1.9 Umwelt	42
1.10 Stadthaushalt und Finanzierung der städtischen Aktivitäten.....	43
1.11 Bedarfsanalyse für das Grenzgebiet.....	45
1.12 Analyse des internen und externen Entwicklungsumfelds	48
1.13 Beschreibung der wahrscheinlichsten Entwicklung.....	60
2 Strategischer Teil	63
2.1 Struktur des strategischen Teils des Strategieplans.....	63
2.2 Vision	64
2.3 Themenbereiche und Maßnahmen	67
2.4 Typische Aktivitäten	67
Bevorzugte Aktivitäten	67
Typische Aktivitäten nach den einzelnen Maßnahmen	68
3 Implementierungsteil	70
3.1 Vorbereitung der Projekte für die Durchführung	73
3.2 Überwachung und Bewertung des strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš-Selb	75
Anlagen	78
Tabellen	78
Grafik.....	82
Zufriedenheitsumfrage bei den Einwohnern von Aš und Selb	84

Abkürzungsliste

AfD	Alternative für Deutschland
CDU	Christlich Demokratische Union Deutschlands
ČSÚ	Český statistický úřad / Tschechisches Statistikamt
EU	Europäische Union
KGZ	Komise pro přeshraniční spolupráci / Kommission für grenzüberschreitende Zusammenarbeit
ORP	Obec s rozšířenou působností / Gemeinde mit erweitertem Wirkungsbereich
SLDB	Sčítání lidu, domů a bytů / Volks-, Gebäude- und Wohnungszählung
SPD	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (Sociálnědemokratická strana Německa)
VGF	Verkehrsgemeinschaft

Startseite

Der Druck auf die Stadtverwaltung bei der Planung der künftigen Entwicklung nimmt zu. Es ist notwendig, die Effizienz und Effektivität der territorialen öffentlichen Verwaltung und der öffentlichen Dienstleistungen zu stärken, die sozialen Bedingungen zu berücksichtigen, sich auf die Kommunikation mit der Öffentlichkeit zu konzentrieren, die Kommunikation zwischen den verschiedenen Abteilungen der Stadtverwaltung zu verbessern, die Kommunikation mit den Gemeinden im Verwaltungsbezirk der ORP zu entwickeln. Das Ziel des strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš-Selb ist es, auf der Grundlage einer konstruktiven und aktuellen Bewertung der bestehenden Situation realistische Möglichkeiten bzw. Wege zur nachhaltigen Entwicklung des Gebiets zu schaffen.

Aufgrund der gegenseitigen Lage der Städte Aš und Selb, die 8,9 km voneinander entfernt sind, ist es empfehlenswert, sich auf die Entwicklung und Sicherung der Zusammenarbeit zwischen diesen Städten zu konzentrieren, um die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Beziehungen, den Umweltschutz, die Entwicklung des Tourismus und des Geschäftsumfelds zu stärken, was zur Verbesserung der Lebensqualität der Einwohner dieser Städte führen wird.

Das Dokument "Strategischer Kooperationsplan für das Grenzgebiet Aš-Selb" wird als wichtiges strategisches Entwicklungsdokument dazu dienen, eine gemeinsame Strategie für die Städte entsprechend ihren Bedürfnissen, Prioritäten und Finanzierungsmöglichkeiten festzulegen. Es wird als Grundlage für die Entscheidungsfindung der öffentlichen Verwaltung der Städte bei der Umsetzung von Aktivitäten dienen, die zu einer nachhaltigen Entwicklung unter Nutzung des internen Potenzials des Gebiets führen, und insbesondere zur Gewährleistung von Aktivitäten, die zur Zusammenarbeit im Grenzgebiet führen. Bei der Entwicklung des strategischen Plans werden bestehende strategische Dokumente der Städte, Regionen, Gebiete, Raumplanungsdokumente und raumanalytische Dokumente berücksichtigt.

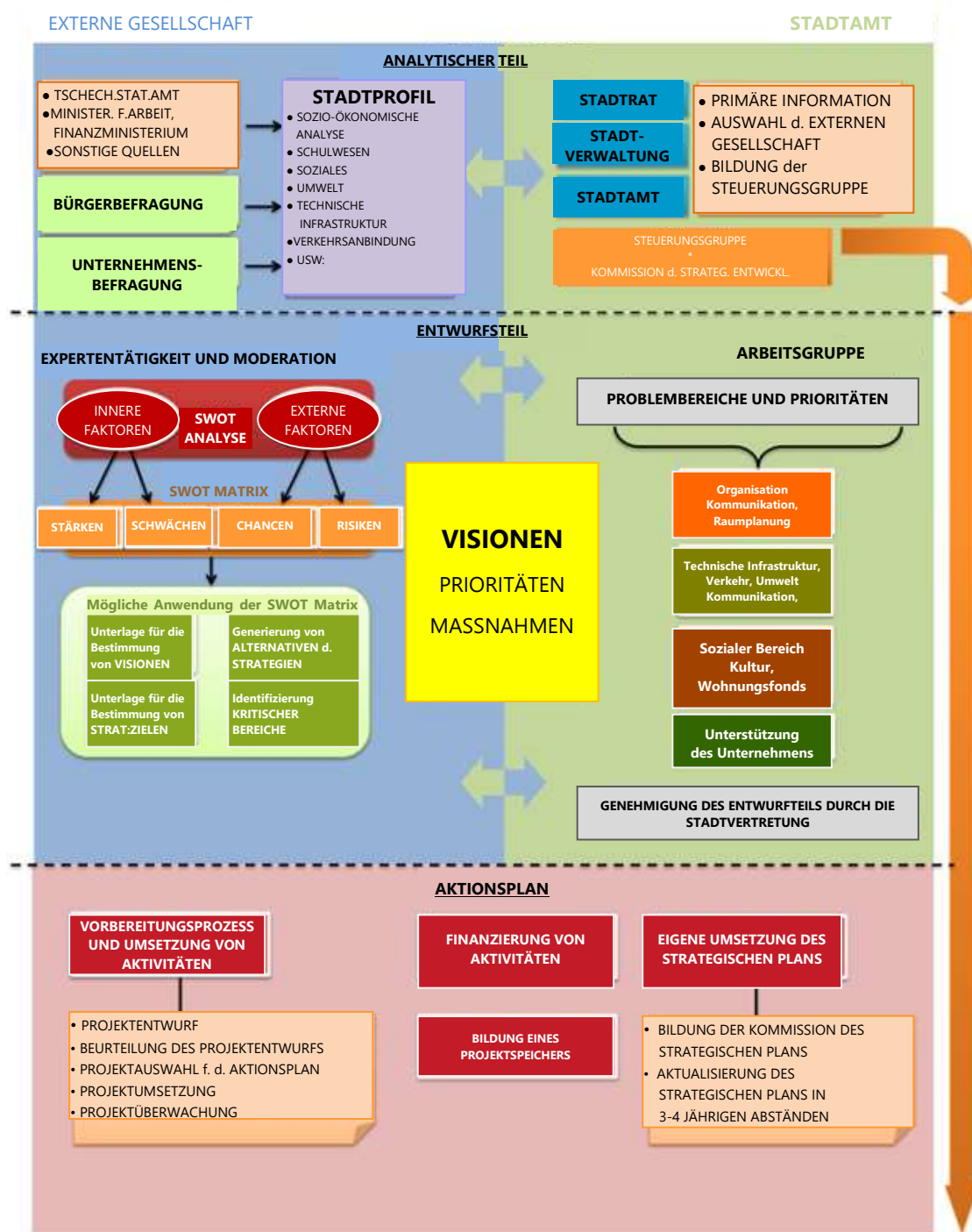
Abbildung 0.1: Strategische Planung



Quelle: PROCES, 2024.

Bei der Entwicklung des Strategieplans werden Raumplanungsprinzipien angewandt. Es handelt sich um eine Kombination von strategischer Entwicklungsplanung, kommunaler Planung für soziale Dienste, Raumplanung mit Hilfe eines geografischen Informationssystems und anderen Entwicklungsdokumenten. Die Raumplanung bildet Veränderungen in der Umwelt ab und sucht nach Möglichkeiten, wie die Entwicklung gefördert und gleichzeitig negative Auswirkungen minimiert werden können. Der Prozess der Entwicklung eines strategischen Plans gliedert sich in die im folgenden Diagramm dargestellten Phasen und Teilaktivitäten.

Abbildung 0.2: Demonstration der Erstellung des strategischen Plans



Quelle: PROCES, 2024.

Das Dokument wurde auf Grundlage von statistischen Daten, die vom Tschechischen statistischen Amt (ČSÚ), Bayerisches Landesamt für Statistik, dem Tschechischen Ministerium für Arbeit und Soziales (MPSV), dem Tschechischen Finanzministerium (MF) zur Verfügung gestellt sowie der Raumplanungsdokumentation und ferner auf Grundlage der im Quellenverzeichnis genannten eigne Erhebungen der Städten Selbst und Aš erstellt.

1 Analytischer Teil

Den analytischen Teil des Strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš-Selb bildet das sog. Gebietsprofil. Es handelt sich um ein analytisches Dokument, in dem die Situation im Gebiet charakterisiert wird, und zwar in einem Umfang, der zur Schaffung einer Grundlage von Ausgangskenntnissen nötig ist, von der die Strategie der Weiterentwicklung ausgehen wird. Das Ziel der Analyse ist keine erschöpfende Zusammenfassung aller Lebensaspekte in diesem Gebiet zu bieten, sondern eher ihre gezielte Auswahl, Verflechtung und Verallgemeinerung.

Das Profil fasst wesentliche Daten über die Entwicklung und die Gegenwart, sowie die Faktographie aller entscheidenden Lebensbereiche zusammen. Im Profil werden die Bevölkerung, das Wohnungswesen, die Verkehrsinfrastruktur und die technische Infrastruktur, die Wirtschaft sowie der Arbeitsmarkt, Tourismus, Sport- und Kulturbereich, Sozialbereich, die Umwelt und nicht zuletzt auch die Stadtverwaltung charakterisiert.

1.1 Geschichte und Entwicklung der Städte

STADT AŠ

Die erste urkundliche Erwähnung der Stadt Aš stammt vom 8. August 1281, als die Marktgemeinden Aš und Selb von dem römischen König Rudolf von Habsburg für 600 Mark Silber an die Vögte von Plauen verpfändet wurden. Im Laufe des 13. Jahrhunderts ließ sich im Ascher Ländchen das Geschlecht von Neuberg nieder und während des ganzen 14. Jahrhunderts kämpfte es mit den Vögten von Plauen um die Vorherrschaft in diesem Gebiet. Ein weiterer Gegner für die Herren von Neuberg war die Stadt Cheb (deutsch Eger), die das Ascher Ländchen auch für sich beanspruchte. Um Probleme zu vermeiden, ließen sich die Herren von Neuberg das Ascher Ländchen im Jahre 1331 vom böhmischen König Johann von Luxemburg als direktes böhmisches Lehen zuteilen. Dadurch war das Ascher Ländchen gegen die Gebietsansprüche seiner Nachbarn geschützt und darüber hinaus von allen Abgaben und Steuern befreit. Nach dem Aussterben der männlichen Linie der Neubergs ging die Herrschaft 1394 an die Herren von Zedtwitz. Diese übten die Herrschaft bis 1945 aus.

Nach Luthers Auftritt in Worms nahmen die Zedtwitzer den evangelisch-reformierten Glauben an – das kirchliche Patronat des Deutschen Ritterordens über dem Ascher Ländchen erlosch und seiner Verwaltung nahmen sich die Zedtwitzer selbst an. Nach dem Dreißigjährigen Krieg ist das Ascher Ländchen als das einzige Gebiet der Böhmisches Krone protestantisch geblieben. Ein Ende der autonomen Entwicklung des Ascher Ländchens machte Maria Theresia im Jahre 1775 durch die Erlassung der sog. Temperamentspunkte. Diese Punkte ließen zwar die Glaubensfreiheit gelten, ansonsten wurde das Ascher Ländchen jedoch in das Königreich Böhmen und in die gesamte Österreichische Monarchie eingegliedert.

Die Eingliederung in die Monarchie brachte dem Ascher Ländchen eine Epoche der Entwicklung des Handwerks und der Industrie. Es kam zu einer raschen Entwicklung der Textilindustrie und Aš entwickelte sich Ende des 18. Jahrhunderts zu einem Industriezentrum. Im Jahr 1872 wurde Aš zur Stadt erhoben. Im Jahr 1930 stieg die Bevölkerungszahl auf beinahe 23 000.

Nach dem 2. Weltkrieg wurde die Mehrheit der deutschsprachigen Bevölkerung ausgesiedelt. Die verlassenen Häuser wurden schnell baufällig, waren nicht mehr bewohnbar und mussten abgerissen werden.

STADT SELB

Selb wurde bereits im 12. Jahrhundert von Kolonisten aus dem bayerischen Raum besiedelt. Im Jahr 1281 wurde Selb erstmals urkundlich erwähnt. Im Jahr 1357 wurde Selb als Reichslehen an das Geschlecht der Forster übertragen, die es im Jahr 1412 an die Burggrafen von Nürnberg verkauften. Im Jahr 1426 verlieh Markgraf Friedrich I. von Bayreuth-Brandenburg der Stadt Selb das Stadtrecht.

Bis ins 18. Jahrhundert war die Stadt insbesondere mit dem Bergbau verbunden, hier wurde feinkörniger Granit gefördert. Im 18. Jahrhundert war Selb eine Weberstadt. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts startete die Porzellanherstellung, auf der die Stadtentwicklung basierte. Es wurden viele Porzellanfabriken gegründet. Die Inbetriebnahme der Eisenbahnstrecke Hof – Cheb (Eger) im Jahr 1864 begünstigte die rasante Industrieentwicklung in Selb.

Die Zahl der Porzellanfabriken ging jedoch im Zuge der Weltwirtschaftskrise im Jahr 1929 zurück. Porzellan der weltweit bekannten Marken wird hier jedoch bis heute noch hergestellt.

Am Ende des zweiten Weltkrieges wurde Selb von amerikanischen Truppen besetzt. Nachdem die Tschechoslowakei und Sachsen ihre Grenzen geschlossen haben, verlor Selb viele Rohstoffquellen sowie ziemlich viele Märkte.

Im Zuge der Gebietsreform wurde Selb im Jahr 1972 als Große Kreisstadt dem Landkreis Wunsiedel zugeordnet. Im Jahr 1978 wurden die Gemeinden Erkersreuth, Heidelberg-Steinselb, Längenau, Lauterbach-Wildenau, Mühlbach, Oberweißenbach, Selb-Plößberg, Silberbach, Spielberg, Unterweißenbach und Vielitz in die Stadt eingegliedert.

1.2 Wesentliche Charakteristiken

STADT AŠ

Die Stadt Aš liegt im westlichsten Teil der Tschechischen Republik und ist mit ihrem Höhenbereich von 666 m ü. M. auch die höchstgelegene Stadt des Bezirks Karlsbad (Karlovarský kraj). Sie liegt nahe der Grenze zur Bundesrepublik Deutschland. Sie befindet sich im Ascher Zipfel (Ašský výběžek), der geografisch dem Fichtelgebirge (Smrčiny) zugeordnet ist. Im Ascher Zipfel erstreckt sich das Ascher Hügelland (Ašská vrchovina) mit seinem höchsten Gipfel, dem Berg Háj (Hainberg, 758 m ü. M.).

Am Westrand der Stadt liegt der Grenzübergang Aš-Wildenau (Ortsteil der Stadt Selb). Dieser Grenzübergang ist einer der frequentiertesten tschechischen Grenzübergänge zu Deutschland, was den Straßenpersonenverkehr betrifft.¹

Verwaltungsmäßig ist Aš ein Bestandteil des Bezirks Karlsbad und des Landkreises Cheb (Eger). Zum Verwaltungsbezirk der Gemeinde mit erweitertem Wirkungsbereich zählen insgesamt 5 Gemeinden. Die Stadt verwaltet die Gemeinden Aš, Krásná, Hranice, Podhradí und Hazlov. Die Katastralgemeinde mit dem Ausmaß von 5 586 ha umfasst 9 Gemarkungen, und zwar Aš, Dolní

¹ Nach Angaben der tschechischen Straßen- und Autobahndirektion aus der Verkehrserhebung 2020 wurden in 24 Stunden 5 958 Pkw und Kleintransporter auf diesem Straßenabschnitt gemessen. Eine höhere Intensität wurde nur am Grenzübergang Breitenau / Krásný Les auf der Autobahn D8 festgestellt (6 340).

Paseky, Doubrava u Aše, Horní Paseky, Kopaniny, Mokřiny, Nebesa, Nový Ždár und Vernéřov u Aše.

STADT SELB

Die deutsche Stadt Selb liegt in der Bundesrepublik Deutschland, im Bundesland Bayern, im Landkreis Wunsiedel im Fichtelgebirge. Selb liegt am Fuße des nördlichsten Ausläufers des Fichtelgebirges auf einer Höhe von 562 m über dem Meeresspiegel.

Selb ist eine Große Kreisstadt, seine Katasterfläche beträgt 86,1 km². Zur Stadt Selb gehören 45 Gemeindeteile. Zum 1. August 2013 wurden das gemeindefreie Gebiet Selber Forst und ein Teil des gemeindefreien Gebiets Hohenberger Forst eingemeindet.

Abbildung 1.1: Stadtgebiete von Aš und Selb



Quelle: mapy.cz

EINSTELLUNGEN DER EINWOHNER

Lebenszufriedenheit der Einwohner

Sowohl die tschechischen als auch die deutschen Befragten geben eine überdurchschnittliche Zufriedenheit mit den untersuchten Lebensbereichen an. Die tschechischen Befragten äußern die höchste Zufriedenheit mit der Umgebung, in der sie leben (über alle Kategorien hinweg), während die deutschen Befragten die höchste Zufriedenheit mit dem Leben im Allgemeinen äußern (weniger Arbeitslose, mehr Einwohner mit einer guten finanziellen Situation). Am wenigsten zufrieden sind die Befragten auf beiden Seiten der Grenze mit ihrem Sicherheitsgefühl (in Aš weniger häufig Akademiker und häufiger Menschen mit einer schlechten finanziellen Situation, in Selb weniger häufig junge Leute unter 34 Jahren und häufiger Einwohner mit einer schlechten finanziellen Situation).

Tabelle 1.1: Lebenszufriedenheit auf einer Skala von 1 - sehr unzufrieden bis 7 - sehr zufrieden

Lebensbereich	Aš	Selb	Unterschied*
VOLLSTÄNDIG MIT DEM LEBEN ZUFRIEDEN	5,6	5,5	-0,1
Beziehungen zu Verwandten	5,7	5,2	-0,5
Die Umgebung/Landschaft, in der Sie leben	5,8	5,0	-0,8
Persönliches Leben	5,5	5,3	-0,2
Freunde	5,5	5,2	-0,3
Gesundheit	5,2	5,3	0,1
Beziehungen in der Umgebung (Nachbarn usw.)	5,4	5,1	-0,3
Lebensqualität	5,0	5,3	0,3
Lebensstandard	5,0	5,2	0,2
Freizeit	5,0	5,1	0,1
Beziehung zum Partner	4,7	5,2	0,5
Arbeit	4,2	5,2	1,0
Kinder	4,3	4,8	0,5
Sicherheitsgefühl	3,6	4,6	1,0

Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

Anmerkung: * Ein negativer Wert bedeutet eine bessere Bewertung in Aš, ein positiver Wert in Selb.

Gegenseitige Wahrnehmung

Die Einwohner beider Städte nehmen die jeweils andere Stadt als ihren Nachbarn wahr. Die Einwohner von Aš sehen Selb als einen guten Ort zum Einkaufen und assoziieren Selb oft mit der Porzellanfabrik. Die Einwohner von Selb nehmen Aš als die nächstgelegene Stadt im Lande wahr, aber auch als eine Stadt mit einer großen Roma- und asiatischen Bevölkerung.

Wahrnehmung der eigenen Stadt

Von einem großen Teil der Einwohner beider Städte wird ihre Stadt als Heim und Ort wahrgenommen, an dem sie Familie und Freunde haben. In Selb ist die Wahrnehmung der Stadt stark von der großen Porzellanfabrik geprägt. Die Einwohner von Aš erwähnen eher negative Assoziationen wie Kriminalität.

Was funktioniert gut und was funktioniert nicht gut in den Städten?

Die Einwohner beider Städte bewerten am häufigsten positiv kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen und Feste. Positiv wird auch die Umgestaltung des öffentlichen Raums in Aš bewertet.

Ein Fünftel der Einwohner von Selb vermisst überhaupt nichts in der Stadt. Die übrigen stimmen mit den Bewohnern von Aš überein, was das Fehlen von Cafés, Restaurants und anderen Dienstleistungen (in beiden Städten, vor allem Frauen) sowie die Gesundheitsversorgung betrifft. Auch die Verfügbarkeit von guten Arbeitsplätzen ist in beiden Städten ein Problem.

Stärken und Schwächen

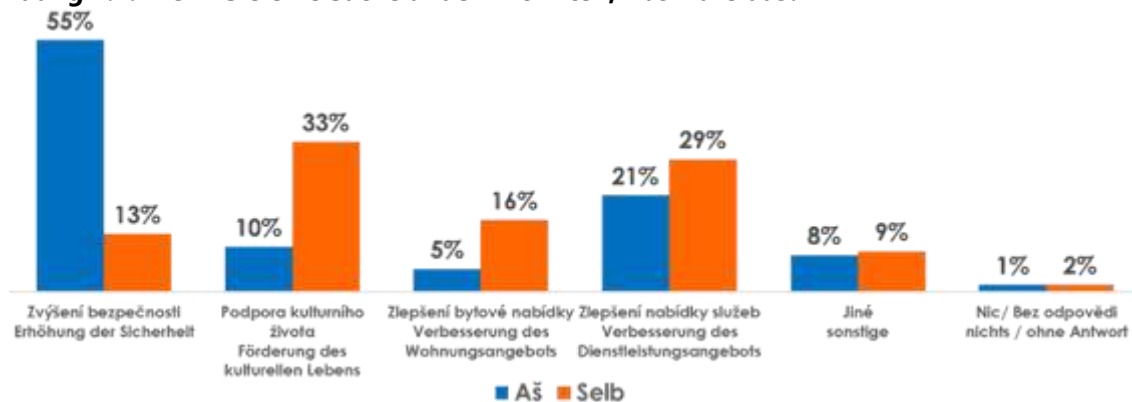
Die Einwohner beider Städte sind sich einig, dass die größten Vorteile beider Städte in der Nähe zueinander und vor allem in der umgebenden Natur und Landschaft liegen. In Selb können auch die Arbeitsmöglichkeiten und Infrastruktur hervorgehoben werden.

Die Einwohner beider Städte kämpfen mit mangelnder Gesundheitsversorgung, Kriminalität und einem Mangel an guten Arbeitsplätzen. In Aš dominiert jedoch eindeutig das Problem der unangepassten Menschen. In Selb hingegen ist die Problemwahrnehmung sehr vielfältig.

Welche Veränderungen wünschen sich die Einwohner?

Mehr als die Hälfte der Einwohner von Aš wünscht sich eine Erhöhung der Sicherheit in der Stadt. Die Bevölkerung von Selb würde es vorziehen, das kulturelle Leben zu unterstützen oder das Dienstleistungsangebot in der Stadt zu verbessern.

Abbildung 1.2: Wenn Sie eine Sache ändern könnten, was wäre das?

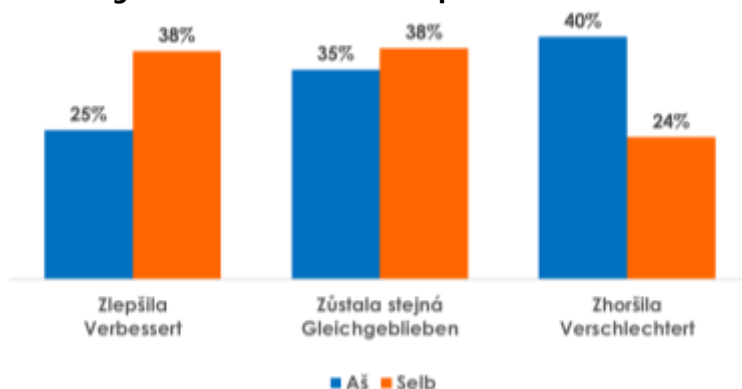


Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

Entwicklung der Lebensqualität

In beiden Städten ist der Anteil der Bevölkerung, der die Lebensqualität in der Stadt als gleich hoch wie vor 5 Jahren einschätzt, ungefähr gleich groß (ca. 35 %). Die Einwohner von Aš geben jedoch deutlich häufiger eine Verschlechterung der Lebensqualität an (40 %), während die Bürger von Selb eine Verbesserung feststellen (38 %).

Abbildung 1.3: Hat sich die Lebensqualität in Aš / Selb in den letzten 5 Jahren verbessert?



Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

Bewertung der Aspekte des Lebens in der Stadt

Am besten wird in beiden Städten jeweils die Qualität der Umwelt bewertet. In Aš noch die Qualität der Sportmöglichkeiten und in Selb die Qualität der Grundschulen. Am schlechtesten werden die Gesundheitsversorgung, die Möglichkeiten für junge Familien, die Möglichkeiten für Unternehmen in der Stadt und die Arbeitsmöglichkeiten in Aš bewertet. In Selb wird "nur" die Zusammenarbeit mit Aš niedrig bewertet.

Tabelle 1.2: Bewertung der Aspekte des Lebens in der Stadt von den Einwohnern auf einer Skala von 1-5

Aspekt	Aš	Selb	Unterschied*
Umweltqualität (Sauberkeit, Grünflächen, Lärm usw.)	3,6	3,6	0,0
Qualität der Grundschulen	3,1	3,6	0,5
Sportmöglichkeiten	3,5	3,1	-0,4
Zusammenarbeit mit der Stadt Aš / Selb	3,3	3,0	-0,3
Geschäfte (Verfügbarkeit, Angebot, Vielfalt)	3,0	3,3	0,3
Kommunikation mit dem Stadtamt	3,3	2,9	-0,4
Lebensqualität in der Stadt	2,9	3,3	0,4
Zustand der städtischen Infrastruktur (Straßen, Gehwege, Parks usw.)	2,8	3,3	0,5
Verfügbarkeit von Wohnraum in der Stadt	2,8	3,4	0,6
Dienstleistungen für Touristen	2,8	3,2	0,4
Kulturmöglichkeiten	2,8	3,1	0,3
Qualität des öffentlichen Verkehrs	3,1	2,7	-0,4
Soziale Dienste (für ältere Menschen, für Behinderte usw.)	2,7	2,9	0,2
Möglichkeiten für Unternehmer in der Stadt	2,4	3,2	0,8
Arbeitsmöglichkeiten	2,0	3,5	1,5
Angebote für junge Familien	2,2	3,2	1,0
Sicherheitsstufe	2,1	3,1	1,0
Verfügbarkeit von Gesundheitsversorgung	1,8	2,8	1,0

Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

Anmerkung: * *Ein negativer Wert* bedeutet eine bessere Bewertung in Aš, ein positiver Wert in Selb.

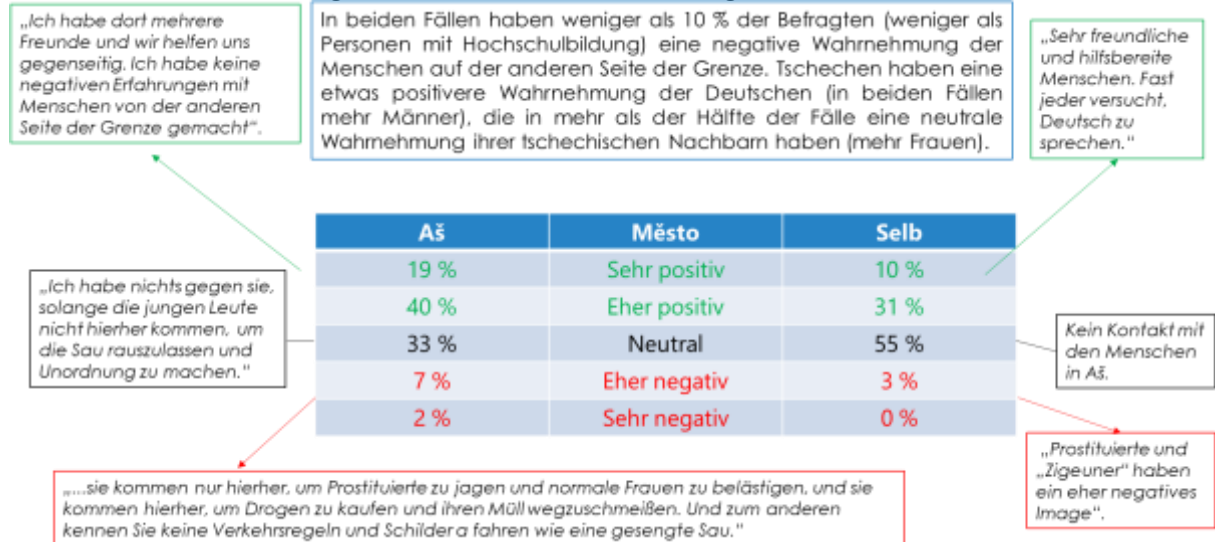
Problematische Orte

In Selb sind nur der Bahnhof aufgrund von Diebstählen und die Ludwigstraße aufgrund des dichten Verkehrs als problematische Orte zu nennen. Im Gegensatz dazu gibt es in Aš mehrere problematische Orte. Dabei handelt es sich vor allem um das Zentrum, die Kamenná-Straße, die Umgebung des ehemaligen Einkaufszentrums „Centrum“ und das Volkshaus. Der gemeinsame Nenner ist hier die Anwesenheit von unangepassten Menschen, Kriminalität und Prostitution.

Wahrnehmung von Menschen aus dem Grenzgebiet auf der anderen Seite der Grenze

Weniger als 10 % der Befragten nehmen die Menschen auf der anderen Seite der Grenze in beiden Fällen negativ wahr. Die Tschechen nehmen die Deutschen etwas positiver wahr, während die Deutschen ihren tschechischen Nachbarn in mehr als 50 % der Fälle neutral gegenüberstehen. Die Mehrheit der Einwohner beider Städte sieht die Bewohner des Grenzgebiets und die Gemeinden als die Hauptakteure bei der Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit an. Die Einwohner von Selb verlassen sich jedoch noch stärker auf nichtstaatliche Organisationen, Schulen und Unternehmen.

Tabelle 1.3: Wahrnehmung von Menschen aus dem Grenzgebiet auf der anderen Seite der Grenze

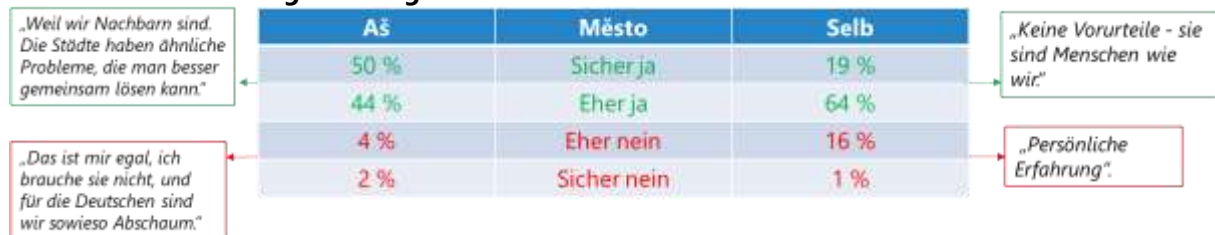


Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit

Die Mehrheit der Bevölkerung hält die grenzüberschreitende Zusammenarbeit für notwendig (eher Männer und in Aš Personen mit höherer Bildung). Die Deutschen sind skeptischer, 17 % der Befragten (eher 35-49 Jahre, wohlhabend) gegenüber 6 % auf tschechischer Seite (über alle Kategorien).

Tabelle 1.4: Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit



Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

Die Mehrheit der Befragten in beiden Städten sieht die Hauptakteure für die Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in den Grenzbewohnern (eher unter 34 Jahre alt) und den Gemeinden (eher Befragte mit Sekundar- und Hochschulbildung). Die Befragten in Selb verlassen sich jedoch noch stärker auf nichtstaatliche Organisationen, Schulen und Unternehmen.

Tabelle 1.5: Wer sollte die grenzüberschreitende Zusammenarbeit entwickeln?



Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

Die Befragten in beiden Städten gaben übereinstimmend an, dass der Ausbau der Busverbindungen am besten geeignet sei, den Verkehr zwischen den beiden Städten zu verbessern.

Die Einwohner von Aš wünschen sich vor allem eine Weiterentwicklung folgender Aspekte (geordnet nach Häufigkeit der Antworten, mindestens 40 %):

- gemeinsame Gesundheitsfürsorge,
- Gesundheitswesen, Rettungsdienst,
- Sicherheit und Krisenmanagement (Zusammenarbeit der Polizei und der Feuerwehr),
- wirtschaftliche Zusammenarbeit – gemeinsame Industriezone,
- Kultur / kulturelle Veranstaltungen / Vereine usw. – z. B. die Organisation eines gemeinsamen Freundschaftsfestes.

Was sich die Einwohner von Selb besonders wünschen (geordnet nach Häufigkeit der Antworten, mindestens 40 %):

- Kultur / kulturelle Veranstaltungen / Vereine usw. – z. B. Organisation eines gemeinsamen Freundschaftsfestes,
- Freizeit und Tourismus – z. B. gemeinsame Wanderkarte, Rad- und Wanderwege,
- Gesundheitswesen, Rettungsdienst,
- Sicherheit und Krisenmanagement (Zusammenarbeit der Polizei und der Feuerwehr).

Hindernisse für gegenseitige Kontakte

Die Befragten in beiden Städten nannten durchweg die Sprache als Hindernis für den Kontakt mit Menschen auf der anderen Seite der Grenze, ebenso wie den verwaltungstechnischen Aufwand (der eng mit der Sprache zusammenhängt). Darüber hinaus nannten die tschechischen Befragten häufig die Preisbarriere, während die deutschen Befragten die rechtliche Barriere nannten. Andere Hindernisse werden von Deutschen häufiger als Problem wahrgenommen als von ihren tschechischen Kollegen.

Tabelle 1.6: Hindernisse bei der Kontaktaufnahme

Aš	Stadt	Selb
77 %	Sprache	62 %
25 %	Rechtliches	39 %
39 %	Preise	15 %
31 %	Verwaltung (z. B. die Schwierigkeit, eine eventuelle offizielle Angelegenheit in einem Büro im Nachbarland zu erledigen)	28 %
11 %	Kulturell	27 %
18 %	Unterschiedliche Interessen (z. B. größere Bedeutung des Umweltschutzes oder umgekehrt der Entwicklung der industriellen Produktion im Vergleich zum Nachbarland)	25 %
12 %	Unterschiedliches Wertesystem (z. B. andere Einstellung zum Feiern von Festen)	16 %
3 %	Sonstiges	1 %

Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

1.3 Demografie der Städte

ENTWICKLUNG DER EINWOHNERZAHL

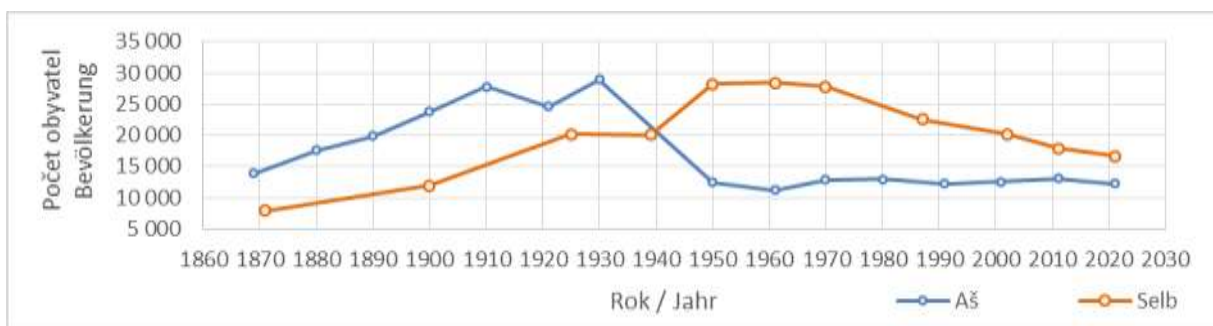
Stadt Aš

Mit der Entwicklung der Textilindustrie in Aš im 18. und 19. Jahrhundert stieg die Einwohnerzahl der Stadt auf 28 916 im Jahr 1930 und erreichte damit ihren Höhepunkt. In den folgenden zwanzig Jahren sank die Einwohnerzahl aufgrund der Aussiedlung der deutschen Bevölkerung in der Nachkriegszeit um mehr als die Hälfte auf 12 484 im Jahr 1950. Seit 1991, als 12 298 Einwohner in der Stadt lebten, hat sich die Zahl nicht mehr wesentlich verändert. Zwischen 2000 und 2010 stieg die Einwohnerzahl um mehr als tausend. Von 2010 bis 2023 ging die Einwohnerzahl dann auf 12 804 zurück. Im letzten Jahr kam es zu einem Anstieg der Einwohnerzahl aufgrund der Ankunft von Menschen, die mit dem Krieg in der Ukraine in Verbindung stehen.

Stadt Selb

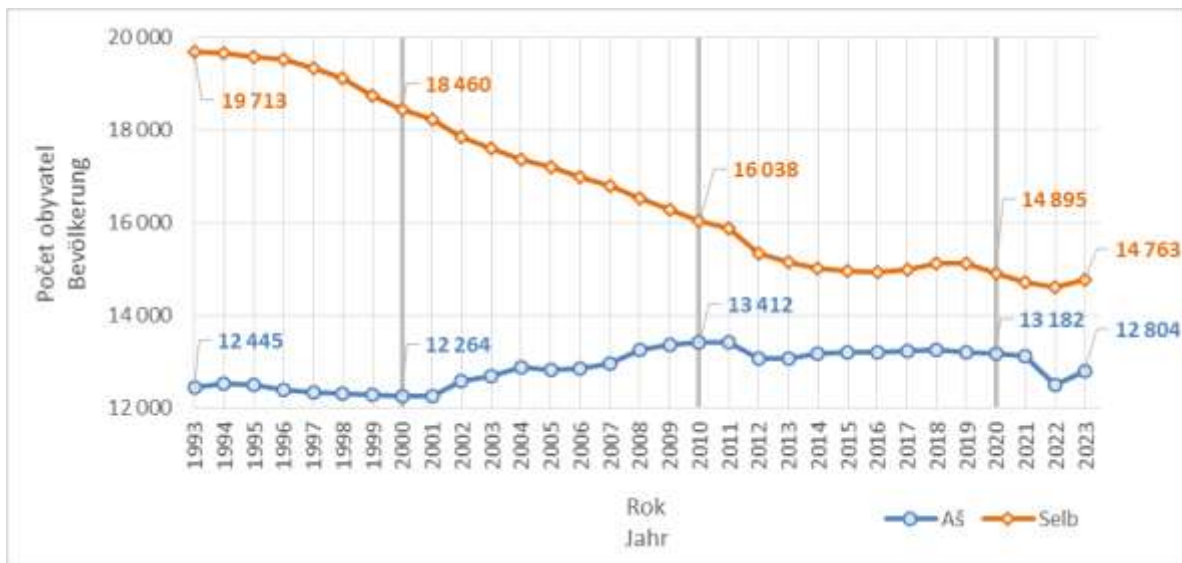
Im Jahr 1871 betrug die Einwohnerzahl von Selb 7 405. Von diesem Jahr an stieg die Einwohnerzahl und erreichte 1961 mit insgesamt 24 532 Einwohnern ihren Höhepunkt. Von 1961 bis heute ist jedoch ein allmählicher Rückgang der Bevölkerung zu verzeichnen. Im Jahr 2023 betrug die Einwohnerzahl von Selb 12 804 Personen.

Abbildung 1.4: Langfristige Bevölkerungsentwicklung in Aš und Selb 1869-2021



Quelle: ČSÚ, Historický lexikon obcí České republiky 1869 - 2021, Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024

Abbildung 1.5: Bevölkerungsentwicklung in Aš und Selb 1993-2023



Quelle: ČSÚ, Běžná evidence obyvatel 2024; Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024, Bevölkerung stets zum 1.1.

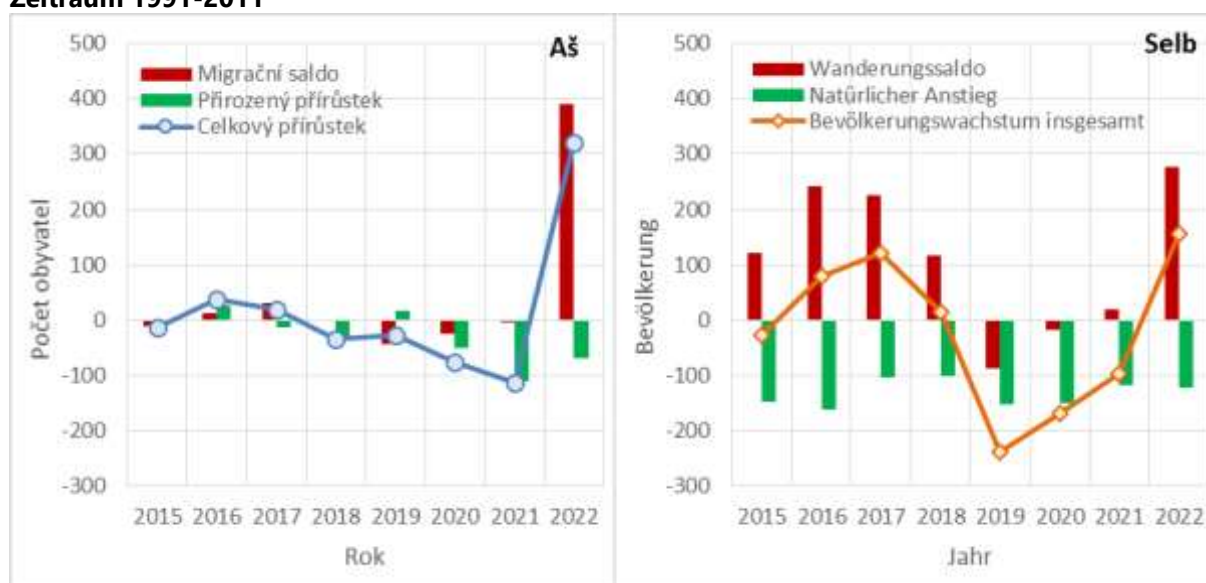
Aš

Zwischen 2015 und 2019 gab es keine signifikanten Veränderungen in der Bevölkerungsentwicklung in Aš. Der Gesamtbevölkerungszuwachs, der durch die Differenz zwischen dem natürlichen Zuwachs und dem Wanderungssaldo bestimmt wird, betrug nicht mehr als 50 Einwohner, weder in positiven noch in negativen Werten. In den Jahren 2020 und 2021 verringerte sich die Gesamtzahl der Einwohner um 77 bzw. 114; der Bevölkerungsrückgang wurde hauptsächlich durch negative Werte des natürlichen Wachstums beeinflusst. Im Jahr 2022 betrug der Bevölkerungszuwachs aufgrund der Zuwanderung von Menschen, die vom Krieg in der Ukraine betroffen waren, insgesamt 390 Einwohner.

Selb

Im Zeitraum 2015-2022 war der natürliche Zuwachs stets um mehr als 100 Personen negativ, der Wanderungssaldo war bis 2018 positiv, dann verlor Selb im Jahr 2019 87 Einwohner durch Abwanderung, in den Folgejahren war die Wanderungsveränderung minimal (bis zu 20 Personen). Im Jahr 2022 gab es einen deutlichen Wanderungsgewinn von 277 Einwohnern. Zu Beginn des Zeitraums glichen die Wanderungsgewinne die natürlichen Bevölkerungsverluste weitgehend aus, doch in den Jahren 2019 bis 2021 war der Wanderungssaldo negativ oder unbedeutend, was sich im Gesamtbevölkerungsverlust niederschlug. Im Jahr 2022 nahm die Gesamtbevölkerung in Selb um insgesamt 321 Personen zu. Selb hat in den letzten Jahren einen starken Zuzug von Einwohnern erlebt, wobei vor allem die Neubaugebiete sehr gefragt sind. Viele Menschen aus deutschen Großstädten ziehen in die Stadt. Selb ist seit jeher eine Stadt mit kosmopolitischer Atmosphäre, die seit Beginn der Industrialisierung auf Zuwanderer angewiesen ist.

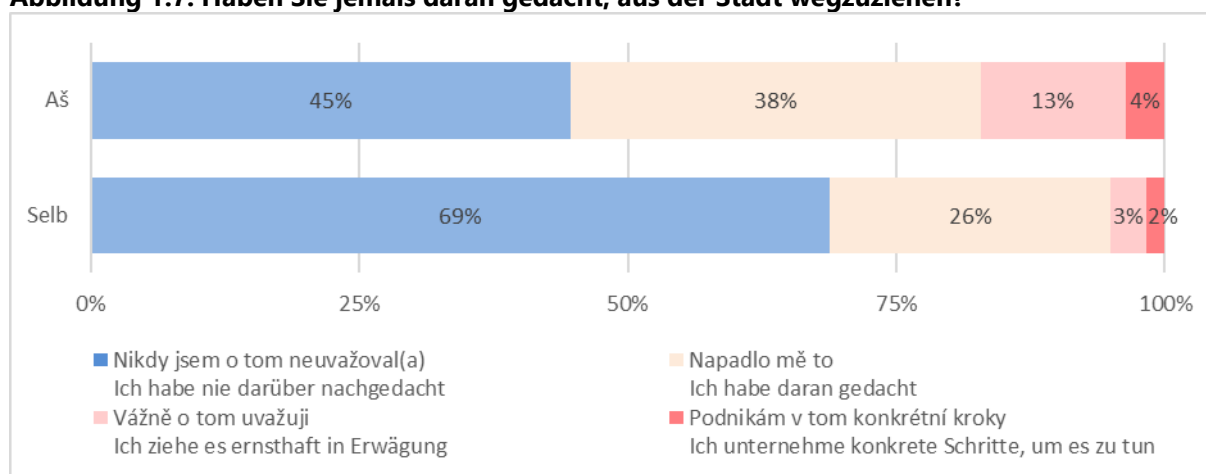
Abbildung 1.6: Gesamtbevölkerungsentwicklung in Aš und Selb und ihre Komponenten im Zeitraum 1991-2011



Quelle: ČSÚ, Balance obyvatelstva, 2024; Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024

In Aš denken 17 % der Bürger ernsthaft über einen Umzug nach oder haben bereits konkrete Schritte unternommen, während sich in Selb nur 5 % der Einwohner in einer ähnlichen Situation befinden. Der Hauptgrund ist in beiden Städten der Mangel an hochwertigen Arbeitsplätzen und die begrenzte Verfügbarkeit von Sozial- und Gesundheitsdiensten.

Abbildung 1.7: Haben Sie jemals daran gedacht, aus der Stadt wegzuziehen?

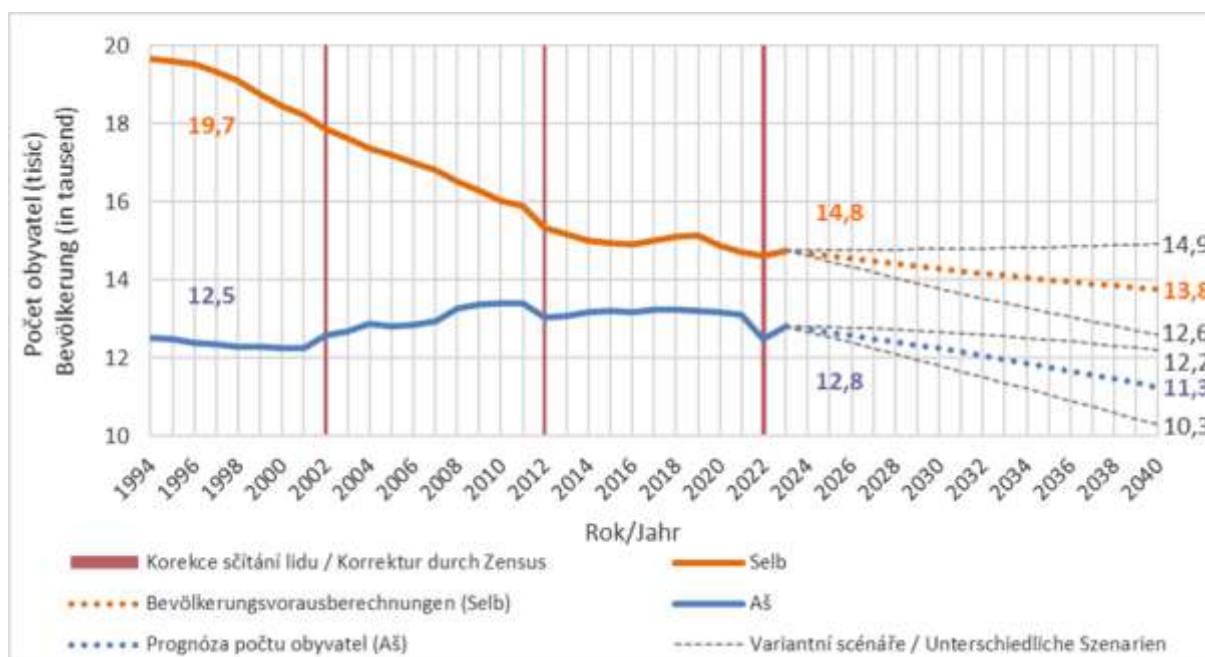


Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

Demografische Prognose

Nach der Bevölkerungsprognose wird in beiden Städten ein Bevölkerungsrückgang erwartet. In Aš wird die Bevölkerung bis 2040 um etwa 1,6 Tausend Einwohner und in Selb um etwa 1 Tausend Einwohner abnehmen. Die künftige Bevölkerungsentwicklung kann von vielen Faktoren beeinflusst werden, insbesondere ist es schwierig, die künftigen Wanderungsströme abzuschätzen. Aus diesem Grund wurden alternative Szenarien der Bevölkerungsentwicklung erstellt, die optimistische und pessimistische Entwicklungen darstellen.

Abbildung 1.8: Bevölkerungsentwicklung und Bevölkerungsprognose in Aš und Selb bis 2040*



Quelle: ČSÚ, Běžná evidence obyvatel 2024; Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024, Bevölkerung stets zum 1.1.

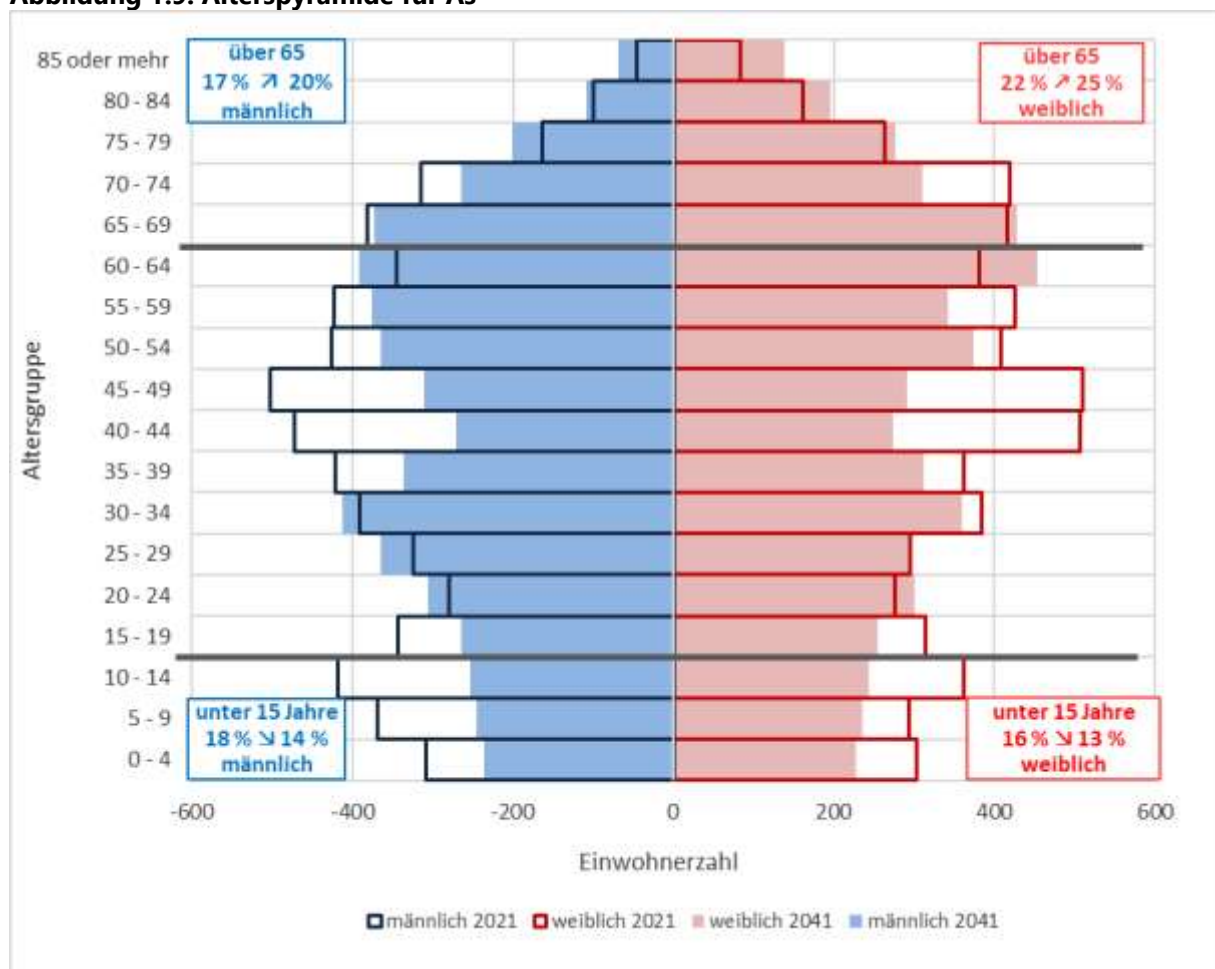
*Die Prognosedaten wurden auf der Grundlage der tatsächlichen Daten von 2023 angepasst.

ALTERSSTRUKTUR

Stadt Aš

Im Jahr 2021 hatte Aš 12 201 Einwohner, von denen 2 054 (16,8 %) unter 15 Jahre alt (präproduktives Alter) und 2 406 (19,6 %) über 65 Jahre alt waren (postproduktives Alter). Für das Jahr 2041 wird eine Bevölkerung von 10 565 Personen prognostiziert, von denen 1 444 (13,7 %) unter 15 Jahren und 2 466 (23,3 %) über 65 Jahre alt sein werden. Der Anteil der Bevölkerung unter 15 Jahren wird also um 3,1 % abnehmen und der Anteil der Bevölkerung über 65 Jahren wird um 3,7 % zunehmen. Im Jahr 2041 wird es also einen höheren Anteil an der postreproduktiven Bevölkerung geben.

Abbildung 1.9: Alterspyramide für Aš

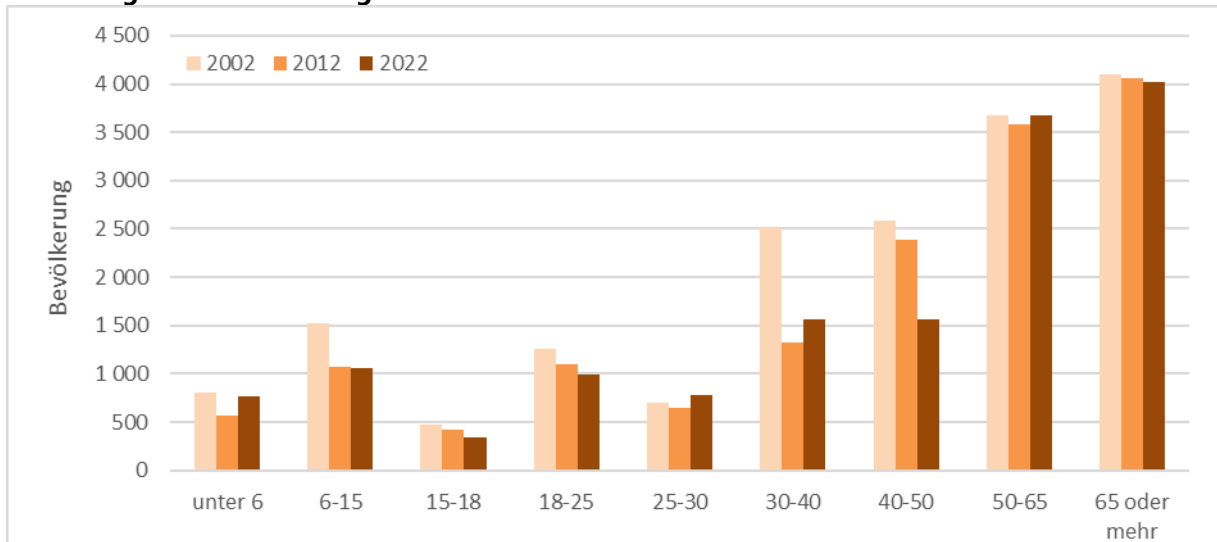


Quelle: ČSÚ, SLDB 2021, Prognose PROCES

Stadt Selb

Zwischen 2002 und 2022 ist die Bevölkerung von Selb in allen Altersgruppen unter 50 Jahren deutlich zurückgegangen. Der größte Bevölkerungsrückgang war in der Altersgruppe der 40- bis 50-Jährigen zu verzeichnen, und zwar um mehr als 1 000 Einwohner. Auch in der Altersgruppe der 30- bis 40-Jährigen ist ein deutlicher Rückgang zu verzeichnen (fast 1 000 Einwohner). Die Zahl der Einwohner über 50 Jahre blieb auf einem ähnlichen Niveau.

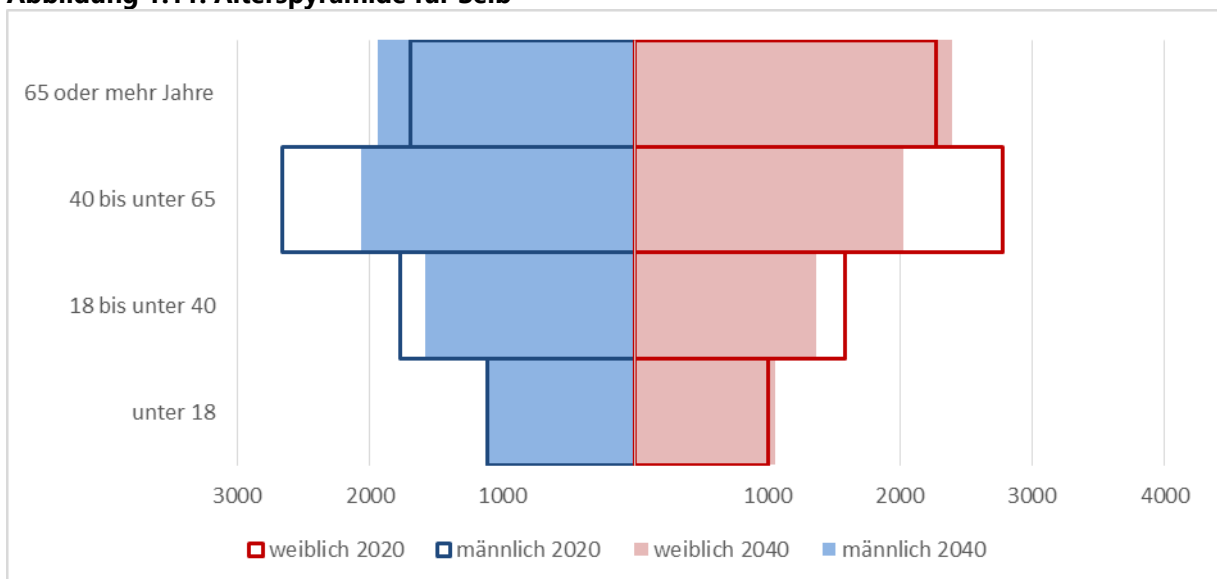
Abbildung 1.10: Bevölkerung von Selb nach Alter



Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024

Nach den Prognosen des Bayerischen Landesamtes für Statistik wird die Altersgruppe der 40- bis 65-Jährigen zwischen 2020 und 2040 um 1 300 Personen deutlich abnehmen, die Altersgruppe der 18- bis 40-Jährigen wird ebenfalls um 410 Personen abnehmen, während die Altersgruppe der über 65-Jährigen um 370 Personen zunehmen wird und die Altersgruppe der unter 18-Jährigen um etwa die gleiche Anzahl an Einwohnern wie heute wachsen wird.

Abbildung 1.11: Alterspyramide für Selb



Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024

ETHNISCHE STRUKTUR DER BEVÖLKERUNG

Stadt Aš

In der SLDB 2021 gaben 57,8 % der Einwohner von Aš die tschechische Nationalität an. In Bezug auf die Nationalität der Personen, unabhängig von der Anzahl der angegebenen Nationalitäten, erklärten 908 Personen (7,4 %) eine andere Nationalität und 4 390 Personen erklärten keine Nationalität (36 %). Die Einwohner von Aš gaben auch die slowakische (2,3 %, 288 Personen), vietnamesische (2,3 %, 282 Personen) oder deutsche Nationalität (1,3 %, 164 Personen) an. Der Anteil der Personen mit slowakischer und vietnamesischer Nationalität übersteigt sowohl den Durchschnitt der Region als auch den der Tschechischen Republik. Auf der Grundlage der Nationalität der Personen, die nur eine Nationalität angaben, waren die Personen, die eine andere als die tschechische Nationalität angaben, Vietnamesen (233 Personen), Slowaken (158 Personen) und Deutsche (76 Personen).

Tabelle 1.7: Bevölkerungsstruktur von Aš nach Nationalität im Jahr 2021²

	Bevölkerung	davon Nationalität in %										
		Tschechisch	Mährisch	Schlesisch	Slowakisch	Deutsch	Polnisch	Roma	Russisch	Ukrainisch	Vietnamesisch	k. A.
TSCHECHISCHE REPUBLIK	10 524 167	61,0	5,3	0,3	1,5	0,2	0,4	0,2	0,3	0,9	0,4	31,6
Region Karlovy Vary (Karlsbad)	279 103	60,6	0,2	0,0	2,1	1,3	0,1	0,4	0,5	0,9	1,2	34,3
Aš	12 257	57,8	0,1	0,0	2,3	1,3	0,3	0,2	0,2	0,6	2,3	35,8

Quelle: ČSÚ, SLDB 2021

Stadt Selb

Im Jahr 2011 gaben 14 530 Einwohner der Stadt Selb an, die deutsche Staatsangehörigkeit zu besitzen, das sind 94,2 %. Nur 890 Einwohner (5,8 %) gaben an, eine ausländische Staatsangehörigkeit zu besitzen. Der Anteil der Personen, die die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen, liegt sowohl über dem bayerischen als auch über dem deutschen Durchschnitt. Die Daten des Zensus 2024 werden im Sommer 2024 verfügbar sein.

Tabelle 1.8: Struktur der Bevölkerung von Selb nach Nationalität im Jahr 2011

Staatsangehörigkeit in %	Selb	Bayern	Deutschland
Deutsche Staatsangehörigkeit	94,2	91,8	92,3
Ausländische Staatsangehörigkeit	5,8	8,2	7,7

Quelle: ergebnisse.zensus2011.de

1.4 Wirtschaft und Arbeitsmarkt

Bereits vom 18. Jahrhundert bis in die Zeit vor dem Zweiten Weltkrieg entwickelte sich in Aš intensiv vor allem die Textilindustrie. Aš wurde allmählich zu einem Industriezentrum. Nach dem Zweiten Weltkrieg war Aš immer noch hauptsächlich auf die Textilindustrie ausgerichtet,

² Staatsangehörigkeit der Person, unabhängig von der Anzahl der aufgeführten Staatsangehörigkeiten

aber es begann sich auch die Maschinenbauindustrie zu entwickeln, die nach der Wende Ende der 1980er Jahre dominierte und in der Stadt und ihrer Umgebung eine wichtige Rolle spielt.

Der Standort Selb hat sich in den letzten Jahren von einem monostrukturellen Standort der Porzellanindustrie zu einem Standort mit hochinnovativen Unternehmen in den Bereichen Maschinenbau, Automobilindustrie und technische Keramik entwickelt. Es gab einen Zuwachs an Arbeitsplätzen, insbesondere im Bereich der Biowissenschaften, und einen Rückgang der Arbeitslosenquote. Im Jahr 2014 kam es durch das Europäische Zentrum für Dispersionstechnologien (Forschungseinrichtung) und die Dienststelle der Bundespolizei zu einem Zuwachs von fast 200 Arbeitsplätzen.

DIE WICHTIGSTEN ARBEITGEBER

Die größten Arbeitgeber in SO ORP Aš sind derzeit Heinz-Glas Decor s.r.o. Hranice, Slévárna HEUNISCH, s.r.o. Krásná, HG tronic, spol. s.r.o. Hranice, Petainer Czech Holdings s.r.o. Aš, Abydos s.r.o. mit Sitz in Hazlov, GRUPO ANTOLIN HRANICE s.r.o. und die Stadt Aš. Alle Unternehmen beschäftigen zwischen 100 und 400 Mitarbeiter. Zwei der größten Arbeitgeber innerhalb der ORP Aš SO befinden sich direkt in der Stadt Aš. Die meisten der größten Arbeitgeber befinden sich in der Stadt Hranice. In der Stadt gibt es eine Reihe kleinerer Bauunternehmen, die saisonale Arbeiter für Bauarbeiten einstellen. Eine Übersicht über die größten Arbeitgeber in Aš ist in der folgenden Tabelle dargestellt.

Tabelle 1.9: Größte Arbeitgeber in SO ORP Aš

Name des Unternehmens	Hauptsitz	Haupttätigkeit	Anzahl der Beschäftigten am 31.12.2023
Heinz-Glas Decor s.r.o.	Hranice	Herstellung von Hohlglas	373
Slévárna HEUNISCH, s.r.o.	Krásná	Herstellung von Gusserzeugnissen aus leichten Nichteisenmetallen	260
HG tronic, spol. s r.o.	Hranice	Herstellung von Elektrogeräten, insbesondere für den Hausgebrauch	200
Petainer Czech Holdings s.r.o.	Aš	Herstellung von Kunststoffverpackungen	170
Abydos s.r.o.	Hazlov	Oberflächenbehandlung und Metallveredelung	133
Město Aš	Aš	Allgemeine Verwaltungs- und Büroarbeiten	121
GRUPO ANTOLIN HRANICE s.r.o.	Hranice	Herstellung von elektrischen Beleuchtungseinrichtungen	100-199

Quelle: ČSÚ, Register der wirtschaftlichen Eigentümer, 2024

In Selb gibt es größere Arbeitgeber als in Aš. Die größten Arbeitgeber sind Vishay (ca. 870 Beschäftigte, Herstellung von Halbleitern und passiven elektronischen Bauteilen), RAPA (ca. 840 Beschäftigte, Automobilindustrie) und Erich NETZSCH (ca. 800 Beschäftigte, Herstellung von Maschinen und Anlagen). Weitere wichtige Arbeitgeber in Selb sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Tabelle 1.10: Größte Arbeitgeber in Selb

Name des Unternehmens	Haupttätigkeit	Anzahl der Mitarbeiter
Vishay Electronic GmbH	Herstellung von elektronischen Bauteilen	870
RAPA Automotive GmbH & Co. KG	Automobilindustrie (Ventile)	840
Erich NETZSCH B.V. & Co. Holding KG	Maschinen- und Anlagenbau	800
KYOCERA Fineceramics Europe GmbH	Herstellung von Keramikkomponenten	330

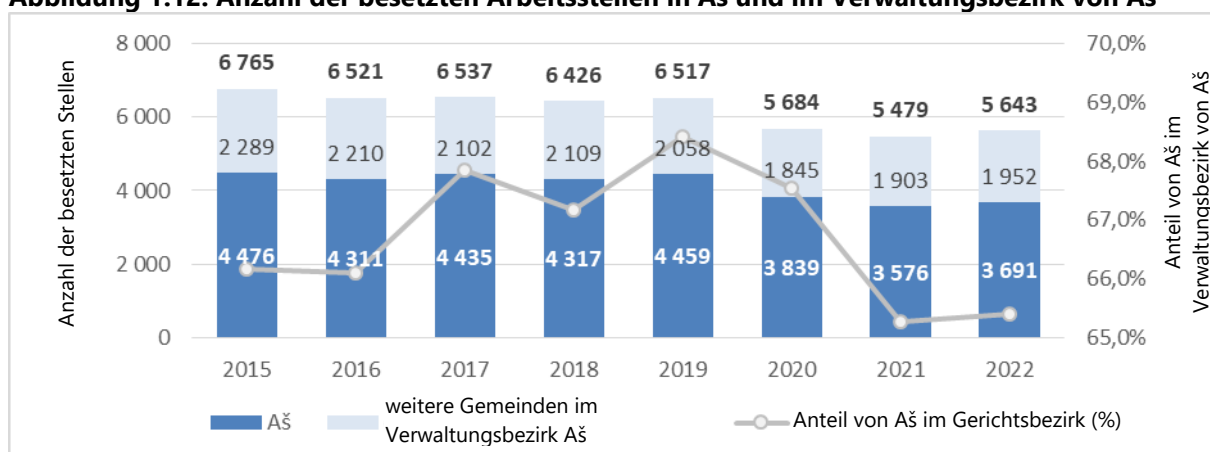
Name des Unternehmens	Haupttätigkeit	Anzahl der Mitarbeiter
Rosenthal GmbH	Herstellung von Porzellan und sonstigen Haushaltswaren	240
BHS tabletop AG Dekorations- und Logistikzentrum	Herstellung von Hotelporzellan	190
Sparkasse Hochfranken	Finanzdienstleistungen	160
Textilveredlung Drechsel GmbH	Textilveredlung	145
Energieversorgung Selb-Marktredwitz GmbH	Elektrizitäts-, Gas- und Trinkwasserversorgung	100
Hans Fröber Hoch- und Tiefbau GmbH	Tiefbau	100

Quelle: Stadt Selb, 2024

BESETZTE ARBEITSSTELLEN

Der prozentuale Anteil der Stadt Aš an der Zahl der besetzten Arbeitsstellen in SO ORP liegt zwischen 65 und 69 %. Ab 2020 ist eine Tendenz des Rückgangs der Arbeitsplätze in der Stadt Aš zu beobachten, wobei dieser deutliche Rückgang mit der globalen Corona-Pandemie zusammenhängt. Bei der Zahl der besetzten Arbeitsstellen ist zu beobachten, dass der Rückgang der Arbeitsstellen mit kleinen Abweichungen bereits nach 2015 begann.

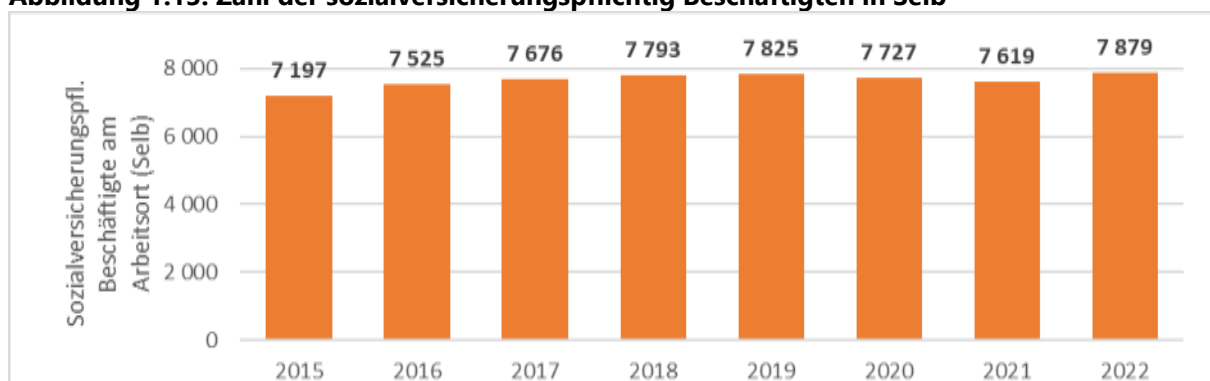
Abbildung 1.12: Anzahl der besetzten Arbeitsstellen in Aš und im Verwaltungsbezirk von Aš



Quelle: Finanzministerium der Tschechischen Republik, stets zum 1.12.

Selb beschäftigt insgesamt 9,6 Tausend Mitarbeiter (Stand: 30. Juni 2022), davon 7,9 Tausend sozialversicherungspflichtig Beschäftigte, deren Zahl seit 2015 um 682 Personen zugenommen hat, Tendenz steigend.

Abbildung 1.13: Zahl der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten in Selb



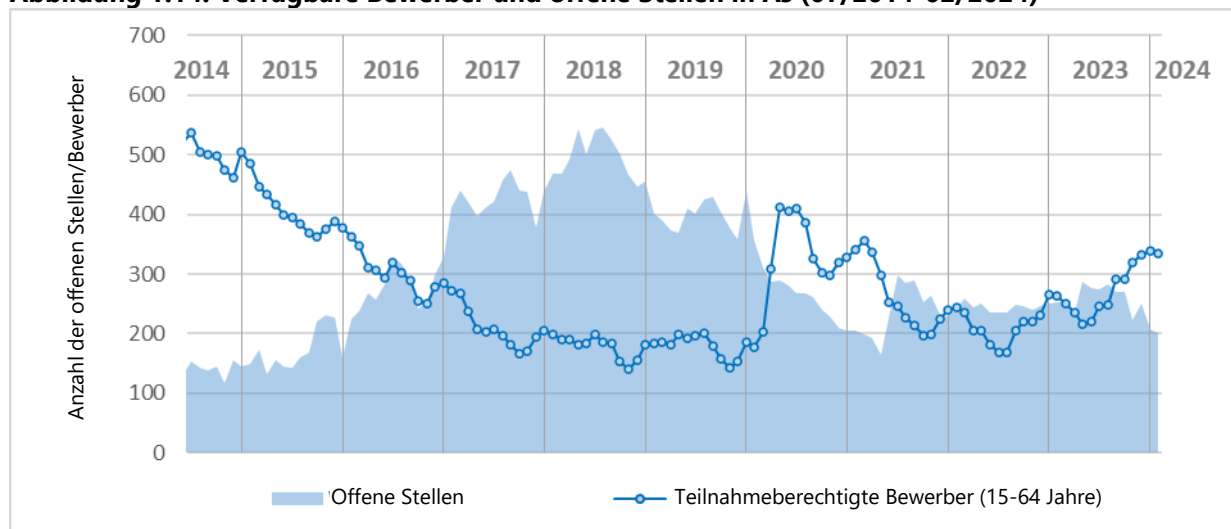
Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024, Daten zum 30.6. des jeweiligen Jahres

VERFÜGBARE BEWERBER

Zwischen 2014 und 2024 war bei der Zahl der verfügbaren Bewerber bis 2019 eine sinkende Tendenz zu verzeichnen, danach ist ein deutlicher Einfluss und Anstieg aufgrund der Covid-19-Pandemie im Jahr 2020 zu beobachten, auch Anfang 2021 sind erhöhte Werte zu verzeichnen. Danach setzt sich der Abwärtstrend fort, mit einem erneuten Anstieg im Jahr 2023, der vor allem auf den Kriegskonflikt in der Ukraine und die damit zusammenhängenden Preiserhöhungen und Zuwanderung von Personen zurückzuführen ist.

In den Jahren 2017-2019 überstieg die Zahl der offenen Stellen die Zahl der verfügbaren Arbeitssuchenden deutlich, und in den letzten Jahren waren diese Zahlen ähnlich, wobei regelmäßige saisonale Schwankungen zu beobachten waren. Im Februar 2024 kommen auf eine freie Stelle 1,7 Einwohner.

Abbildung 1.14: Verfügbare Bewerber und offene Stellen in Aš (07/2014-02/2024)

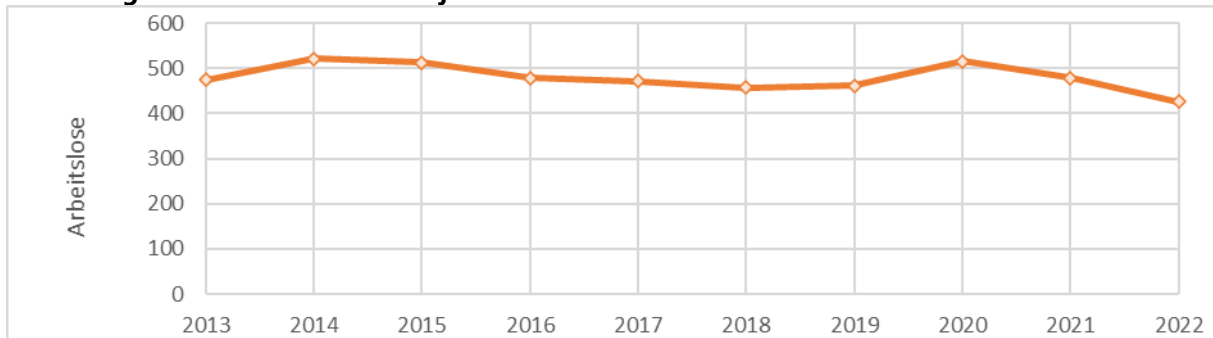


Quelle: Ministerium für Arbeit und soziale Angelegenheiten der Tschechischen Republik, 2024

Die Gesamtzahl der Arbeitslosen schwankte zwischen 2013 und 2022 leicht, wobei die höchste Zahl im Jahr 2014 mit 521 Arbeitslosen und die niedrigste im Jahr 2022 mit 426 Arbeitslosen zu verzeichnen war. Die Zahl der Langzeitarbeitslosen war in den Jahren 2014 und 2021 am höchsten (165 bzw. 158 Personen), während 2022 ein Rückgang auf 139 Personen zu verzeichnen war. Die Zahl der schwerbehinderten Arbeitslosen zeigte einen Aufwärtstrend und erreichte 2021 mit 58 Personen einen Höchststand. Die Gruppe der arbeitslosen Ausländer stieg zwischen 2013 und 2020 an, ging dann aber auf 107 im Jahr 2022 zurück. Die Zahl der jungen Menschen im Alter von 15 bis 20 Jahren erreichte 2020 mit 17 Arbeitslosen einen Höchststand, ging dann aber auf 7 zurück. In der Altersgruppe der 15- bis 25-Jährigen war ein ähnlicher Trend zu beobachten, mit einem Höchststand von 56 im Jahr 2017 und einem Rückgang auf 29 im Jahr 2022. Die Gruppe der älteren Arbeitnehmer zwischen 55 und 65 Jahren verzeichnete im Jahr 2021 mit 148 Arbeitslosen den deutlichsten Anstieg, der höher ausfiel als

in den vorangegangenen Jahren, und im Jahr 2022 waren 139 Arbeitslose in dieser Gruppe zu verzeichnen.

Abbildung 1.15: Durchschnittliche jährliche Zahl der Arbeitslosen in Selb



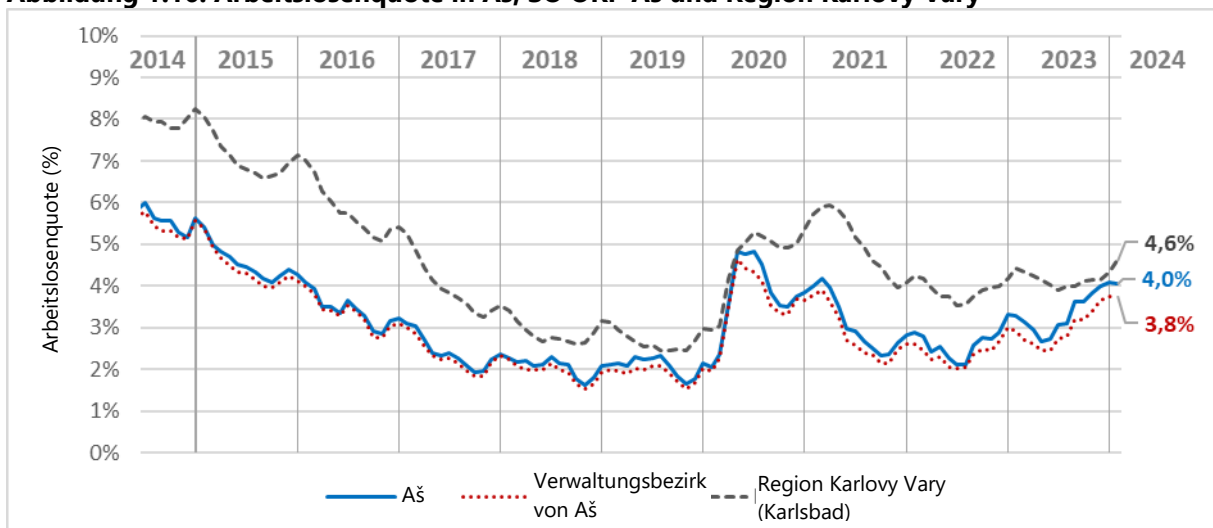
Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024

ANTEIL VON ARBEITSLOSEN

Stadt Aš

Seit 2014 geht der Anteil der Arbeitslosen in Aš langsam zurück und erreichte im November 2019 seinen Tiefststand von 1,7 %. Der anschließende Anstieg im Jahr 2020 ist auf die Covid-19-Pandemie zurückzuführen, nach der in Aš ein allmählicher Rückgang zu verzeichnen ist, der deutlich schneller verläuft als in der gesamten Region Karlsbad. Im Jahr 2023 ist ein erneuter Anstieg bis zu einem Wert von 3,8 % im Februar 2024 zu verzeichnen. Der Wert in der Region Karlovy Vary ist mit 4,6 % höher.

Abbildung 1.16: Arbeitslosenquote in Aš, SO ORP Aš und Region Karlovy Vary

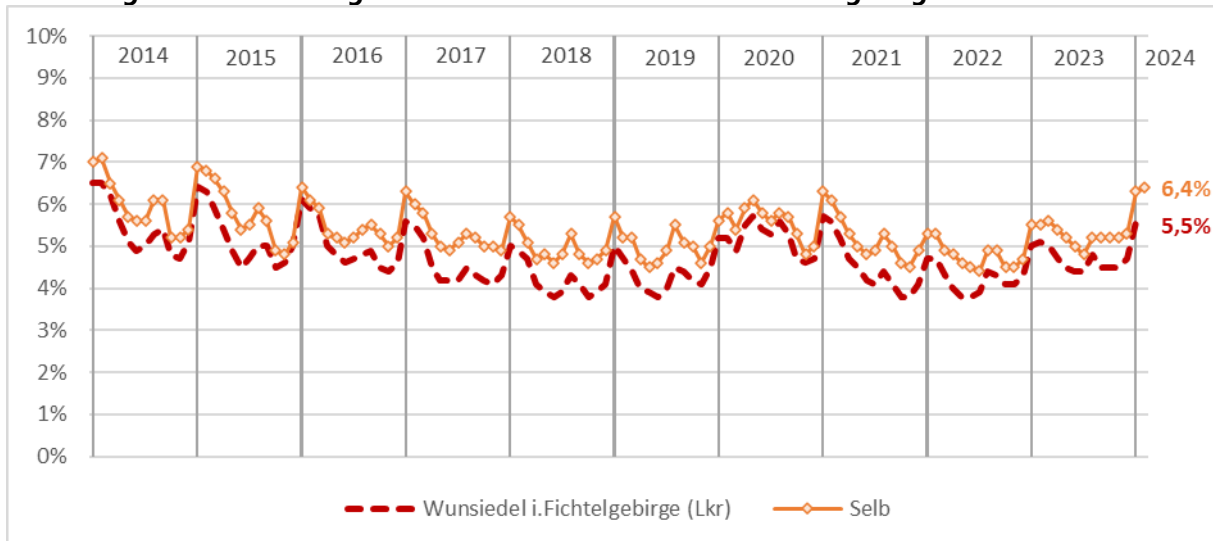


Quelle: Ministerium für Arbeit und soziale Angelegenheiten der Tschechischen Republik, 2024

Stadt Selb

Im Jahr 2021 gab es in Selb insgesamt 479 Arbeitslose, gegenüber 516 im Jahr 2020. Die Arbeitslosenquote liegt damit bei 5,8 %, um 2,0 % mehr als in Aš. Vergleicht man die Entwicklung der Arbeitslosenquote in Selb und dem Landkreis Wunsiedel im Fichtelgebirge, so sind leicht höhere Werte als auf Kreisebene zu beobachten. Betrachtet man die Werte auf der tschechischen Seite der Grenze, so sind die Werte ausgeglichener als auf der deutschen Seite der Grenze. Die Arbeitslosigkeit liegt seit langem etwa zwischen 6-4 %.

Abbildung 1.17: Arbeitslosigkeit im Landkreis Wunsiedel im Fichtelgebirge



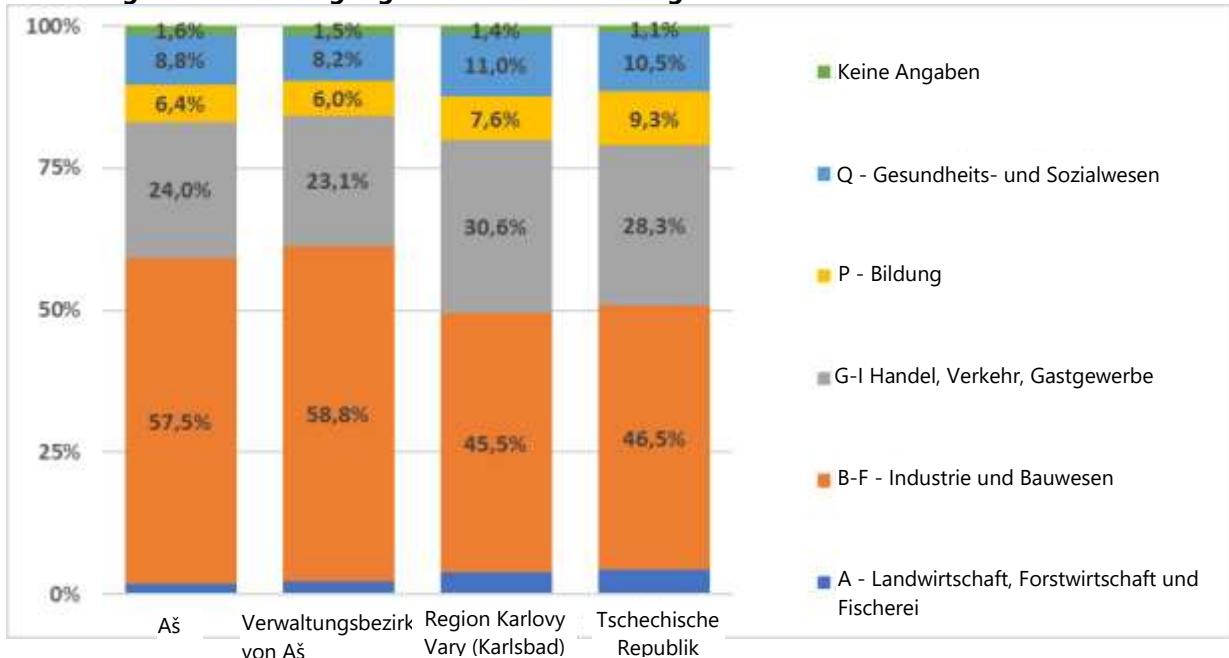
Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024

BESCHÄFTIGUNG NACH WIRTSCHAFTSZWEIGEN

In Aš sind 52,2 % der Bevölkerung in der Industrie beschäftigt, was deutlich höher ist als 2011, als der Anteil 33,6 % betrug. Das ist um 15 % mehr als in der Region Karlovy Vary und in der Tschechischen Republik insgesamt.

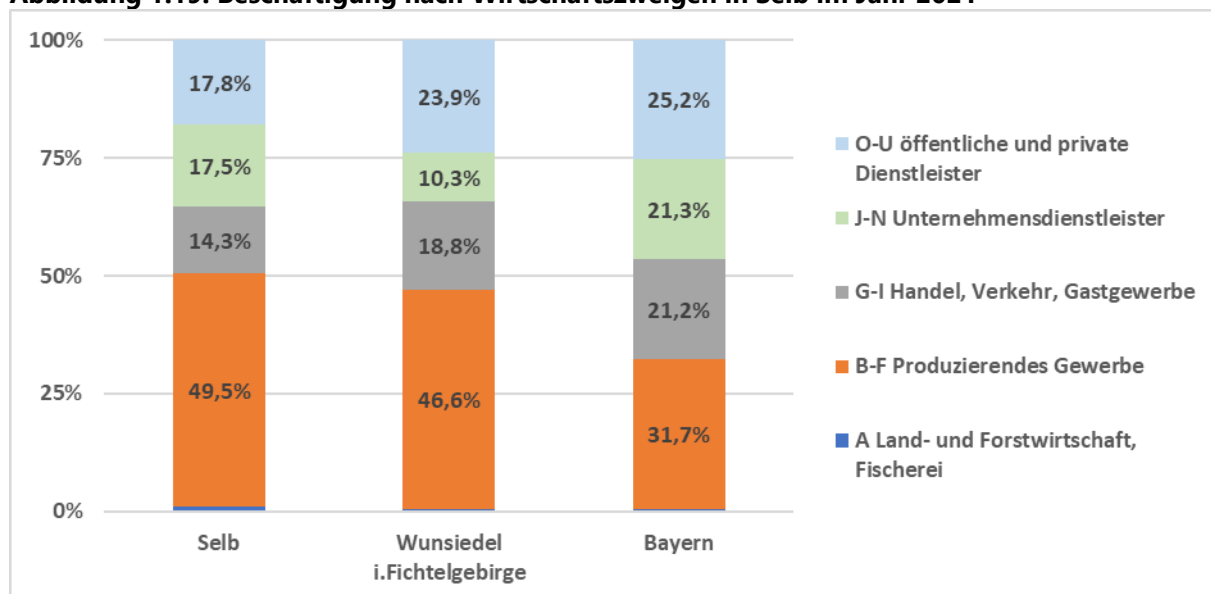
Auch in Selb ist der größte Teil der Bevölkerung in der Industrie und im Baugewerbe beschäftigt, nämlich 49,5 % in Selb selbst. Im Landkreis Wunsiedel im Fichtelgebirge ist der Anteil noch höher (58,8 %), während er in Bayern deutlich niedriger ist (31,7 %).

Abbildung 1.18: Beschäftigung nach Wirtschaftszweigen in Aš im Jahr 2021



Quelle: ČSÚ, SLDB 2021, nach Klassifizierung CZ-NACE

Abbildung 1.19: Beschäftigung nach Wirtschaftszweigen in Selb im Jahr 2021

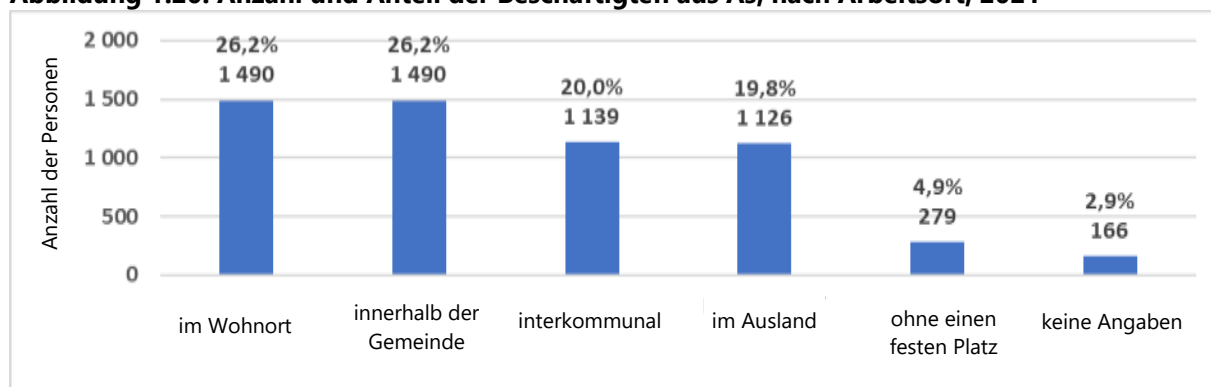


Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024

EINPENDELN UND AUSPENDELN ZUM ARBEITSORT

Einpendeln und Auspendeln ist ein fester Bestandteil des wirtschaftlichen und sozialen Lebens und beeinflusst das Leben von Menschen, die Dynamik des Arbeitsmarktes und die Urbanisierungstendenzen. Insgesamt 52 % der Bevölkerung arbeiten direkt in Aš (ca. 3 Tausend Menschen), 20 % (1,1 Tausend Menschen) pendeln in eine andere Gemeinde in der Tschechischen Republik und weitere 20 % pendeln ins Ausland, um dort zu arbeiten (siehe folgende Tabelle).

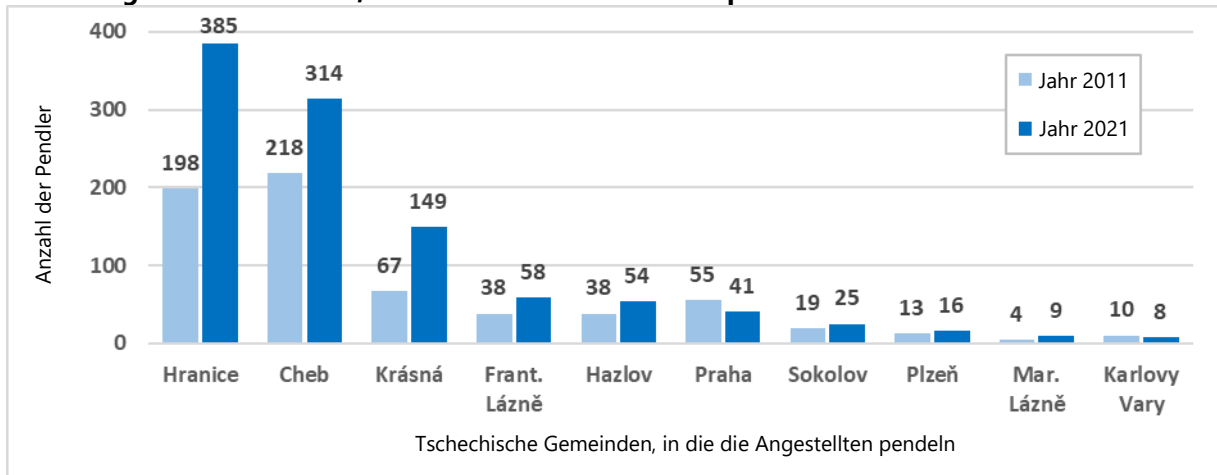
Abbildung 1.20: Anzahl und Anteil der Beschäftigten aus Aš, nach Arbeitsort, 2021



Quelle: ČSÚ, SLDB 2021

Insgesamt pendeln also ca. 2,2 Tausend Personen aus Aš, während 641 Personen einpendeln, der Saldo des Pendelns war negativ (-1,6 Tausend Personen). So arbeiten 82 % der Einheimischen und 18 % der Personen aus anderen Gemeinden der Tschechischen Republik in Aš selbst, am häufigsten aus Cheb (89), Hazlov (69) und Hranice (62), die Liste der häufigsten Gemeinden ist im Anhang, Abbildung P4, dargestellt. Unter den tschechischen Gemeinden, in die die Einwohner von Aš reisen, dominieren Hranice (385), Cheb (314) und Krásná (149). Im Vergleich zu 2011 ist die Zahl der Personen, die zur Arbeit in tschechische Gemeinden und ins Ausland fahren, gestiegen. Andere Richtungen des Pendelns sind in der folgenden Abbildung dargestellt.

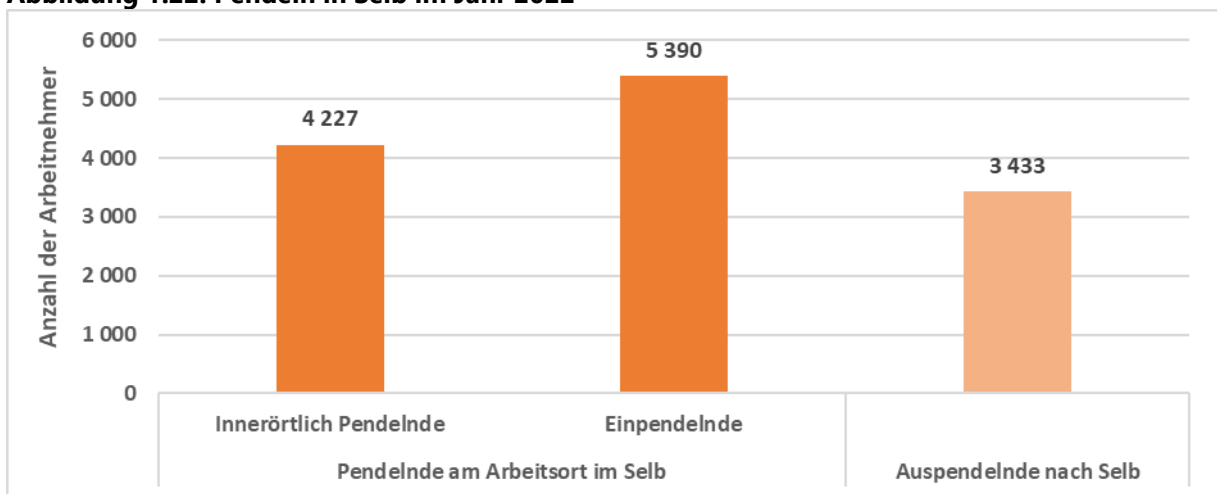
Abbildung 1.21: Gemeinden, in die die Einwohner von Aš pendeln



Quelle: ČSÚ, SLDB 2021

In Selb arbeiten insgesamt 9,6 Tausend Menschen, von denen 44 % (4,2 Tausend) Einheimische und die restlichen 56 % (5,4 Tausend) Pendler sind, 543 Personen pendeln aus der Tschechischen Republik nach Selb. Aus Selb pendeln 3 433 Personen, während niemand ins Ausland pendelt. Die meisten Pendler kommen aus Hof (523), Marktredwitz (426), Rehau (392), Schönwald (292) und Wunsiedel (201). Die Zahl der Erwerbstätigen ist in der folgenden Grafik dargestellt.

Abbildung 1.22: Pendeln in Selb im Jahr 2022



Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024, Daten zum 30.6.2022

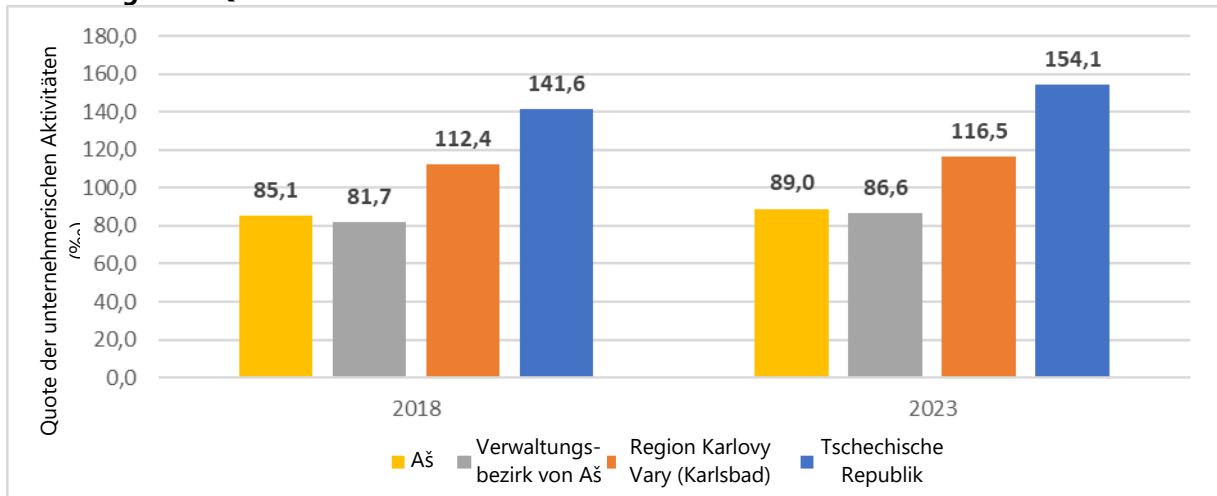
QUOTE DER UNTERNEHMERISCHEN AKTIVITÄTEN

Die Quote der unternehmerischen Aktivitäten, d. h. die Zahl der Unternehmen³ je 1 000 ständige Einwohner, ist zwischen 2018 und 2023 leicht gestiegen. Während sie 2018 auf dem Niveau von 85,1 % lag, erreichte sie 2023 den Wert von 89,0 %. In SO ORP Aš ist das Niveau der unternehmerischen Aktivität noch niedriger. Im Vergleich zur Region Karlovy Vary ist die unternehmerische Aktivität in Aš deutlich geringer. Ein signifikanter Unterschied in der Quote

³ Gezählt werden nur Unternehmen mit ausgewiesener Tätigkeit.

der unternehmerischen Aktivitäten ist dann zu erkennen, wenn man Aš mit der Region und dem ganzen Land vergleicht, wo die unternehmerische Aktivität deutlich höher ist.

Abbildung 1.23: Quote der unternehmerischen Aktivitäten



Quelle: ČSÚ, 2024

1.5 Verkehr

Das Gebiet von Aš ist weder direkt an das Autobahn- und Schnellstraßennetz noch an Straßen von internationaler Bedeutung angeschlossen, zeichnet sich aber durch eine exponierte Verkehrslage aus, die eine gute Anbindung an die Hauptverkehrsadern in der Tschechischen Republik und in Deutschland ermöglicht. Im Grenzgebiet spielt die deutsche Autobahn A93 eine wichtige Rolle im Verkehr, die sich in unmittelbarer Nähe der Städte Selb und Aš befindet.

STRASSENNETZWERK

Die Hauptverbindung zwischen Aš und Umgebung bildet die Straße I/64, die die Stadt mit Deutschland im Westen und mit Františkovy Lázně im Süden verbindet. Auf dieser Strecke wurde eine Umgehung von Aš gebaut, allerdings nur im südwestlichen Teil. Dies spiegelt sich in der Intensität der Verkehrssituation im Stadtzentrum wider, durch das die Straße Nr. II/217 führt. Diese Straße ist auf der südlichen Seite durch einen Kreisverkehr mit der Straße Nr. I/64 bei Nový Ždár verbunden und führt weiter in Richtung Norden zur neuen Umgehungsstraße von Hranice und zur deutschen Grenze. Diese Straßen werden durch ein Netz von Straßen dritter Klasse und andere lokale Straßen ergänzt, die die Verbindung zwischen den einzelnen Gemeinden und Ortschaften gewährleisten.

Die Autobahn A93 befindet sich in der Nähe der Stadt Selb.

VERKEHRSSTÄRKE

Die Ermittlung der Verkehrsstärke ist eine Voraussetzung für die Objektivierung des Bedarfs an der Erweiterung der Kapazität des Straßennetzes und dem Bau von Umgehungsstraßen. Die schrittweise Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur ist eine Voraussetzung für die Entwicklung des Tourismus, die Steigerung der Attraktivität des Gebiets und die Entwicklung des Wirtschaftssektors.

Die Daten der Straßen- und Autobahndirektion der Tschechischen Republik über die Intensität des Straßenverkehrs im Jahr 2020 zeigen, dass die am stärksten überlastete Straße in Aš die Straße Nr. 64 erster Klasse ist, die am Grenzübergang Aš-Selb eine Verkehrsstärke von 6 913 Fahrzeugen pro Tag aufweist (im Vergleich zu 2016 gab es einen Rückgang von 1 398 Fahrzeugen pro Tag) und die Straße Nr. 217 zweiter Klasse mit einer Intensität von 9 971 Fahrzeugen pro Tag im Zentrum von Aš (im Jahr 2016 betrug die Intensität 8 291 Fahrzeuge pro Tag). Andere Straßen niedrigerer Klassen in Aš haben ein deutlich geringeres Verkehrsaufkommen. Die Straße I/64, die Hauptverbindung zwischen Aš und Cheb, hat aufgrund ihrer Verkehrsstärke keine ausreichende Kapazität.

Abbildung 1.24: Tägliche Verkehrsstärke in Aš im Jahr 2020



Quelle: Straßen- und Autobahndirektion der Tschechischen Republik

ÖFFENTLICHER PERSONENVERKEHR

Die Stadt Aš wird von 3 Linien des öffentlichen Verkehrs und von dem Integrierten Verkehrssystem der Region Karlovy Vary bedient. Aš ist mit der Umgebung durch 3 Linien der regionalen Buslinie verbunden, die vom Verkehrsunternehmen Dopravní podnik Karlovy Vary, a.s. betrieben wird.

Abbildung 1.25: Öffentlicher Verkehr in Aš, Stand 1. Januar 2024



Quelle: Integriertes Verkehrssystem in der Region Karlovy Vary

Einige Linien haben einen Freizeitcharakter. Im Jahr 2023 verkehrten in der Region Karlovy Vary insgesamt 4 Radbus-Linien und zwei Radbus-Linien nur auf Anfrage. Diese Busse befördern Radfahrer mit ihren Fahrrädern zu attraktiven Orten in der Region. Die Azurblaue Linie und die Orangefarbige Linie fahren durch die Stadt Aš. Die Azurblaue Linie fährt nach Mariánské Lázně und die Orangefarbige Linie, die nur auf Anfrage verkehrt, fährt nach Nejdek und durch Aš, Kraslice, Bublava und Přebuz. Eine Karte des Radverkehrs in der Region Karlovy Vary ist beigegefügt (Abbildung P1).

Die Stadt Selb ist durch den Busverkehr der Verkehrsgemeinschaft Fichtelgebirge (VGF) gut erschlossen: 1 Linie des öffentlichen Nahverkehrs, 5 Fernverkehrslinien und 2 Freizeitlinien (Porzellanlinie - Fichtelberg und Thermenlinie - Adorf).

Außerdem gibt es in beiden Städten einen kostenlosen Seniorenbus für Menschen über 65 Jahre und Menschen mit Behinderungen, der auf deren Bedürfnisse eingeht.

Abbildung 1.26: Liniennetz in Selb



Quelle: VGF Geschäftsstelle

Im untersuchten Gebiet sollte die internationale Buslinie Aš – Selb wiederhergestellt werden. Die Busse dieser internationalen Linie zwischen Aš und Selb sollten (nach der Unterbrechung während der Corona Pandemie) werktags wieder fünfmal täglich in beide Richtungen verkehren.

SCHIENENVERKEHR

Im untersuchten Gebiet werden ein Grenz-Bahnnetz und das integrierte Egronet-System betrieben und bilden zusammen das Rückgrat des öffentlichen Verkehrs zwischen den Städten auf beiden Seiten der Grenze. Das Egronet-System ist ein grenzüberschreitendes Tarifsystem, durch das Züge, Busse und öffentliche Verkehrsmittel im Vierländereck, also in einem Teil der Region Karlovy Vary und in ausgewählten Gebieten Bayerns, Thüringens und Sachsens in der Euroregion Egrensis genutzt werden können.

Die Stadt Aš liegt an der regionalen Bahnstrecke Nr. 148 (Cheb – Aš – Hranice), die die Stadt Aš mit der nationalen Bahnstrecke Nr. 170 (Prag – Pilsen – Cheb) und der nationalen Bahnstrecke Nr. 140 (Chomutov – Karlovy Vary – Cheb) verbindet. Die Bahnstrecke Nr. 170 ist Teil des dritten Transitkorridors, der den Westen und Osten der Tschechischen Republik verbindet.

In Selb gibt es eine Zugverbindung Selb – Hof, die von der Verkehrsgesellschaft Agilis betrieben wird. Die Stadt Selb liegt an der Bahnstrecke 858, die an die Bahnstrecke 148 anschließt.

Die Wiederaufnahme des Bahnbetriebs auf der Strecke Selb-Plößberg-Asch bzw. der Strecke zwischen Cheb und Hof im Jahr 2015 hat die Bedeutung dieses Grenzgebiets erhöht und die Verkehrsanbindung an Deutschland verbessert.

Abbildung 1.27: Schematische Darstellung der Eisenbahnverbindung Aš - Selb-Plößberg



Quelle: Mapy.cz

Die Befragten in beiden Städten (in Aš deutlich mehr) nannten als bestes Mittel zur Entwicklung des Verkehrs zwischen den beiden Städten die Stärkung der Busverbindungen (in allen Kategorien).

Tabelle 1.11: Verkehr zwischen Aš und Selb

Aš	Město	Selb
11 %	Stärkung des Radfahrens	14 %
71 %	Stärkung des öffentlichen Verkehrs - Busse	59 %
14 %	Stärkung des öffentlichen Nahverkehrs - Bahn	22 %
4 %	Sonstiges	5 %

„Alle angegebenen Verkehrsverbindungen sollten ausgebaut werden.“

Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

LUFTVERKEHR

Im Grenzgebiet Aš – Selb gibt es keinen Flughafen für den nationalen oder internationalen Verkehr. Der internationale Flughafen Karlovy Vary (Karlsbad) ist 75,5 km vom Grenzgebiet entfernt. Der Regionalflughafen Hof-Plauen befindet sich 35 km vom Grenzgebiet entfernt. Der Regionalflughafen Hof-Plauen bietet seit Januar 2013 keine Linienflüge mehr an. In einem Umkreis von 200 km können die internationalen Flughäfen Prag, Nürnberg und Dresden genutzt werden.

1.6 Bildung

Stadt Aš

Das Netz der Bildungseinrichtungen in der Stadt deckt den Bedarf der Stadt und der weiteren Umgebung ausreichend ab. In der Stadt werden Vorschul-, Grundschul- und Sekundarschulunterricht angeboten. Es gibt 4 Kindergärten und 5 Grundschulen, davon eine

Förderschule⁴, eine Kunstschule und ein städtisches Kinder- und Jugendhaus Sluníčko, das Freizeitaktivitäten anbietet. Der Träger der oben genannten Schulen, mit Ausnahme einer privaten Grundschule, ist die Stadt Aš. Die Sekundarstufe kann am Gymnasium besucht werden, dessen Träger die Karlsbader Region ist.

Tabelle 1.12: Liste der Bildungseinrichtungen in Aš im Jahr 2024

Name der Schule	Adresse	Kapazität	Träger
Kindergarten Aš	Neumannova 2560, Aš	100	Stadt
Kindergarten Aš	Nohova 2201, Aš	70	Stadt
Kindergarten Aš	Moravská 10, Aš	80	Stadt
Grundschule und Kindergarten Aš*	Okružní 57, Aš	GS 183 KiTa 380	Stadt
Grundschule Aš	Kamenná 152, Aš	540	Stadt
Grundschule Aš	Hlávkova 26, Aš	490	Stadt
NEOneue Grundschule	Luční 2653, Aš	80	privat
Grund- und Sekundarschule Aš	Studentská 13, Aš	ZŠ 120 SŠ 40	Stadt
Gymnasium Aš	Hlavní 106, Aš	615	Landkreis
Robert Schumann Musik- und Kunstschule Aš	Kostelní 42/12, Aš	600	Stadt
Kinder- und Jugendhaus Sluníčko Aš	Štefánikova 2515, Aš	-	Stadt
Einrichtung der Schulverpflegung Aš	Dlouhá 2618, Aš	970	Stadt

Quelle: Register der Schulen und Bildungseinrichtungen, 2024

Anm. * Zur Grundschule von Aš gehören auch der Geipel Kindergarten und der Kindergarten Mokřiny.

Innerhalb der Stadt Aš überwiegt das Pendeln in die Schulen, 433 Personen fahren zur Schule außerhalb der Stadt, davon besuchen 16 Personen Schulen im Ausland, während 151 Personen zur Schule nach Aš fahren. Schüler und Studenten aus Aš fahren am häufigsten in Schulen in Cheb (119), gefolgt von Plzeň (68), Karlovy Vary (49) und Prag (46), während weniger als 30 Personen Schulen in anderen Gemeinden besuchen. Nach Aš kommen vor allem Schüler aus den umliegenden Gemeinden, nämlich aus Krásná (65), Hranice (23) und Podhradí (14). Eine detaillierte Übersicht über das Pendeln und den Schulweg innerhalb von Aš im Jahr 2021 ist im Anhang dargestellt (Abbildung P2 und P3).

Stadt Selb

In Selb gibt es 4 Grundschulen. Neben einer Realschule gibt es auch ein Gymnasium und eine Mittelschule.

Freizeitaktivitäten bieten z. B. das Jugend- & Kulturzentrum JAM oder die Musikschule. Außerdem gibt es ein privates Sonderpädagogisches Schulzentrum (Siebensternschule Selb) und die Volkshochschule Fichtelgebirge mit einem breiten Spektrum an Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der Erwachsenenbildung.

⁴ Die Grund- und Sekundarschule Aš, Studentská 13 bietet **Grundausbildung** für Schüler mit leichter geistigen Beeinträchtigung, ggf. in Kombination mit körperlichen Beeinträchtigungen, sowie für Schüler mit mittelschweren, schweren oder tiefgreifenden Entwicklungsstörungen, Schüler mit komplexen Beeinträchtigungen und autistische Schüler. Die Praxisschule bietet dann eine Ganztagsform der Sekundarstufe für Schüler mit leichten geistigen Beeinträchtigungen oder leichten geistigen Beeinträchtigungen in Kombination mit anderen Entwicklungsstörungen an. Im Kindergarten Moravská 10 gibt es auch eine Klasse für Kinder mit besonderen Bedürfnissen.

Tabelle 1.13: Bildungseinrichtungen in der Stadt Selb

Schule	Anzahl	davon		LehrerInnen	Klassenzimmer	SchülerInnen	davon
		öffentlich	privat				Ausländer
Grundschulen	4	4	-	64	39	786	147
Sekundarschulen	1	1	-	27	13	308	16
Gymnasien	1	1	-	40	18	551	17
Berufsbildende Schulen mit Sekundarschulabschluss	1	1	-	25	33	747	51
Berufsbildende Schulen	1	1	-	11	5	84	2
Medizinische Schulen	1	-	1	2	1	22	5
Berufsbildende mittlere Schulen (ohne Landwirtschaft)	2	2	-	12	8	100	5
Bildung insgesamt	11	10	1	181	117	2 598	243

Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik, 2023

1.7 Freizeitaktivitäten der Einwohner (Kultur und Sport)

KULTUR

Das kulturelle und gesellschaftliche Leben in Aš ist sehr reich und vielfältig. Jedes Jahr finden hier erfolgreiche gesellschaftliche und kulturelle Veranstaltungen statt. Im Jahr 2023 gab es in Aš insgesamt 66 Veranstaltungen, von denen 35 kultureller Art waren.

Die kulturellen Aktivitäten der Bürger von Aš gewährleisten u. a. die Trägerorganisationen Bibliothek, Museum und Informationszentrum Aš und das Kulturzentrum LaRitma. Im Friedenspark (Sady míru) gibt es eine Sommerbühne, wo verschiedene kulturelle Veranstaltungen organisiert werden, darunter auch ein Sommerkino.

Liste der Kultureinrichtungen in Aš:

- Kulturzentrum LaRitma
- Bibliothek, Museum und Informationszentrum Aš
- Städtisches Kinder- und Jugendhaus Sluníčko Aš
- Niedrigschwellige Einrichtung für Kinder und Jugendliche FÉNIX
- Robert Schumann Musik- und Kunstschule Aš

Das **Städtische Kinder- und Jugendhaus Sluníčko Aš** verfügt über einen multifunktionalen Raum mit einer Kapazität von bis zu 20 Personen und einer kompletten Ausstattung mit Küche, WLAN, Beamer usw. Die anderen drei Räume (in mehreren Gebäuden) haben eine maximale Kapazität von 20 Personen, die kleineren Unterrichtsräume haben eine Kapazität von etwa 10 Personen. Das **Kulturzentrum LaRitma** verfügt über einen Musiksaal mit einer Kapazität von 300 Personen in Stehvariante, 126 Sitzplätzen in Sitzvariante ohne Tische und 46 Sitzplätzen + 12 Tischen in Sitzvariante mit Tischen. Die Gesamtkapazität des Saals beträgt 152 Sitzplätze, die tatsächliche Kapazität liegt jedoch aufgrund der Lage der Säulen im Saal bei 122. Die **Bibliothek** verfügt über einen Vortragsraum mit einer Kapazität von 30 Personen, die ehemalige **Feuerwache** über einen Vortragsraum mit einer Kapazität von 60 Personen und das **Schloss** über einen Forschungsraum mit einer Kapazität von 30 Personen.

Außerdem gibt es in der Stadt zahlreiche kulturelle und soziale Organisationen und Vereine. Eine Übersicht hierüber findet sich im Anhang (Tabelle P3 und P4).

Die Robert Schumann Musik- und Kunstschule (514 Schüler im Schuljahr 2022/2023) verfügt über eine Musikabteilung, wo Instrumentalunterricht und Sologesang unterrichtet werden. Die Schule verfügt auch über eine Kunstabteilung, die Kunst und Multimedia umfasst. Zu den weiteren Fächern gehören eine Literatur- und Theaterabteilung, die vorbereitenden Theaterunterricht anbietet, sowie eine Tanzabteilung.

In Selb gehört zu den wichtigsten kulturellen Sehenswürdigkeiten das Rosenthal-Theater, in dem verschiedene Opern, Operetten und klassische Theaterstücke sowie verschiedene Konzerte und Kabarettveranstaltungen aufgeführt werden und das 620 Plätze bietet. Das Theater hat kein eigenes Ensemble, aber regelmäßig gastieren hier Theaterensembles, z. B. aus Hof. Entlang des „Roten Fadens“ durch die Innenstadt sind viele weitere Sehenswürdigkeiten zu entdecken, wie die Porzellan- und der Porzellanbrunnen. Das Porzellanmuseum dokumentiert die Geschichte der traditionsreichen Industrie, ein weiteres Museum ist der Steinbruch im Stadtteil Häuseloh, der als Freilichtmuseum dient. Außerdem gibt es Kunstaussstellungen, die von der Stadt und dem Kunstverein Hochfranken Selb organisiert werden.

In Selb gibt es eine Reihe von kulturellen und gesellschaftlichen Veranstaltungen. Erwähnenswert sind die „Wochen des Weißen Goldes“, das Heimat- und Wiesenfest, das Porzellanfest, das Bürgerfest und viele andere.

Eine traditionelle Veranstaltung, die die deutsche und die tschechische Filmszene verbindet, sind die Grenzland-Filmtage Selb/Aš.

SPORT- UND FREIZEITAKTIVITÄTEN

In Aš gibt es einen Fußballplatz, Tennisplätze, Turnhallen, ein Hallen- und Freibad, mehrere Mehrzweckplätze, Fitnessstudios, ein Skizentrum, einen Skatepark, ein Fahrradzentrum und andere Sporteinrichtungen. Eine Liste der Sportanlagen in Aš finden Sie auf den Webseiten der Stadt.⁵

Die größten Sporteinrichtungen sind z. B. das Sportareal auf dem Berg Háj, der eine Inline-Skatingbahn, eine Langlaufloipe mit Flutlicht, eine Kletterwand, Minigolf, vier unterschiedlich ausgerichtete Außenspielfelder, Outdoor Tischtennisplatten und eine russische Schwingkegelbahn bietet. Weiter befindet sich hier die Geipel Sporthalle, in der eine breite Palette von Sportarten ausgeübt werden kann, wie Basketball, Volleyball, Badminton, Fußball, Futsal, Tennis und andere. Außerdem gibt es hier die Keller Sporthalle mit zwei Turnhallen, der Hauptturnhalle für Ballsportarten und Turniere und einer kleinen Turnhalle für andere Sportarten wie Aerobic, Power-Yoga, Zumba, usw.

Das Skigebiet Aš auf dem Berg Háj bietet 2 Skilifte, 3 Skipisten mit leichtem und mittlerem Schwierigkeitsgrad. Die Pisten 1 und 3 sind mit einer Beschneiungsanlage ausgestattet. Für die kleinsten Besucher gibt es eine Skischule mit einem Seillift. Für Skilangläufer gibt es Rundloipen von 1, 3, 5 und 7 km Länge.

Eine Liste der Sportorganisationen, die in Aš tätig sind, finden Sie im Anhang (Tabelle P 5).

⁵ Weitere Informationen finden Sie unter: <https://www.info-as.cz/sluzby/fitness-a-sport?p=1#sluzby>

Im Bereich des Sports hat die Stadt Aš das "Konzept der Sportentwicklung in der Stadt Aš 2019-2023" zur Verfügung und momentan wird das Sportkonzept 2025-2050 vorbereitet.

Selb verfügt auch über ein breites Angebot an Sporteinrichtungen, wie mehrere Fußballplätze, ein Leichtathletikstadion, Mehrzweckhallen und Schulsportanlagen. Ein Hallenbad, ein Waldbad und eine Eissporthalle werden für Leistungs- und Freizeitsport und Freizeitaktivitäten genutzt. Zu den Freizeiteinrichtungen gehören ein Pumptrack, ein Skatepark, Sportkegelbahnen, eine Kletterwand, Tennisplätze in der Halle und im Freien, ein Reitzentrum und im Winter Skipisten und rund 25 km Langlaufloipen um Kornberg und Wartberg. In der Stadt kann man viele Sportarten in mehr als 100 Vereinen betreiben.⁶

HALTUNGEN DER EINWOHNER

Die Einwohner beider Städte nennen übereinstimmend kulturelle, soziale und sportliche Veranstaltungen als die beliebtesten. Auch die Verkehrsanbindung und die Zusammenarbeit im Gesundheitsbereich werden relativ stark nachgefragt. In Selb ist das Meinungsbild wiederum stärker fragmentiert.

Tabelle 1.14: Welche Veranstaltungen sollen das Gemeinschaftsleben in Aš und Selb unterstützen?

Veranstaltungen zur Unterstützung des Gemeinschaftslebens	Einwohner von Aš	Einwohner von Selb
Kulturelle, gesellschaftliche und sportliche Veranstaltungen	70%	40%
Zusammenarbeit in den Bereichen Verkehr und Gesundheit	13%	19%
Austauschbesuche, Schulkooperationen		8%
Veranstaltungen für Kinder/Jugendliche	4%	
Nichts	3%	8%
Kino	2%	
Allgemeine Zusammenarbeit		6%
Tschechisch lernen		3%
Ich weiß es nicht	4%	6%
Sonstiges	3%	11%

Quelle: Umfrage zu der Lebenszufriedenheit der Bürger von Aš und Selb, SC&C 2024

1.8 Tourismus

Tourismus und Gesundheitstourismus sind wichtige Querschnittsbereiche. Das bedeutet, dass ihre Entwicklung mit einer Reihe anderer Bereiche zusammenhängt, wie z. B. dem Verkehr, der technischen und städtischen Einrichtungen in den einzelnen Kurorten, ihrem Aussehen, ihrer Sauberkeit oder den Freizeitmöglichkeiten, die die Entwicklung des Tourismus und des Kurtourismus ermöglichen. Der Zusammenhang zwischen der Entwicklung des Tourismus und des Gesundheitstourismus und der Gesamtentwicklung des Gebietes der Region Karlovy Vary wird im "Entwicklungsprogramm der Region Karlovy Vary 2021-2027" behandelt. Im Rahmen der Entwicklung des Tourismus hat die Stadt Aš 2014 das Dokument "Studie über die Entwicklung des Tourismus für die Stadt Aš und ihre Umgebung" erstellt.

In der Region ist die Zielgebietsagentur für die Region Karlovy Vary "Živý kraj"⁷ (Lebendige Region) tätig.

⁶ Weitere Informationen finden Sie unter: <https://www.selb.de/freizeit-tourismus/sport-und-fitness>

⁷ Webseiten der Zielgebietsagentur: <https://zivykraj.cz/>

TOURISMUS

Das Grenzgebiet Aš-Selb hat ideale natürliche und klimatische Bedingungen für eine ganzjährige Erholungsnutzung. Der Vorteil des Gebietes ist zweifellos seine Lage im Kurgebiet. Im Grenzgebiet gibt es viele attraktive Orte für Touristen. Die touristischen Wege sind im Anhang in Tabelle P2 aufgeführt.

In Aš und seiner Umgebung befinden sich z. B. ein 34 m hoher Aussichtsturm auf dem Berg Háj, die Quelle der Weißen Elster (Bílý Halštrov), das Barockgebäude des Rathauses, das Denkmal der ausgebrannten evangelischen Kirche, die Statue von Dr. Martin Luther, ein Museum und weitere Denkmäler. Die Stadt Aš ist auch auf dem Gebiet der Kultur aktiv (siehe Kapitel Kultur).

Weitere Sehenswürdigkeiten in Aš und Umgebung sind die historische Straßenbrücke aus dem Jahr 1724, die den alten und den neuen Friedhof verbindet, der westlichste Punkt der Tschechischen Republik im Dorf Újezd u Krásné bei Aš oder die Ruine der Burg Neuberg in Podhradí, deren erste schriftliche Erwähnung auf das Jahr 1288 zurückgeht.

Das Stadtmuseum ist eine der wichtigsten Sehenswürdigkeiten in Aš. Mit der Entwicklung der Textilindustrie wurde aus dem ethnografischen Museum im Laufe der Zeit auch ein Textilmuseum. In dem Museum werden auch Kurzeitenausstellungen und Vorträge zu verschiedenen Themen veranstaltet.

In Selb sind das Porzellanikon (Staatliches Museum für Porzellan), die Künstlerfassaden der Firma Rosenthal von Hundertwasser, Piene und Morandini, das Porzellanagässchen, der Porzellanbrunnen und auch der historische Lokscheunen wichtige touristische Anziehungspunkte. Beliebte Wandertouren sind in der direkten Umgebungen beispielsweise im Egertal möglich, aber auch das gesamte Fichtelgebirge bietet interessante Ziele.

RADSPORT

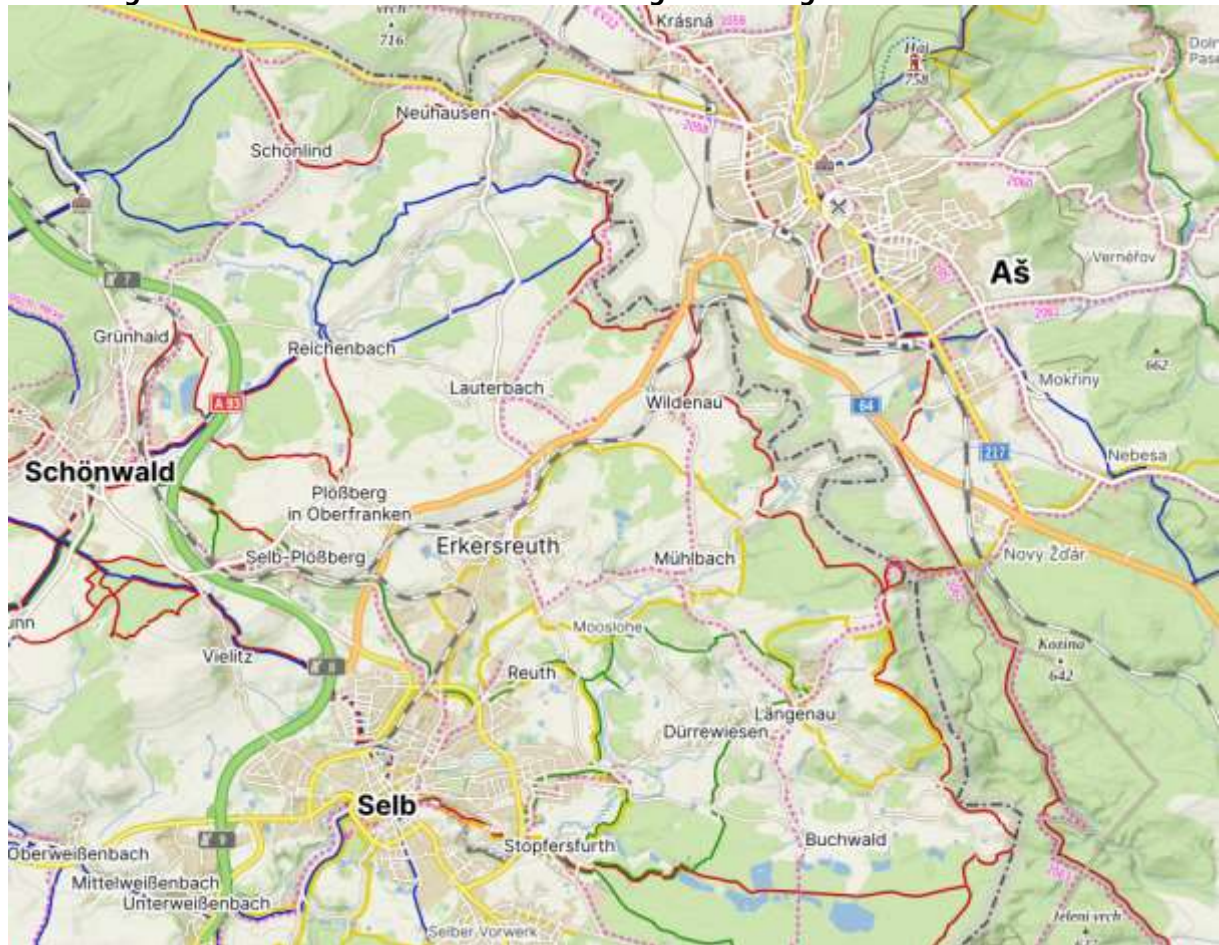
Im Grenzgebiet Aš-Selb ist das Radverkehrsnetz sehr gut entwickelt. Die Region Aš verfügt über eines der dichtesten Netze markierter Radwege in der Region Karlovy Vary. Es gibt auch ein großes Potenzial für Wanderungen. Eine Übersicht über die bestehenden Radwege, die durch Aš führen, ist in der Tabelle P1 im Anhang dargestellt.

Die tschechischen Radwege sind an der Staatsgrenze an Radwege in den benachbarten deutschen Bundesländern – Bayern, Sachsen – angeschlossen. Im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit werden auch grenzüberschreitende Radwege gebaut. Die Karte unten zeigt die Anbindung von Aš und Selb an die Radwege. Im Anhang befindet sich außerdem eine Karte, die die Häufigkeit der Radrouten anhand der von Radfahrern in mobilen Apps eingegebenen GPS-Daten zeigt.

Das europäische Netz der Radfernwege EuroVelo, nämlich die Route EV13 – Eiserne-Vorhang-Route: Barentssee – Schwarzes Meer mit einer Gesamtlänge von 9 000 km, führt durch die Stadt Aš. In der Tschechischen Republik verläuft dieser Abschnitt von Aš an der südlichen Grenze zu Deutschland und Österreich entlang bis zum Zusammenfluss der Flüsse Thaya und March bei Břeclav (Lundenburg).

Rund um Selb gibt es viele Möglichkeiten zum Radfahren. Radfahrer können die Radwege rund um Selb nutzen oder auf Radwege im Fichtelgebirge ausweichen, die für Mountainbikes und Tourenräder geeignete Routen bieten. Rund um Selb verlaufen verschiedene regionale Radwege wie der Brückenradweg, der Egerradweg oder die Perlenroute.

Abbildung 1.28: Übersicht der Wander- und Radwege im Grenzgebiet



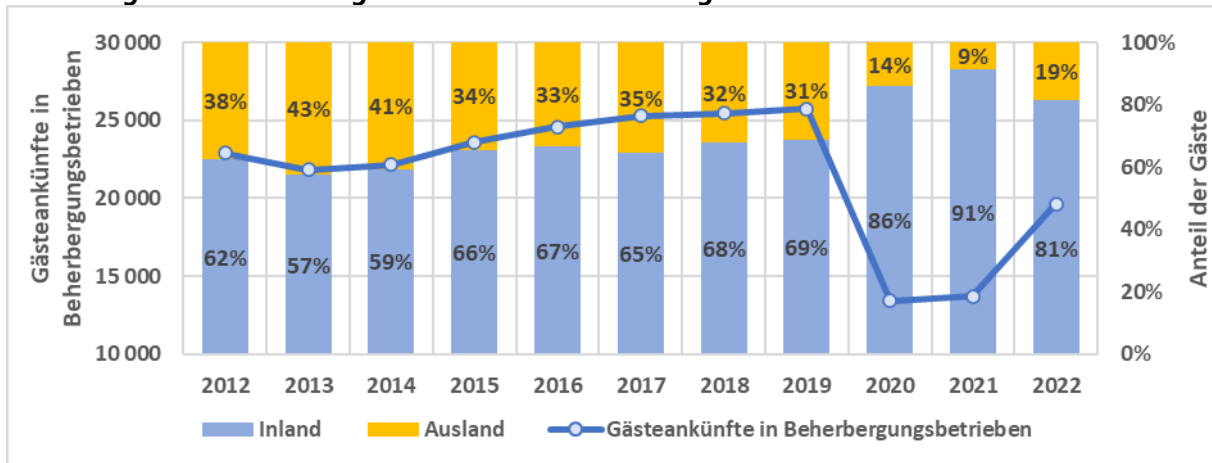
Quelle: mapy.cz, 2024

UNTERKUNFTSMÖGLICHKEITEN

In Aš gibt es mehrere Beherbergungsbetriebe. Das Tschechische Statistikamt verzeichnet in seiner Datenbank mit Stand vom 21. November 2023 insgesamt 9 große Beherbergungsbetriebe in Aš (von denen 2 nicht mehr in Betrieb sind), zu den größten mit einer Kapazität von 11-50 Zimmern gehören das Hotel Goethe, das Hotel U Radnice, das Grand Casino Aš und Unterkunft Dukelská. Weitere Unterkunftsmöglichkeiten sind der Campingplatz Pod Rozhlednou (Unter dem Aussichtsturm) oder eine Reihe kleinerer Beherbergungsbetriebe und Pensionen, entweder direkt in Aš (z. B. Perfect Place, Pension Nebesa u lesa, Pension Pavlík, Pension Petřík, Pension Vendetta) oder in der näheren Umgebung, vor allem in Hazlov, Krásná und Skalná (z. B. Apartment U Lípy mit Terrasse, Kamenka u Babi).

Nach der Schätzung der Anzahl der Übernachtungen und der Anzahl der Gäste zwischen 2012 und 2022 ist bis 2019 ein leicht steigender Trend zu erkennen, wobei die Anzahl der Übernachtungen in Aš in diesem Jahr etwa 26 Tausend beträgt. Mit dem Auftreten der Corona-Pandemie sank die Zahl der Übernachtungen um die Hälfte auf etwa 13 Tausend, was etwa 5 Tausend Gästen entspricht. Was die Nationalität betrifft, so dominierten unter den Touristen die Besucher aus der Tschechischen Republik, die bis 2019 etwa zwei Drittel der Besucher ausmachten; ab 2020 ging der Anteil der ausländischen Touristen deutlich zurück und sank bis auf 9 % im Jahr 2021, während 2022 der Anteil der ausländischen Touristen leicht anstieg (19 %).

Abbildung 1.29: Entwicklung der Zahl der Übernachtungen und des Anteils der Gäste in Aš

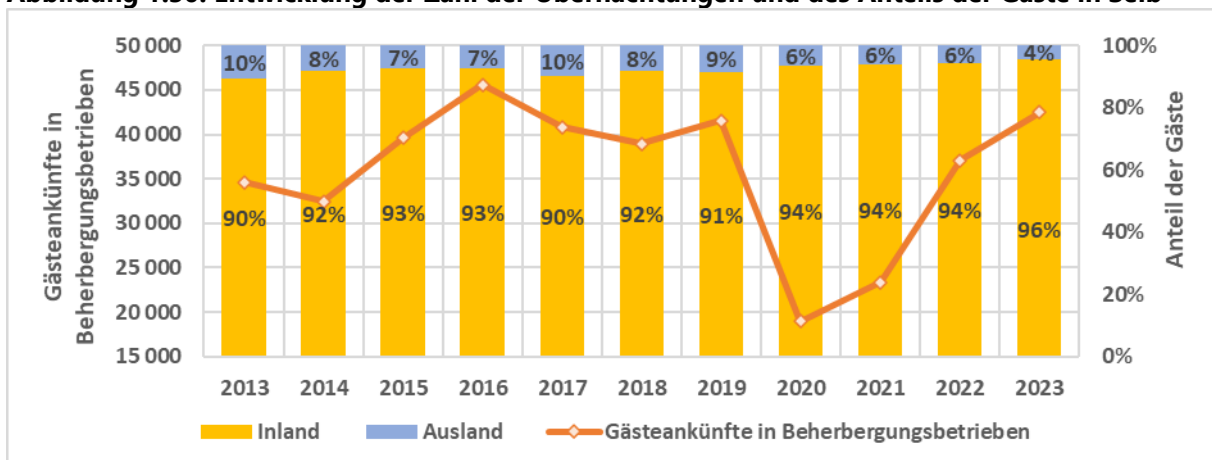


Quelle: ČSÚ, 2024

In Selb ist das Angebot der Beherbergungsbetriebe sehr breit. Es gibt mehrere Hotels, die Unterkunft anbieten. Dazu gehören Hotel & Restaurant Rosenthal Casino, Hotel - Schade's Wohlfühlhotel, Hotel Haus Silberbach, Hotel Schmidt, Boutique Hotel und Hotel - Gasthof Bräustübl. Weitere Hotels befinden sich in der unmittelbaren Umgebung der Stadt. Sie können auch in verschiedenen Ferienwohnungen, Pensionen, auf Campingplätzen oder über Airbnb Unterkunft finden. Die Stadt Selb verfügt auch über einen Wohnmobilstellplatz mit Strom- und Wasserversorgung im Stadtzentrum.

Die Beherbergungskapazität in der Stadt beträgt etwa 320 Betten, ist aber nicht voll ausgelastet. Die durchschnittliche jährliche Auslastung stieg zwischen 2014 und 2019 von 30 % auf 44 %, sank mit der Corona-Pandemie auf 21 % und lag in den Jahren 2022 und 2023 bei rund 35 %. Die Zahl der Übernachtungen war im Jahr 2016 mit 45,6 Tsd. am höchsten, was 23 Tsd. Gästen entsprach, und ging in den Folgejahren leicht auf 41,6 Tsd. zurück. Im Jahr 2020 sank die Zahl der Übernachtungen dann um fast die Hälfte auf 19 Tausend, während sie in den Folgejahren in etwa die Werte vor der Corona-Pandemie erreichte. 2023 lag die Zahl der Übernachtungen bei 42,5 Tausend, wobei in diesem Jahr 20,6 Tausend Gäste Selb besuchten. Die Mehrheit der Gäste bilden seit langem Deutsche (über 90 %).

Abbildung 1.30: Entwicklung der Zahl der Übernachtungen und des Anteils der Gäste in Selb



Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik, 2024

1.9 Umwelt

Die Städte Aš und Selb liegen im Fichtelgebirge. Die Stadt Selb liegt auf einer Höhe von 562 m über dem Meeresspiegel, Aš liegt um 100 m höher.

NATURSCHUTZ

Im Grenzgebiet gibt es keine großen Schutzgebiete, aber zwei Naturparks, Smrčiny und Halštrov sowie das FFH-Gebiet Bystřina – Lužní potok.

Kleinflächige, besonders geschützte Gebiete in der Nähe von Aš sind Vernéřovské doly aufgrund der Erhaltung einer Abraumhalde mit einer Quarzader, und Goethe-Felsen.

In der Nähe von Aš gibt es vier kleinflächige Schutzgebiete, zwei Nationale Naturmonumente und ein Nationales Naturschutzgebiet. Das Nationale Naturmonument Lužní potok nördlich der Stadt, das Nationale Naturmonument Komorní hůrka südlich von Aš, das nationale Naturschutzgebiet Soos südöstlich der Stadt und das Nationale Naturmonument U Cihelny, das die einzige Fundstelle des selten vorkommenden Fluorvesuvianits in ganz Europa ist.

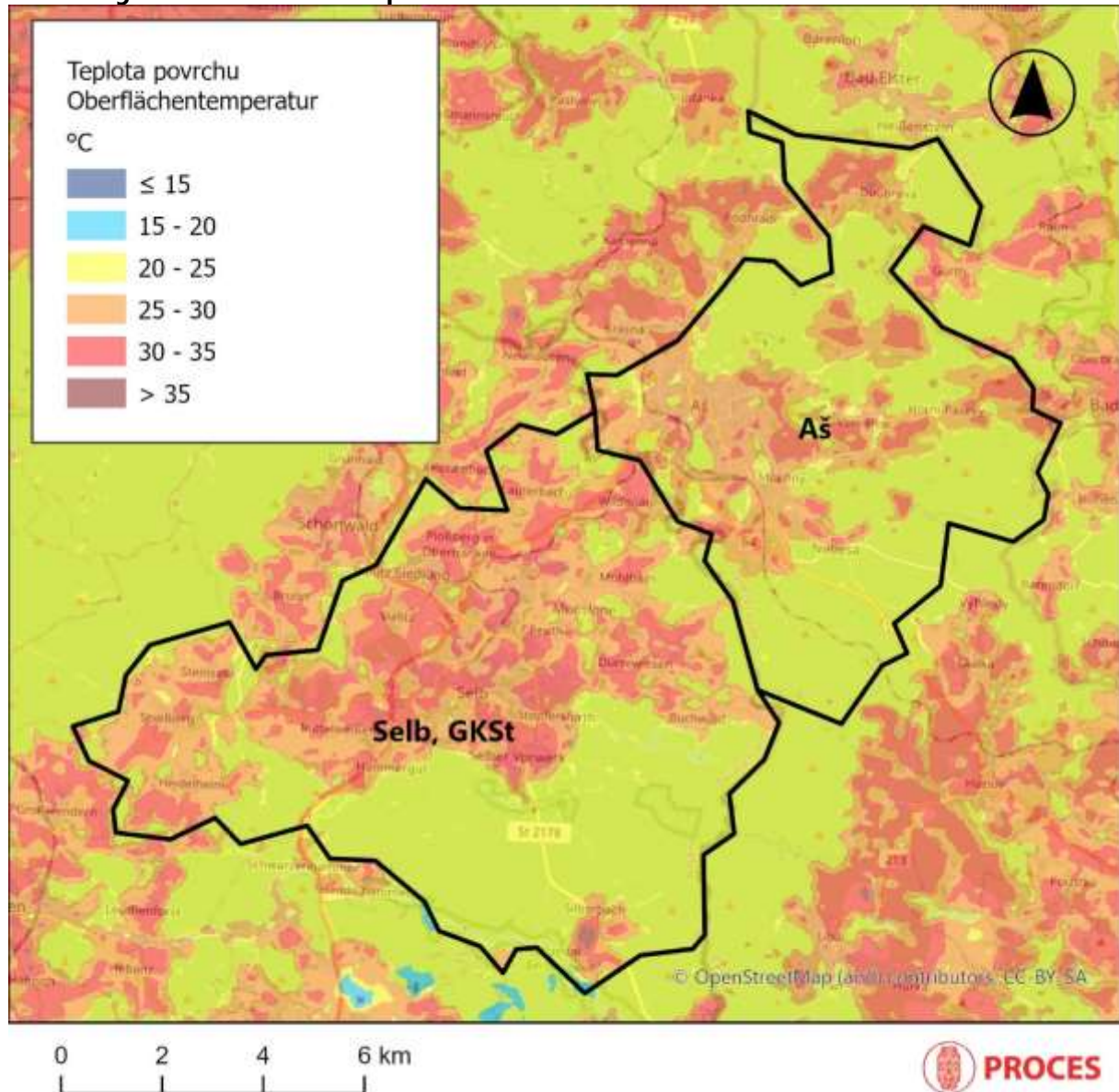
In der Umgebung der Stadt sind auch mehrere Bestandteile des Gebietssystems ökologischer Stabilität (ÚSES) auf überregionaler, regionaler und lokaler Ebene vertreten. In diesem Gebiet gibt es keine Vogelschutzgebiete.

In der Umgebung von Selb gibt es mehrere Schutzgebiete, im Naturpark Fichtelgebirge. In diesen Gebieten sind die Fauna und Flora geschützt und menschliche Aktivitäten eingeschränkt.

KLIMAWANDEL

Vor dem Hintergrund des wachsenden Problems des Klimawandels wird die Strategie der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen der tschechischen Stadt Aš und der deutschen Stadt Selb zu einem wichtigen Instrument für die Umsetzung von Anpassungs- und Abschwächungsmaßnahmen. Der Klimawandel hat immer deutlichere Auswirkungen auf die städtische Umwelt, einschließlich steigender Temperaturen und häufigerer extremer Wetterereignisse. Die thermische Kartierung ist ein wichtiges Instrument zur Ermittlung von Problemgebieten, das die Identifizierung von Wärmeinseln und die Festlegung von Prioritäten für Maßnahmen im Einklang mit nachhaltigen Entwicklungs- und Umweltzielen ermöglicht. Die Wärmeinseln im Untersuchungsgebiet sind in der nachstehenden Karte dargestellt. Die wärmsten Gebiete sind urbane Räume und Ackerflächen nach Ernte (ohne Vegetationsdecke).

Abbildung 1.31: Oberflächentemperatur zum 11. 8. 2022



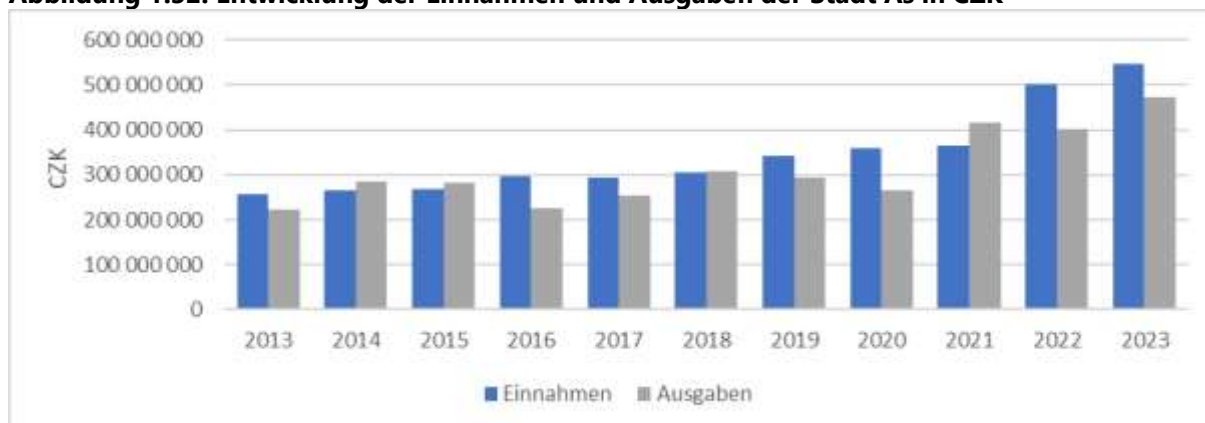
Quelle: Satellitenbilder LANDSAT 9, Verarbeitung PROCES (2024)

1.10 Stadthaushalt und Finanzierung der städtischen Aktivitäten

Stadt Aš

Im Jahr 2023 wirtschaftete die Stadt Aš mit dem größten Finanzvolumen im Berichtszeitraum, nämlich mit rund 546,5 Mio. CZK. In den vorangegangenen Jahren waren die Einnahmen der Stadt geringer (und stiegen im Laufe der Jahre allmählich an). Im Berichtszeitraum seit 2013 hat die Stadt meist einen leichten Überschuss oder ein leichtes Defizit erwirtschaftet, wobei das größte Defizit im Jahr 2021 zu verzeichnen war, als die Stadt mit einem Defizit von 53 Mio. CZK abschloss. Der größte Überschuss wurde im Jahr 2022 mit fast 99 Mio. CZK erzielt.

Abbildung 1.32: Entwicklung der Einnahmen und Ausgaben der Stadt Aš in CZK



Quelle: Finanzministerium - Schatzamt MONITOR

Die Gesamteinnahmen der Stadt Aš beliefen sich im Jahr 2022 auf 500 439 186 CZK, die sich zu 70,98 % aus Steuereinnahmen zusammensetzten. Eine weitere wichtige Einnahmequelle der Stadt waren die erhaltenen Zahlungen, die 19,27 % der Gesamteinnahmen ausmachten. Auf nichtsteuerliche Einnahmen entfielen 7,96 % und auf Kapitaleinnahmen 1,80 %. Die konkreten Beträge der einzelnen Unterposten der Einnahmen der Stadt Aš sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

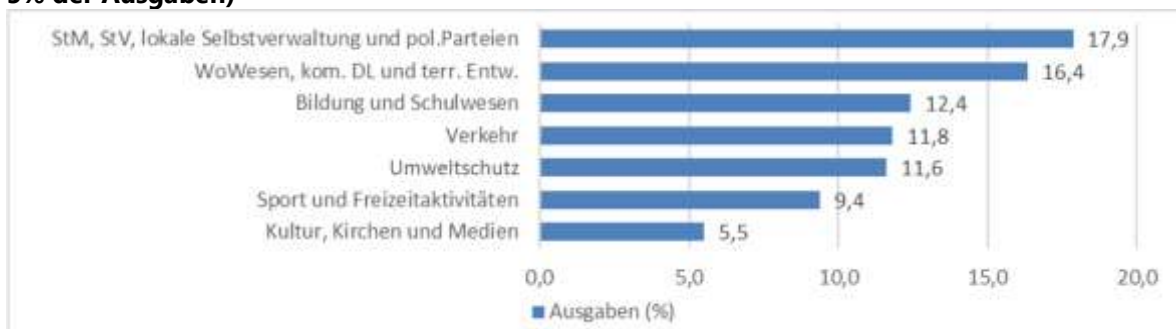
Tabelle 1.15: Spezifikation der Einnahmen der Stadt Aš in CZK

Name	2020	2021	2022
Steuerlich	254 799 900	268 553 678	355 203 006
Nicht steuerlich	29 337 536	32 577 805	39 816 633
Kapital	6 522 260	19 336 917	8 992 196
Erhaltene Zahlungen	67 591 734	42 921 025	96 427 351
Gesamt	358 251 431	363 389 424	500 439 186

Quelle: Finanzministerium – Portal MONITOR

Die Ausgaben der Stadt Aš beliefen sich im Jahr 2022 auf 401 762 328 CZK, wobei der größte Teil dieser Ausgaben auf den Bereich "Öffentliche Hand, staatliche Verwaltung, lokale Regierung und politische Parteien" entfiel (17,9 %). Ein weiterer Teil der Ausgaben der Stadt Aš entfiel auf den Bereich "Wohnen, kommunale Dienstleistungen und Grundstückserschließung" (16,4 %). Andere Bereiche, die wesentlich zu den Ausgaben der Stadt Aš beitrugen, waren Bildung und schulische Dienste (12,4 %), Verkehr (11,8 %) und Umweltschutz (11,6 %). Auf Sport und Freizeitaktivitäten, Kultur, Kirchen und Medien entfielen weniger als 10 % der Ausgaben der Stadt. In der nachstehenden Tabelle sind die Ausgabenbereiche aufgeführt, auf die mehr als 5 % der Ausgaben der Stadt entfielen; sie sind alle im Anhang aufgeführt - Tabelle P6.

Abbildung 1.33: Gesamtausgaben der Stadt Aš nach Ausgabenbereichen im Jahr 2022 (mehr als 5% der Ausgaben)

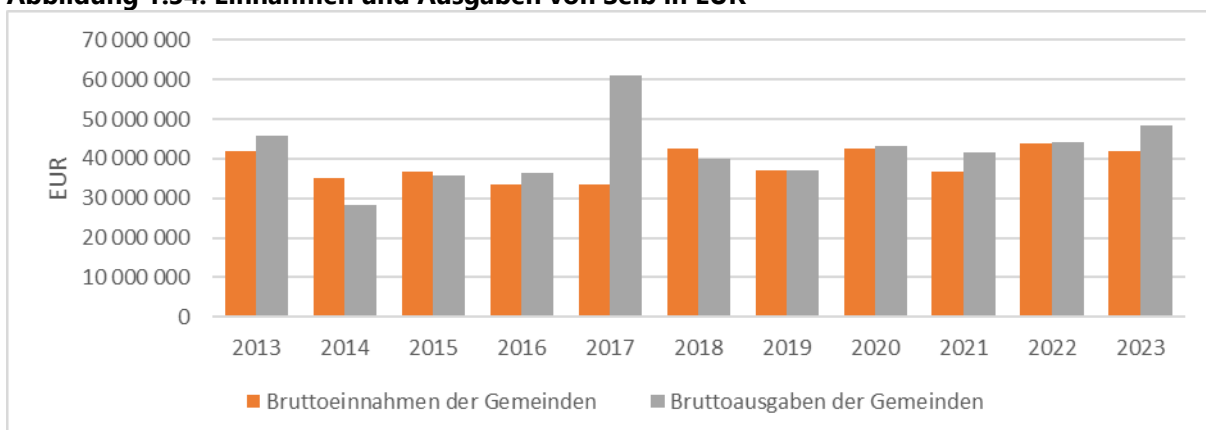


Quelle: Finanzministerium - Portal MONITOR

Stadt Selb

Im Jahr 2023 verfügte die Stadt Selb über Finanzmittel in Höhe von 41 930 602 EUR, während sich die Ausgaben auf 48 277 578 EUR beliefen. 2023 schloss die Stadt somit mit einem negativen Haushaltssaldo ab. Aus dem nachstehenden Diagramm geht hervor, dass die Stadt meist ein leichtes Defizit oder einen leichten Überschuss aufweist. Im Jahr 2017 verzeichnete die Stadt ein erhebliches Defizit (27 755 053 EUR).

Abbildung 1.34: Einnahmen und Ausgaben von Selb in EUR



Quelle: Bayerisches Landesamt für Statistik, 2024

1.11 Bedarfsanalyse für das Grenzgebiet

In diesem Teil des Dokuments werden die aktuellen Bedürfnisse des Grenzgebiets beschrieben und bewertet. Auf der Grundlage dieser Bewertung können wünschenswerte Interventionen im Zusammenhang mit der Zusammenarbeit mit der bayerischen Stadt Selb identifiziert werden. Ziel der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Aš und Selb ist es, die Intensität der Interaktion zwischen den verschiedenen Akteuren im Gebiet zu erhöhen und damit die Barriere der Staatsgrenze zu verringern.

Wirtschaftsentwicklung

Die Stärkung des wirtschaftlichen Niveaus der Stadt ist für die Entwicklung des Gebiets von entscheidender Bedeutung. Aufgrund der potenziellen Abwanderung von Fachkräften muss das Unternehmensumfeld unterstützt werden. Ein weiterer Bedarf besteht in der Sicherung der Flächennutzung für Unternehmen, insbesondere des Industriegebietes direkt am Grenzübergang Aš-Selb. Die Wirtschaften der tschechischen und bayerischen Grenzregionen weisen eine Reihe von Gemeinsamkeiten auf, insbesondere in der verarbeitenden Industrie, die

angesichts des zukünftigen Rückgangs des produktiven Teils der Bevölkerung Anforderungen an die Entwicklung der Robotisierung und Automatisierung von Produktionsprozessen stellt, die jedoch im laufenden Betrieb erhebliche finanzielle Investitionen nach sich ziehen und auch höhere Anforderungen an die Qualifikation der Menschen stellen, die die neue Technik bedienen und warten. Die Intensität der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und Interaktion zwischen Unternehmen, Schulen und regionalen Institutionen ist relativ gering. Aus diesem Grund ist es u. a. notwendig, sich auf die Entwicklung von Aktivitäten zu konzentrieren, die auf diese Zusammenarbeit abzielen, sowie auf die Notwendigkeit, das gegenseitige Bewusstsein für die Möglichkeiten und Bedingungen für Investitionen und Geschäfte auf dem Gebiet von Aš und Selb zu erhöhen.

Tourismusentwicklung

Der Tourismus ist ein wichtiger Bestandteil der Wirtschaftsstruktur auf beiden Seiten der tschechisch-bayerischen Grenze. Es gibt eine Reihe von beliebten Reisezielen in der Region, aber das Potenzial für die Tourismusentwicklung im Grenzgebiet ist groß. Es besteht die Notwendigkeit, die Infrastruktur zu verbessern, um die Verknüpfung von Attraktionen in der Region zu gemeinsamen Einheiten zu erleichtern und so mehr Besucher anzuziehen. Gleichzeitig muss der Bekanntheitsgrad der touristischen Attraktionen und kulturellen Veranstaltungen sowohl in Aš als auch in Selb erhöht werden. Die Unterkunftskapazitäten in Aš sind unzureichend. Unter diesem Gesichtspunkt ist es notwendig, die Verbesserung und Erweiterung der Beherbergungskapazitäten zu unterstützen und Investitionen in den Tourismus zu fördern.

Bildung

Das Bildungsnetz in Aš und Selb ist relativ gut ausgebaut. In beiden Städten gibt es Bildungseinrichtungen, die Vorschul-, Grundschul- und Sekundarschulbildung anbieten. Es besteht jedoch ein Bedarf an gegenseitiger Zusammenarbeit zwischen den Bildungseinrichtungen, um eine ausreichende Anzahl qualifizierter Fachkräfte für den Bedarf der Unternehmen im Gebiet sicherzustellen und somit den Bildungsbereich mit den Bedürfnissen des Arbeitsmarktes zu verknüpfen. Es ist auch notwendig, sich auf die Verbesserung der Sprachkenntnisse zu konzentrieren, um die gegenseitige Kommunikation im Grenzgebiet zu erleichtern und um eine Beschäftigung auf dem ausländischen Arbeitsmarkt zu finden. Sowohl in der Tschechischen Republik als auch in der Bundesrepublik Deutschland ist die Kinderzahl rückläufig. Im Zusammenhang mit dieser demographischen Entwicklung ist es notwendig, sich auf die Lösung der Probleme zu konzentrieren, die mit der sinkenden Auslastung der einzelnen Schulen verbunden sind. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Aš und Selb im Bereich der Bildung hat Potenzial.

Verkehrsinfrastruktur

Die Verkehrsinfrastruktur ist derzeit einer der entscheidenden Faktoren für die Entwicklung des Gebiets, sie ist ein wesentlicher Faktor für die wirtschaftliche Entwicklung und die Lebensqualität. Das Verkehrsangebot von Aš ist auf einem guten Niveau, aber mit dem zunehmenden Verkehrsaufkommen besteht die Notwendigkeit, das Straßennetz auszubauen und zu verbessern. Das Vorhandensein eines breit gefächerten Verkehrsangebots in der Region wirkt sich positiv auf die grenzüberschreitende Mobilität der Arbeitskräfte und die Verfügbarkeit von Basisdienstleistungen aus. In Aš besteht Bedarf an einer besseren Anbindung an das benachbarte bayerische Zentrum Selb. Unter anderem sind auch neue Linien oder häufigere Verbindungen zum integrierten EgoNet-Netz erforderlich, um die Mobilität der

Bevölkerung zu unterstützen und die Beschäftigung zu erhöhen, einschließlich der Steigerung der Attraktivität der Standorte für den Tourismus.

Umwelt

Einer der Bedarfsbereiche der Region ist die Sicherstellung des Schutzes und der langfristigen nachhaltigen Entwicklung des Gebietes und gleichzeitig einer naturfreundlichen Wirtschaft, um hochwertige Umwelt für das Leben der Bürger zu schaffen. Angesichts des globalen Klimawandels und der Ausbreitung von Wärmeinseln ist es notwendig, Anpassungs- und Abschwächungsmaßnahmen⁸ zu fördern. Erneuerbare Energiequellen werden in Aš nur in sehr geringem Maße genutzt, obwohl die tschechisch-bayerische Grenzregion ein gutes Potenzial für die Nutzung erneuerbarer Energiequellen wie Biomasse, Geothermie und Biogasanlagen hat.

Gesundheits- und Sozialdienste

Im Vergleich zu anderen Regionen in der Tschechischen Republik ist die Region Karlovy Vary im Bereich der Sozial- und Gesundheitsdienste am schlechtesten ausgestattet und ist bei der hochspezialisierten Versorgung auf die Nachbarregionen angewiesen. In der Region Karlovy Vary gibt es 5 Krankenhäuser, von denen das Krankenhaus Cheb die Stadt Aš mit medizinischen Notdiensten versorgt. Im bayerischen Teil gibt es 9 Krankenhäuser. Aufgrund des Fehlens eines Krankenhauses in Aš, der weiten Entfernung zum Krankenhaus Cheb und der Überbelegung der Kapazitäten besteht die Notwendigkeit, eine andere, näher gelegene Gesundheitseinrichtung für die Einwohner der Stadt Aš zu nutzen. Es besteht die Möglichkeit, das MVZ (Medizinisches Versorgungszentrum) in Selb, das etwa 10 km von Aš entfernt ist, zu nutzen. Die Erstattung von medizinischen Behandlungen im Ausland ist jedoch problematisch und im Vergleich zur Behandlung eines tschechischen Patienten in einer deutschen Gesundheitseinrichtung teurer als im Falle der Behandlung eines deutschen Patienten in einer tschechischen Gesundheitseinrichtung. Unter diesem Gesichtspunkt ist eine engere grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Krankenhausbereich und im Rahmen des Rettungsdienstes erforderlich. Aufgrund des sich überschneidenden Einsatzgebietes der Rettungsdienste können diese Einheiten im Falle eines parallelen Einsatzes auch als Ersatzwagen eingesetzt werden. Gegenwärtig nimmt die Zahl der älteren Menschen allmählich zu, was einen wachsenden Bedarf an verschiedenen Arten von Sozialdienstleistungen mit sich bringt. Aus diesem Grund ist es wichtig, die Aktivitäten und Maßnahmen zum aktiven Altern auf die Bedürfnisse der älteren Bürger beider Städte auszurichten und die verschiedenen Aktivitäten der Sozialdienste miteinander zu verknüpfen.

⁸ Während Abschwächungsmaßnahmen darauf abzielen, die globale Erwärmung zu begrenzen und die Treibhausgasemissionen zu reduzieren, konzentrieren sich Anpassungsmaßnahmen auf die Anpassung an den bereits stattfindenden Klimawandel und die Minimierung seiner negativen Auswirkungen. Beide Arten von Maßnahmen sind wichtig für die Lösung der Probleme des Klimawandels und die nachhaltige Entwicklung.

1.12 Analyse des internen und externen Entwicklungsumfelds

ANALYSE DER AUSSENBEZIEHUNGEN

Das untersuchte Grenzgebiet ist ein ländlicher Raum, die einzelnen besiedelten Orte und die Landschaft weisen eine Reihe von Verflechtungen in Bezug auf Verkehr, technische Infrastruktur und Beziehungen zu übergeordneten besiedelten Orten (Städten) etc. auf. Die Lösung des Untersuchungsgebiets kann nicht isoliert von der Umgebung angegangen werden, sondern im Kontext des größeren Gebiets, wobei die Verbindungen zur gesamten Struktur des Netzes der besiedelten Orte zu berücksichtigen sind.

Zur Analyse und Bewertung der Außenbeziehungen des Untersuchungsgebiets wird die Methode der PEST-Analyse verwendet. Ziel dieser Methode ist es, die Faktoren und Umwelteinflüsse zu analysieren, die sich auf die umgesetzte Entwicklungsstrategie (als Ganzes und in Teilbereichen in Form von spezifischen Projekten) auswirken. Die Analyse bietet somit einen umfassenden Überblick über das Umfeld der Region, das nicht stabil ist und sich verändert. Die Faktoren und Einflüsse sind in thematische Bereiche unterteilt, die sich aus den Anfangsbuchstaben der Einflussbereiche ableiten:

- Policy (P): politische und legislative Faktoren,
- Economic (E): ökonomische Faktoren,
- Social (S): soziokulturelle Faktoren,
- Technology (T): technologische Faktoren.

Politische und legislative Faktoren

Politisches Umfeld in der Tschechischen Republik

Der Charakter des politischen Umfelds in der Tschechischen Republik wird hauptsächlich durch das System der parlamentarischen Demokratie bestimmt, das mit einer relativ hohen formalen Stabilität der Institutionen, einer strikten Einhaltung der Verfahren und einer relativ rigiden Verfassung einhergeht. Auf diesen Grundlagen baut ein legitimes repräsentatives System auf. Das politische Umfeld in der Tschechischen Republik selbst ist sehr instabil, da es seit den 1990er Jahren keine konsistenten Mehrheitsregierungen mehr gibt und sich rechte und linke Regierungen abwechseln, was dazu führt, dass langfristige und konzeptionelle Lösungen (z. B. für unpopuläre Sparmaßnahmen) nur zögerlich angenommen werden. Es ist sehr schwierig, einen politischen Konsens zur Durchsetzung wichtiger Reformen zu erreichen. Ohne wirksamen Druck seitens der Zivilgesellschaft sind jedoch keine wesentlichen Veränderungen zu erwarten. Die Rolle der Öffentlichkeit ist in der Regel auf den Wahlprozess beschränkt. Die politische Szene wird von der Öffentlichkeit als ein korruptes Umfeld wahrgenommen, in dem verschiedene Formen von Druck und Lobbyismus ausgeübt werden. Infolgedessen ist das Vertrauen der Bürger sowohl in die politischen Parteien als auch in die Institutionen der Staatsmacht gering, was sich beispielsweise in einer niedrigen Wahlbeteiligung niederschlägt. Im kommunalpolitischen Umfeld ist die Situation besser, obwohl es in der Regionalpolitik Situationen gibt, in denen die tatsächlich geförderten Entwicklungstendenzen oft parteipolitischen Erwägungen untergeordnet werden, ohne die tatsächlichen Bedürfnisse des Gebiets zu berücksichtigen. Das Vertrauen der Bürger in die Regionalverwaltung und die kommunalen Behörden ist relativ stabil auf einem hohen Niveau.

Politisches Umfeld in Deutschland

Deutschland ist eine demokratische Republik. Das politische System basiert auf den Regeln der Verfassung von 1949, die als Grundgesetz bezeichnet wird. Die etabliertesten politischen Parteien sind seit 1949 die Christlich Demokratische Union (CDU) und die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD), aus denen alle bisherigen deutschen Bundeskanzler und Bundeskanzlerinnen hervorgegangen sind. Das politische System in Deutschland gilt als stabil. Eine der bedeutendsten Veränderungen in der deutschen Politik der letzten Jahre war der Aufstieg der Alternative für Deutschland (AfD). Die 2013 gegründete Partei konzentrierte sich zunächst auf die Kritik am Euro und an den Rettungsprogrammen für Griechenland. Doch allmählich rückte die AfD nach rechts und wurde zu einer Plattform für einwanderungs- und islamfeindliche Haltungen.

Die deutsche Regierung ruht auf drei Säulen - der Legislative, der Exekutive und der Judikative, vertreten durch den Bundestag, die Bundesregierung und das Bundesverfassungsgericht.

Der Bundespräsident ist der offizielle Repräsentant des Landes und seine Amtszeit beträgt fünf Jahre. Er ernennt den Bundeskanzler und sein Kabinett. Der Bundeskanzler ist der eigentliche Regierungschef und wird vom Bundestag in einer Mehrheitsentscheidung gewählt. Er ist für die Umsetzung der Regierungspolitik verantwortlich. Er kann nur mit der absoluten Mehrheit des Bundestages abgewählt werden, sofern dieser sich auch auf seinen Nachfolger geeinigt hatte.

Die Verfassung der Bundesrepublik Deutschland ist das Grundgesetz, das am 23. März 1949 in Kraft trat, nachdem die Vereinigten Staaten von Amerika, das Vereinigte Königreich Großbritannien, Nordirland und Frankreich der Gründung der Bundesrepublik zugestimmt hatten. Es legt die grundlegende Struktur der Regierung und das Wertesystem fest, dem sie folgen soll. Es definiert klar die Grundsätze, nach denen die Regierung arbeiten soll. Es beschreibt auch das Verfahren und die Methode für die Wahl des höchsten gesetzgebenden Organs, des Bundestages. Der Bundestag übt die Staatsgewalt aus und bietet grundlegende Regierungsprinzipien für alle an der Regierung Beteiligten und stellt gleichzeitig die Garantie für Gerechtigkeit, Freiheit und Rechte der deutschen Bürger dar.

In Deutschland gibt es drei Verwaltungsebenen, nämlich die Bundesverwaltung (Parlament), das aus zwei Kammern besteht, nämlich dem Bundestag und dem Bundesrat. Beide Kammern sind für die nationale Gesetzgebung, z. B. für das Steuersystem, zuständig. Die Landesverwaltungen haben ihre eigenen Verfassungen, Regierungen und Parlamente. Drei nationale Aufgaben werden vollständig von den Bundesländern übernommen, nämlich das Bildungs- und Hochschulwesen sowie die innere Sicherheit, zu der auch die Polizei gehört, und die Erfüllung der Aufgaben der Kommunalverwaltung. Die Verwaltungen der Gemeinden verfügen über relativ weitreichende Befugnisse, z. B. die Erhebung von Gewerbesteuern.

Politische und wirtschaftliche Situation in der EU und grenzüberschreitende Zusammenarbeit

Die Europäische Union war in letzter Zeit in vielen Bereichen mit Krisen konfrontiert, darunter die russische Invasion in der Ukraine, die Folgen der Corona-Pandemie, Störungen in der Lieferkette, die Energiekrise, die Migrationskrise, der Brexit und der Anstieg des politischen Extremismus. Diese Krisen sind auf eine komplexe Kombination von Faktoren zurückzuführen, darunter unmittelbare Ursachen wie der Krieg in der Ukraine und tiefer liegende strukturelle Probleme in der EU.

Wie bereits erwähnt, handelt es sich bei dem untersuchten Grenzgebiet um eine ländlich geprägte Region. Diese Art von Region ist mit einem verhältnismäßig hohen Maß an

Gefährdung durch regionale Disparitäten verbunden, was insbesondere auf das spezifische sozioökonomische Verhalten ihrer Bewohner zurückzuführen ist. Die Region gehört daher zu den Zielgebieten der europäischen Kohäsionspolitik, für die auch in der neuen Programmperiode EU-Mittel genutzt werden können. Die oben erwähnten Krisen führten auch zu einer Änderung der Art der im Rahmen der EU-Kohäsionspolitik gewährten Unterstützung und insbesondere zu ihrer Kürzung.

Die betrachtete Region liegt in einem Grenz-/Peripheriegebiet, d. h. eine der Hauptrichtungen der Entwicklung muss auf die grenzüberschreitende Zusammenarbeit ausgerichtet sein, die dazu beiträgt, die Randlage der Grenzgebiete zu überwinden und die Lebensbedingungen der Bevölkerung zu verbessern. Um die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in diesem Gebiet zu entwickeln, wurde die Euroregion Egrensis gegründet, in der beide Städte Mitglied sind.

Regionalpolitik

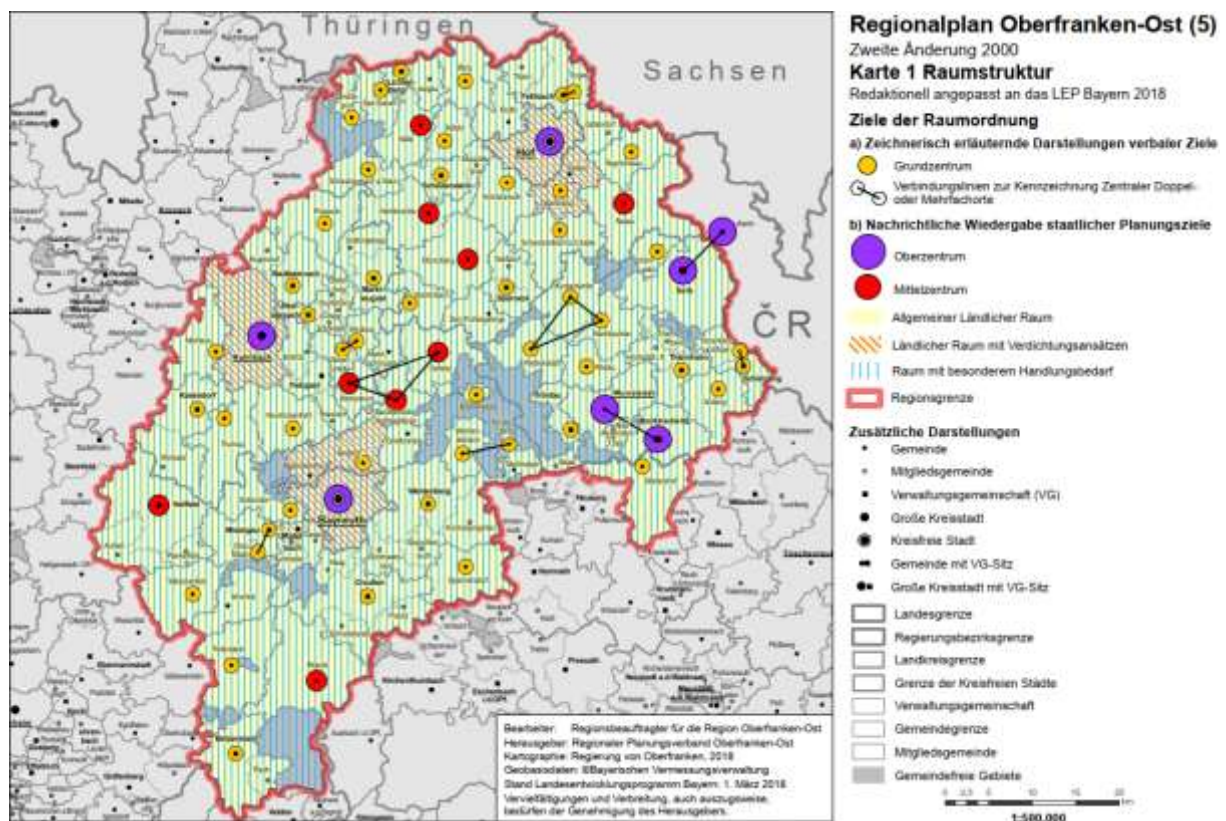
Die Hauptaufgabe der Regionalpolitik in Deutschland ist die Überwindung der erheblichen regionalen Disparitäten, insbesondere zwischen den so genannten alten und neuen Ländern, die nach der Wiedervereinigung von Ost und West im Jahr 1990 entstanden sind. Die Bundesländer spielen dabei eine Schlüsselrolle, wobei die Organe auf Bundesebene (Bundesregierung, Bundesministerien) als Koordinatoren des gesamten Umsetzungsprozesses fungieren. Das hohe Maß an Dezentralisierung führt zu einer erheblichen Vielfalt der spezifischen Formen der Regionalpolitik. Die starke Stellung der Bundesländer im Bereich der Regionalpolitik ist im deutschen Grundgesetz und im 1998 novellierten Raumordnungsgesetz verankert. Die Struktur der regionalpolitischen Akteure ist in den verschiedenen Ländern ähnlich, nur das Maß an ihrer Beteiligung ist unterschiedlich. Zu den wichtigsten Akteuren außerhalb der zentralen öffentlichen Verwaltung gehören die Kammern (Industrie- und Handelskammern, Handwerkskammern), die Gewerkschaften (Deutscher Gewerkschaftsbund), der Deutsche Städte- und Gemeindebund, der Deutsche Landkreistag, Wirtschaftsförderungsgesellschaften (ähnlich den tschechischen Entwicklungsagenturen), das Regionalmanagement und andere Interessenverbände (z. B. Umweltschutzorganisationen, Universitäten, Deutscher Bauernverband, Frauenrechtsorganisationen usw.) Die Raumplanung in Deutschland erfolgt auf lokaler Ebene.

In der Tschechischen Republik ist laut Verfassung ein gemischtes Modell der öffentlichen Verwaltung vorgesehen, bei dem die Stellung der Städte und Gemeinden im Vordergrund steht. Die Parameter der Beziehungen zwischen den lokalen Selbstverwaltungen und den staatlichen Verwaltungsorganen sind in der Verfassung der Tschechischen Republik festgelegt. Der Staat darf in die Ausübung der Selbstverwaltungsbefugnisse der Regionen und Gemeinden nur auf der Grundlage von Gesetzen eingreifen, und im Gegenteil überträgt er den Regionen und Gemeinden einen Teil seiner Befugnisse, die so genannte delegierte Ausübung der staatlichen Verwaltung. Dennoch sind in der tschechischen öffentlichen Verwaltung seit langem Zentralisierungstendenzen zu beobachten, die sich vor allem in der zunehmenden Belastung der Gemeinden und Regionen durch die Agenden der staatlichen Verwaltung (oft ohne angemessenen Ausgleich) und in der übermäßigen Regulierung der Aufgabenerfüllung der Regionen und Gemeinden im Bereich ihrer eigenständigen Zuständigkeit (z. B. Bildung, öffentlicher Verkehr, Kultur) äußern. Die beschriebenen Tendenzen sind jedoch nur sehr schwer zu beeinflussen, und ein Wandel könnte nur durch einen starken gemeinsamen Druck der Zivilgesellschaft und der Vertretung der regionalen und kommunalen Regierungen herbeigeführt werden.

Ein weiterer Faktor ist die relativ schwache nationale Regionalpolitik der Tschechischen Republik, die zu einer zunehmenden territorialen Differenzierung der Entwicklung der Tschechischen Republik geführt hat. In die wichtigsten sektoralen Politiken und Programme wird jedoch bereits schrittweise eine regionale Dimension aufgenommen, um die Unterstützung für schwache Gebiete zu verstärken.

Im Hinblick auf die in der tschechischen Raumentwicklungspolitik 2023 definierten Entwicklungsachsen und Entwicklungsgebiete verläuft keine Entwicklungsachse durch die Stadt Aš und es gibt hier auch kein Entwicklungsgebiet. Die dem Untersuchungsgebiet nächstgelegene Entwicklungsachse ist die OS7, die durch folgende Städte führt: Ústí nad Labem - Chomutov - Karlovy Vary - Cheb - die tschechisch-deutsche Grenze (Nürnberg). Das nächstgelegene Entwicklungsgebiet ist das Gebiet von Karlovy Vary (Karlsbad), das sich durch eine starke Konzentration von Bevölkerung und wirtschaftlichen Aktivitäten auszeichnet, von denen die meisten von nationaler und sogar von internationaler Bedeutung sind. Im Rahmen des Regionalplans für Oberfranken wird Selb zusammen mit Aš als Zentraler Doppelort dargestellt, siehe folgende Karte.

Abbildung 1.35: Raumordnung in Oberfranken



Quelle: Regionaler Planungsverband Oberfranken Ost, 2024

Wirtschaftliche Faktoren

Ökonomische Entwicklung

Die ökonomische Entwicklung in der Tschechischen Republik und in Deutschland im Zeitraum 2014-2024 wurde von einer Reihe globaler und spezifischer Faktoren beeinflusst. Beide Länder stehen vor ähnlichen Herausforderungen, aber es gibt auch Unterschiede in ihrer Wirtschaftsstruktur und -leistung. In Zukunft wird die Zusammenarbeit zur Bewältigung

gemeinsamer Herausforderungen und zur Förderung von Innovation und nachhaltigem Wachstum von zentraler Bedeutung sein.

Beide Länder haben in diesem Zeitraum Wirtschaftswachstum und Stagnation erlebt. Die Tschechische Republik erlebte 2016-2017 ein starkes Wachstum, während Deutschland ein stabileres, aber langsames Wachstum verzeichnete. Beide Länder wurden 2020 von der Corona-Pandemie und 2022 vom Ukraine-Krieg betroffen, was zu einem Rückgang des BIP und einem Anstieg der Inflation führte.

Gemeinsame Trends:

- Auswirkungen der weltweiten Krisen.
- Erhöhte Inflation und Druck auf Lohnsteigerungen.
- Steigende Staatsverschuldung.
- Unterbrechungen in der Lieferkette.
- Notwendigkeit von Investitionen in Innovationen und Technologien.
- Druck auf CO₂-Reduzierung und Investitionen in grüne Technologien.

Unterschiede:

- Die Tschechische Republik verzeichnete 2016-2017 ein stärkeres Wachstum.
- Deutschland hat eine stabilere Wirtschaft mit langfristig niedrigeren Inflationsraten.

Die Aussichten für beide Länder sind aufgrund des anhaltenden Krieges in der Ukraine unsicher. Es wird erwartet, dass sich das Wachstum verlangsamen wird. Anstrengungen zur Lösung struktureller Probleme und Investitionen in Innovationen, Technologien und die grüne Wirtschaft werden wichtig sein.

Entwicklung der öffentlichen Haushalte

Auf zentraler Ebene haben beide Länder in diesem Zeitraum aufgrund der globalen Krisen einen Anstieg des Defizits und der Verschuldung zu verzeichnen. 2017 hat die Tschechische Republik einen Überschuss erzielt, aber das Defizit steigt ab 2020 wieder an. Deutschland hatte bis 2019 Überschüsse, muss aber ab 2020 ebenfalls Defizite verzeichnen.

Auf regionaler und lokaler Ebene ist das Finanzierungssystem der Tschechischen Republik stärker zentralisiert, wobei der Schwerpunkt auf dem tschechischen Haushalt und EU-Mitteln liegt. In Deutschland ist das System stärker dezentralisiert, mit größerer Steuerautonomie für Regionen und Kommunen. Beide Länder stehen unter dem Druck, Ausgaben zu kürzen und Einsparungen zu erzielen.

Die kommunalen Einnahmen in der Tschechischen Republik sind im Berichtszeitraum gestiegen. Die Gesamteinnahmen der Kommunen haben sich zwischen 2014 und 2023 mehr als verdoppelt, von 190,5 Mrd. CZK auf 403,3 Mrd. CZK. Die kommunalen Gesamtausgaben haben sich zwischen 2014 und 2023 mehr als verdoppelt, von 182,4 Mrd. CZK auf 398,5 Mrd. CZK.

Die Gesamteinnahmen der deutschen Kommunen stiegen zwischen 2014 und 2023 um rund 35 %. 2014 beliefen sich die Gesamteinnahmen auf 560 Mrd. EUR, 2023 auf 756 Mrd. EUR. Die Gesamtausgaben der deutschen Kommunen stiegen zwischen 2014 und 2023 um rund 40 %. 2014 beliefen sich die Gesamtausgaben auf 520 Mrd. EUR, 2023 auf rund 728 Mrd. EUR.

Veränderungen auf dem Arbeitsmarkt

Der Arbeitsmarkt in dem betreffenden Gebiet hat sich zwischen 2014 und 2024 erheblich verändert. Die Arbeitslosenquoten sind in beiden Regionen zurückgegangen, aber es gibt

immer noch erhebliche Unterschiede. Die Einwohner von Aš müssen oft außerhalb der Region nach Arbeit suchen, was mit Pendelkosten und einem geringeren Verdienst im Vergleich zu Deutschland verbunden ist. Die Abwanderung junger Menschen aus der Region ist eine weitere negative Auswirkung. Es ist wichtig, unternehmerische Aktivitäten weiterhin zu unterstützen - durch eine Vereinfachung der Verwaltung, Beratungsdienste und finanzielle Unterstützung. Außerdem muss in die Ausbildung und Umschulung der Arbeitskräfte investiert werden, die Infrastruktur und die Verkehrsverbindungen müssen ausgebaut und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit gefördert werden. In einigen Sektoren, wie z. B. im Ingenieurwesen und in der IT-Branche, besteht sowohl in Aš als auch in Selb ein Mangel an qualifizierten Arbeitskräften.

Neuer EU-Aufbauplan

Der aktuelle Aufbauplan der EU läuft von 2021 bis 2027 und trägt den Namen "NextGenerationEU" mit den Schwerpunkten Corona-Wiederaufbau, Umsetzung von Klimazielen und Umsetzung von Digitalisierungszielen. Der Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Interessengebiet wird im Rahmen des INTERREG-Programms Bayern-Tschechien 2021-2027 gefördert. Die Förderbereiche dieser Programme sind speziell auf das jeweilige Programmgebiet zugeschnitten, um die grenzüberschreitende Zusammenarbeit gezielt zu unterstützen und zu stärken. Das Programm hat 5 Schwerpunkte: 1. Forschung und Wissenstransfer, 2. Anpassung an den Klimawandel und Umweltschutz, 3. Bildung, 4. Kultur und nachhaltiger Tourismus, 5. Bessere Interreg Governance.

Soziale Faktoren

Demografische Entwicklung

Ein wichtiger Prozess, der die Entwicklung der sozialräumlichen Struktur des Grenzgebiets beeinflusst, ist die demografische Entwicklung, insbesondere die Alterung der Bevölkerung. Die Hauptursachen sind rückläufige Geburtenraten, sinkende Sterberaten und eine steigende Lebenserwartung. Die periphere Lage des Grenzgebiets und seine wirtschaftliche Schwäche im Verhältnis zu den Kerngebieten der betroffenen Länder spielen eine wichtige Rolle bei der Abwanderung der Bevölkerung. In dem hier betrachteten Gebiet kommt noch hinzu, dass junge Menschen mit Hochschulausbildung abwandern, um außerhalb der Städte Aš und Selb zu arbeiten, was auch die optimistischen Erwartungen hinsichtlich eines Anstiegs der Geburtenrate dämpft.

Das System der sozialen Sicherheit in der Tschechischen Republik stützt sich auf drei Säulen, nämlich die gesetzliche Sozialversicherung, die staatliche Sozialhilfe und die Sozialhilfe. In der Tschechischen Republik umfasst das Sozialversicherungssystem zwei Versicherungszweige, nämlich die gesetzliche Rentenversicherung und die Krankenversicherung.

Deutschland verfügt über ein umfassenderes Sozialversicherungssystem als die Tschechische Republik. Das deutsche Sozialversicherungssystem besteht aus fünf Versicherungszweigen - Kranken-, Pflege-, Renten-, Unfall- und Arbeitslosenversicherung, um die deutschen Bürger vor den finanziellen Folgen existenzieller Risiken zu schützen. Neben den genannten Sozialversicherungszweigen gibt es noch die staatliche Sozialhilfe, die Grundsicherung für Arbeitssuchende, die Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung sowie verschiedene Leistungen für Familien und Wohngeld. In der heutigen Zeit ist jedoch eine umfassende und strukturelle Modernisierung dieser Systeme erforderlich, insbesondere aus Gründen der finanziellen Tragfähigkeit. Der immer größer werdende Anteil älterer Menschen an der Gesamtbevölkerung in Verbindung mit einer relativ niedrigen Geburtenrate und den aktuellen

Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt bringt das Sozialsystem an die Grenzen seiner Tragfähigkeit.

Sowohl in der Tschechischen Republik als auch in Deutschland wird dieser Trend ständig unterschätzt und die notwendigen Reformen (insbesondere Rentenreformen) werden aufgeschoben, was zum Zusammenbruch der nationalen Sozialsysteme und in der Folge zu einem starken Anstieg des Anteils der von sozialer Ausgrenzung unmittelbar bedrohten Bevölkerung im Untersuchungsgebiet führen kann.

Einer der negativen Faktoren ist die Destabilisierung des sozialen Umfelds in der Tschechischen Republik und in Deutschland. Der soziale und sozioökonomische Druck wächst, vor allem auf junge Familien und Einpersonenhaushalte (insbesondere der Anstieg der finanziellen Anforderungen an private Haushalte für Lebensunterhalt). Die familiären und sozialen Bindungen in der Gesellschaft lösen sich auf. Junge Menschen schieben Heirat und die Geburt eines Kindes auf, die Zahl der Eheschließungen nimmt ab und die Scheidungsrate steigt.

Verschärfung der sozialen Polarisierung

Die politische Polarisierung in der Tschechischen Republik und in Deutschland nimmt zu, und die politischen Parteien und ihre Anhänger sind zunehmend gespalten. Dies führt zu einer Unfähigkeit, einen konstruktiven Dialog zu führen und Probleme zu lösen. Migration und Globalisierung beunruhigen einige Menschen, die sich in ihrer kulturellen und wirtschaftlichen Stellung bedroht fühlen. In Deutschland ist dieses Problem aufgrund der großen Migrationswelle der letzten Jahre besonders stark ausgeprägt. Soziale Medien erleichtern die Verbreitung von Desinformationen und Hassreden, was die Polarisierung weiter vertieft. In der Tschechischen Republik ist dies besorgniserregend, da das Vertrauen in die Institutionen ohnehin gering ist. In beiden Ländern ist es wichtig, diese Trends zu bekämpfen, indem ein inklusiver und toleranter Dialog gefördert, Desinformationen und Hassreden bekämpft und demokratische Institutionen gestärkt werden.

Bildungssystem

Das Bildungssystem in Deutschland und in der Tschechischen Republik ist unterschiedlich. Zusammenfassend kann jedoch festgestellt werden, dass das Bildungssystem und seine Qualität einer der Schlüsselfaktoren ist, die das Niveau der Humanressourcen und ihre Beschäftigungsfähigkeit beeinflussen.

Vor dem Hintergrund der demografischen Entwicklung ist die gesamte Grenzregion mit einer rückläufigen Entwicklung der Schülerzahlen in der Primar- und Sekundarstufe I konfrontiert. Die Schulen müssen daher auf diese Situation reagieren und den Rückgang dieser Schüler schrittweise auffangen, auch durch die Nutzung der Kapazitäten der einzelnen Schulen.

Die derzeitigen Bildungssysteme in beiden Ländern sind einerseits mit einem Mangel an Finanzmitteln und andererseits mit einem Missverhältnis zwischen den Anforderungen des Arbeitsmarktes und dem Angebot an Bildung und folglich an Absolventen konfrontiert. Vor dem Hintergrund des allgemeinen Drucks auf das Bildungswachstum nimmt das Interesse der Studenten an Lehrstellen und Praktika ab, obwohl die Nachfrage nach Hochschulabsolventen steigt. Umgekehrt steigt das Interesse der Studenten an einem Hochschulstudium. Parallel zu diesem Trend sinkt das Niveau der Hochschulbildung auf Kosten der Quantität. Im Bereich der tertiären Bildung muss daher das Augenmerk auf die Förderung der Entwicklung von Kooperationsbeziehungen zwischen Unternehmen und einzelnen Schulen, einschließlich Universitäten, sowie zwischen Unternehmen und Studenten gerichtet werden, um qualifizierte

Ressourcen für die Entwicklung der lokalen Unternehmen sowohl auf tschechischer als auch auf deutscher Seite bereitzustellen. Eine positive Entwicklung ist die Bevorzugung der Natur- und Ingenieurwissenschaften bei der bevorstehenden Reform des Hochschulwesens in der Tschechischen Republik.

Technologische Faktoren

Unterstützung von Wissenschaft und Forschung

Im Planungszeitraum 2021-2027 spielt in der EU-Politik die Förderung von Wissenschaft und Forschung eine zentrale Rolle. Die wichtigsten Finanzierungsinstrumente sind das Horizont Europa, die Aufbau- und Resilienzfazilität sowie die Europäischen Struktur- und Investitionsfonds. Darüber hinaus gibt es eine Reihe weiterer Programme auf nationaler und internationaler Ebene. Die Tschechische Republik unterstützt Wissenschaft und Forschung im Rahmen der nationalen Strategie für Forschung, Entwicklung und Innovation 2021-2030. In dieser Strategie werden die wichtigsten Ziele und Prioritäten für die Förderung von Forschung und Entwicklung in der Tschechischen Republik festgelegt. Die Unterstützung konzentriert sich auf Grundlagen- und Zweckforschung, Technologietransfer, Infrastruktur und Internationalisierung. Auch in Deutschland ist die Förderung von Wissenschaft und Forschung ein Schwerpunkt. Die Bundesregierung investiert mehr als 3 % des BIP in Forschung und Entwicklung, einer der höchsten Anteile in der EU. Deutschland ist ein aktiver Teilnehmer am Programm Horizont Europa und einer der größten Empfänger von Fördermitteln.

Wachsende Bedeutung von Technologien

Der technologische Fortschritt spielt in der modernen Welt eine Schlüsselrolle, und seine Auswirkungen auf die Gesellschaft nehmen ständig zu. Moderne Technologien wie künstliche Intelligenz und Robotik öffnen die Tür zu mehr Produktivität, Effizienz und Innovation und verändern die Wirtschaft, die Arbeit und die Gesellschaft als Ganzes. Zu den wirtschaftlichen Auswirkungen gehören Produktivitäts- und Effizienzsteigerungen, Kostensenkungen und die Förderung von Innovationen, die zu einem höheren Lebensstandard führen. Auf dem Arbeitsmarkt verändert sich die Nachfrage nach bestimmten Qualifikationen mit der Automatisierung von Aufgaben, wodurch Umschulung und lebenslanges Lernen an Bedeutung gewinnen. Gleichzeitig drohen sich die Ungleichheiten zu vergrößern und es entstehen ethische und Cybersicherheitsrisiken, die aktiv angegangen werden müssen. Neben der künstlichen Intelligenz und der Robotik gibt es viele weitere Bereiche, die eine wichtige Rolle in der technologischen Entwicklung spielen. Dazu gehören Informations- und Kommunikationstechnologien, Biotechnologien, Nanotechnologien und grüne Technologien. Alle diese Bereiche eröffnen ein breites Spektrum an Möglichkeiten für Innovationen und die Verbesserung des Lebens in allen Bereichen.

Die Zusammenarbeit auf nationaler und internationaler Ebene ist der Schlüssel zum Austausch von Know-how und Erfahrungen, zur Beschleunigung des technologischen Fortschritts und zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit. Die Tschechische Republik und Deutschland arbeiten im Technologiebereich eng zusammen und beteiligen sich gemeinsam an Projekten innerhalb der Europäischen Union, wie z. B. dem Programm Horizont Europa. Diese Zusammenarbeit ermöglicht es beiden Ländern, ihr Wissen und ihre Erfahrungen auszutauschen und die Herausforderungen des technologischen Fortschritts gemeinsam zu bewältigen.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die technologische Entwicklung ein unumkehrbarer Trend mit einem großen Potenzial zur Verbesserung des Lebens in allen Bereichen ist. Es ist

wichtig, dass die Technologie verantwortungsvoll und ethisch vertretbar eingesetzt wird und dass die damit verbundenen Risiken aktiv gemanagt werden. Die Zusammenarbeit auf nationaler und internationaler Ebene ist der Schlüssel zur Maximierung der Vorteile des technischen Fortschritts für alle.

Veränderung im Strommix und grüner Wandel

Die Veränderung im Strommix und der grüne Wandel sind Schlüsselkonzepte für das Erreichen von Klimaneutralität und einer nachhaltigen Zukunft. Sie beinhalten die Umgestaltung der Energiesysteme mit dem Schwerpunkt auf die Verringerung der Abhängigkeit von fossilen Brennstoffen, Erhöhung des Anteils erneuerbarer Energiequellen und Verbesserung der Energieeffizienz. Fossile Brennstoffe wie Kohle, Erdöl und Erdgas sind die Hauptquellen der Treibhausgasemissionen, die zum Klimawandel führen. Um die Klimaziele zu erreichen, ist eine schrittweise Verringerung ihrer Nutzung unerlässlich. Andererseits sind erneuerbare Energiequellen wie Sonnenenergie, Windenergie, Wasserkraft und Bioenergie kohlenstoffarm und spielen eine Schlüsselrolle beim grünen Wandel. Die Verringerung der Energieintensität in allen Sektoren, von der Industrie über den Verkehr bis zu den Haushalten, ist ebenfalls ein wichtiger Faktor.

Der grüne Wandel bringt viele Vorteile mit sich. Er reduziert die Treibhausgasemissionen und die Luftverschmutzung und schützt so die Umwelt. Die Diversifizierung der Energiequellen stärkt die Energiesicherheit und verringert die Abhängigkeit von der Einfuhr fossiler Brennstoffe. Es werden neue Arbeitsplätze im Bereich der grünen Technologien geschaffen und innovative Entwicklungen gefördert. Eine gesündere Umwelt und eine geringere Abhängigkeit von fossilen Brennstoffen führen insgesamt zu einer Verbesserung der Lebensqualität.

Die Transformation der Energiesysteme bringt Herausforderungen mit sich. Sie erfordert erhebliche Investitionen in Infrastruktur und Technologie. Die Veränderung im Strommix erfordert Anpassung und Engagement von Verbrauchern und Unternehmen. Die Transformation kann in einigen Sektoren zu Arbeitsplatzverlusten führen.

Um diese Herausforderungen zu bewältigen, bedarf es staatlicher Unterstützung, die die Finanzierung von Investitionen in grüne Technologien und die Umsetzung politischer Maßnahmen zur Förderung des grünen Wandels umfasst. Auch die internationale Zusammenarbeit ist wichtig, um den Austausch von Know-how und Technologien zwischen den Ländern zu ermöglichen. Nicht zuletzt sind Aufklärung und Bewusstseinsbildung über die Bedeutung des grünen Wandels und die Einbeziehung aller Akteure in den Prozess von wesentlicher Bedeutung.

Die Veränderung im Strommix und der grüne Wandel ist ein komplexer Prozess mit vielen Aspekten. Er bringt zwar Herausforderungen mit sich, ist aber unerlässlich, um Klimaneutralität zu erreichen und eine nachhaltige Zukunft mit vielen ökologischen, wirtschaftlichen und sozialen Vorteilen zu gewährleisten.

IDENTIFIZIERUNG DER EINZELNEN ENTWICKLUNGSBEREICHE

Auf der Grundlage der Analyse der Stadt wird eine Bewertung der Stärken und Schwächen der Stadt in Bezug auf Chancen und Risiken, externe und interne Faktoren, die das Untersuchungsgebiet beeinflussen, vorgenommen. Diese Bewertung wird mit Hilfe der SWOT-Analyse durchgeführt, die eine klar strukturierte und umfassende Zusammenfassung der Informationen über das Gebiet liefert und es ermöglicht, das Potenzial für die künftige

Entwicklung und die aktuellen Probleme der Stadt zu ermitteln und somit den Entwicklungsbedarf der Stadt zu definieren.

LEBENSQUALITÄT (SOZIAL- UND GESUNDHEITSDIENSTE, BILDUNG, KULTUR, FREIZEIT UND UMWELT)

Stärken	Schwächen
• Gute Umweltbedingungen, einschließlich Luftqualität, sowohl in Aš als auch in Selb, mehrere Schutzgebiete • Positive Wahrnehmung der Menschen von der anderen Seite der Grenze • Vorhandensein von Gesundheits- und Sozialeinrichtungen in der Region von Aš und Selb • Stabile Struktur des Grundschul- und Vorschulwesens, ausgebautes Netz von Schulen, die Grundschulunterricht anbieten • Traditionelle Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region von Aš und Selb • Breites Spektrum an kulturellen und sportlichen Vereinen und Organisationen, die in den Städten tätig sind	• Bevölkerungsrückgang • Selb hat eine langfristig negative natürliche Bevölkerungsentwicklung • Überalterung der Bevölkerung • Geringes Sicherheitsempfinden der Einwohner von Aš • Vor allem den Einwohnern von Aš fehlt eine zugängliche Gesundheitsversorgung • Ein Fünftel der Einwohner beider Städte nimmt einen Mangel an Dienstleistungen in den Städten wahr (Geschäfte, Restaurants, Cafés usw.) • Mehr als die Hälfte der Einwohner von Aš hat zumindest darüber nachgedacht, aus der Stadt wegzuziehen, 17 % ziehen dies ernsthaft in Erwägung oder haben bereits Schritte unternommen
Chancen	Risiken
• Nutzung des Migrationspotenzials eines attraktiven und leicht zugänglichen Gebiets - Bevölkerungszuwachs durch Zuwanderung, insbesondere von jungen Familien mit Kindern • Entwicklung von zweisprachigen Bildungsprogrammen • Erhöhung der Geburtenrate in Aš • Mögliches Zusammenwachsen von Städten und Schaffung eines Zentrums von überregionaler Bedeutung und gegenseitiger Ausgleich von Stärken und Schwächen (ausgewogene Entwicklung) • Entwicklung der beruflichen Weiterbildung einschließlich Umschulungskurse mit Schwerpunkt auf industrieller Entwicklung - zweisprachig • Verstärkte Zusammenarbeit der Bildungseinrichtungen im Grenzgebiet zwischen Aš und Selb	• Zunahme der sozial schwachen Bevölkerung • Anhaltende Überalterung der Bevölkerung • Rückgang des produktiven Teils der Bevölkerung • Zunahme der sozialen Risiken im Zusammenhang mit Drogenproblemen • Abwanderung der Bevölkerung in größere Städte mit mehr öffentlichen und gemeinwirtschaftlichen Einrichtungen • Unzureichendes Angebot an sozialen Dienstleistungen für ältere Menschen, insbesondere die Kapazität der Einrichtungen • Zunehmender Mangel an medizinischer Versorgung

TOURISMUS

Stärken	Schwächen
• Zahlreiche touristische Attraktionen • Gute Lage in Bezug auf das touristische Angebot • Enge Anbindung an das deutsche Autobahnnetz • Attraktive Natur und gesunde Umwelt • Interessante Ziele für spezielle Zielgruppen - Wanderwege, Museen • Zahlreiche Industrie- und andere kulturhistorische Denkmäler • Zahlreiche Orte und Einrichtungen für sportliche Aktivitäten • Breites Netz an Radwegen • Golfplatz in Hazlov • Zugverbindung zwischen Aš und Selb, nützlich für den Tourismus • Betrieb von Radbussen	• Mangel an Beherbergungsmöglichkeiten in Aš und an zusätzlichen Dienstleistungen für den Tourismus • Fehlen von touristischen Sehenswürdigkeiten mit überregionaler Bedeutung • Viele Brachflächen in Aš • Verkehrsüberlastung im Zentrum von Aš • Unzureichendes Niveau der Beherbergungsbetriebe in Aš • Geringe Qualität und fehlende Dienstleistungen für den Tourismus
Chancen	Risiken
• Entwicklung der grenzüberschreitenden Infrastruktur für aktive Freizeitgestaltung • Steigerung der Attraktivität des Naturparks Smrčiny (Fichtelgebirge) für Besucher • Koordinierte Stadtentwicklung zur Beseitigung der größten Probleme • Verbesserung des Images von Aš • Gemeinsame Werbung für die Region als touristisches Ziel • Schaffung eines gemeinsamen Zielgebietsmanagements, Tourismusmarketing für den Grenzraum Aš-Selb • Schaffung gemeinsamer Produkte für das Zielgebietsmanagement • Entwicklung von touristisch attraktiven Standorten • Flächendeckende naturräumliche und touristische Erschließung des tschechisch-deutschen Grenzraumes • Intensivere Nutzung des touristischen Entwicklungspotenzials für die Wirtschaftsförderung • Erhöhung der Anzahl der Unterkunftsmöglichkeiten in Aš und Umgebung, einschließlich der Nutzung alternativer Unterkunftsformen (z. B. Airbnb, Stellplätze, ...)	• Verringerung der natürlichen Attraktivität im Verhältnis zu den steigenden Besucherzahlen • Zunahme der Verkehrsintensität im Zusammenhang mit der Zunahme der Besucherzahlen in dem Gebiet • Veränderung der Besucherzielgruppen im Zusammenhang mit einer alternden Bevölkerung • Personalknappheit in der Tourismusbranche • Glücksspiel-Tourismus

WIRTSCHAFT, UNTERNEHMEN UND BESCHÄFTIGUNG, VERKEHRSINFRASTRUKTUR

Stärken	Schwächen
• Industrielle Tradition in der Region von Aš und Selb • Standorte von wichtigen Arbeitgebern in der Umgebung von Aš und Selb • Niedrige Arbeitslosenquote • Vorhandensein von leerstehenden Industriegebäuden zur Nutzung • Ausreichend Parkplätze, keine kostenpflichtigen Parkplätze • Gute Verkehrsanbindung der beiden Städte, die eine Verkehrsverbindung nach Deutschland ermöglicht • Vorhandensein eines grenzüberschreitenden Zugverkehrs und eines integrierten Egronet-Systems • Gute Abdeckung von Aš durch Bahnverkehr	• Lohnungleichheit (die Arbeitsmöglichkeiten in Aš können mit ihren Löhnen nicht den Arbeitsmöglichkeiten in Selb konkurrieren) • Periphere Lage von Aš, fehlendes natürliches Umland der Stadt im Rahmen der Tschechischen Republik • Niedriges Lohnniveau der Einwohner von Aš und die damit verbundene geringere Kaufkraft • Höhere Intensität des Güterverkehrs am Grenzübergang Aš-Selb und im Zentrum von Aš • Einstellung der Buslinie zwischen Aš und Selb • Unzureichende Kapazität, Häufigkeit der öffentlichen Verkehrsdienste in Aš • Unzureichende Kapazität der Straßeninfrastruktur zwischen Aš und Cheb
Chancen	Risiken
• Nutzung leerstehender Industriegebiete und -flächen • Verstärkte Zusammenarbeit im Grenzgebiet - Möglichkeit der Nutzung von Fördertiteln zur Unterstützung von Unternehmen • Diversifizierung des industriellen Potenzials beider Städte • Potenzial für die Schaffung eines Europäischen Verbunds für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ/EGTC) • Stärkung der Förderung des ErgoNet-Systems • Entwicklung der Elektromobilität und des emissionsarmen Verkehrs	• Wirtschaftlicher Niedergang der Stadt Aš - aufgrund von höherer Auspendelzahl • Abwanderung von Fachkräften - unzureichendes Angebot an qualifizierten Arbeitskräften entsprechend der Nachfrage der Arbeitgeber • Abnehmende Bedeutung des öffentlichen Verkehrs - zunehmender Anteil des Pkw-Verkehrs am Personenverkehr

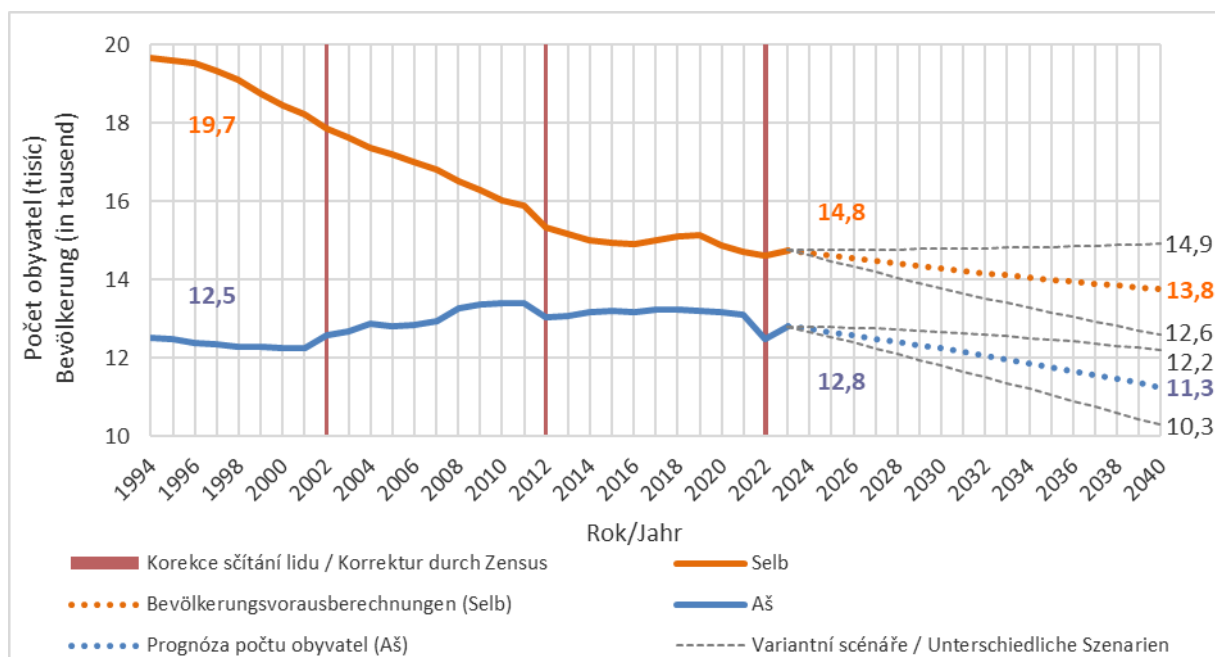
1.13 Beschreibung der wahrscheinlichsten Entwicklung

Die Entwicklung der äußeren Umwelt und der inneren Ressourcen in Westeuropa ist nicht mit der Entwicklung des tschechisch-deutschen Grenzgebiets vergleichbar. Obwohl dieses Gebiet im Zentrum Europas liegt, besteht das untersuchte Territorium auch aus peripheren Gebieten im Verhältnis zu den Kerngebieten und natürlichen Zentren Bayerns und der Tschechischen Republik. In beiden Ländern ist eine deutliche Zentralisierung in den Ballungsräumen zu beobachten, die sowohl wirtschaftlich als auch von der Bevölkerungszahl her dominieren. Während die größeren Städte aufgrund der verzögerten Suburbanisierung weiterwachsen, sind die Randgebiete schlecht erreichbar, es mangelt ihnen an Finanzmitteln und Sozialkapital und sie leiden unter sozialer Ausgrenzung. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit spielt eine wichtige Rolle bei der Unterstützung umfassenderer Integrationsprozesse, ebenso wie die Entwicklungsachse Bayern, die durch Selb und über Aš in die Tschechische Republik geht.

Soziodemografische Entwicklung

Die Überalterung der Bevölkerung ist zusammen mit dem Bevölkerungsrückgang das größte Problem der demografischen Entwicklung. Prognosen zufolge wird die Bevölkerungsentwicklung in der tschechischen und bayerischen Grenzregion bis 2040 ähnlich verlaufen. Nach der Bevölkerungsprognose wird die Bevölkerung in beiden Städten leicht abnehmen.

Abbildung 1.36: Bevölkerungsentwicklung und Bevölkerungsprognose in den Städten Aš und Selb bis 2040*



Quelle: ČSÚ, Běžná evidence obyvatel 2024; Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, 2024
Bevölkerung jeweils zum 1.1.

*Die Prognosedaten wurden auf der Grundlage der tatsächlichen Daten von 2023 angepasst

In 20 Jahren wird die Bevölkerung im gesamten Grenzgebiet altern, allerdings in unterschiedlichem Tempo. Es kann davon ausgegangen werden, dass die Zahl der Menschen im Vorerwerbsalter nicht weiter signifikant zurückgehen wird, da kein Geburtenrückgang mehr zu erwarten ist. Dies kann jedoch durch die Bevölkerungswanderung beeinflusst werden. In

absoluten Zahlen wird die Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter (15-64) im gesamten Grenzgebiet deutlich zurückgehen.

In Aš wird die Bevölkerung allmählich altern, jedoch in einem viel geringeren Ausmaß als im bayerischen Grenzgebiet. Der Prozess der demografischen Alterung wird in beiden Städten vor allem durch eine abnehmende Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter und eine zunehmende Zahl älterer Menschen verursacht.

Nach der Prognose des Bayerischen Landesamtes für Statistik wird die Altersgruppe der 40- bis 65-Jährigen zwischen 2020 und 2040 voraussichtlich deutlich um 1 300 Einwohner zurückgehen, die Altersgruppe der 18- bis 40-Jährigen wird ebenfalls um 410 Einwohner abnehmen, während die Altersgruppe der über 65-Jährigen um 370 Einwohner zunehmen wird und die Altersgruppe der unter 18-Jährigen etwa gleich groß sein wird wie heute.

Wirtschaftliche Entwicklung

Die Verflechtung zwischen der tschechischen und der deutschen Wirtschaft ist stark und wächst weiter. Auf die Tschechische Republik entfielen im Jahr 2023 22,9 % des Gesamtwerts der Ausfuhren nach Deutschland, was Deutschland als den wichtigsten Handelspartner der Tschechischen Republik bestätigt. Auch der Gesamtwert der Warenaus- und -einfuhren zwischen der Tschechischen Republik und Deutschland ist langfristig gestiegen. Eine Ausnahme bildete das Jahr 2020 (Corona-Pandemie), in dem die Exporte und Importe leicht zurückgingen. Der Saldo des Warenverkehrs mit Deutschland ist positiv (es wird mehr nach Deutschland exportiert als aus Deutschland importiert).

In Anbetracht der unterschiedlichen erwarteten Entwicklungstrends und der Unterschiede auf dem Arbeitsmarkt beiderseits der Grenze ist mit einer Zunahme des grenzüberschreitenden Pendelns und der Arbeitsmigration aus dem tschechischen in das bayerische Grenzgebiet zu rechnen. Darüber hinaus gibt es in Selb eine hohe Nachfrage nach Dienstleistungen, die ein großes Potenzial für die Entwicklung der unternehmerischen Aktivitäten von Tschechen bietet. Eine Voraussetzung für die Entwicklung des grenzüberschreitenden Pendelns ist die Verringerung oder Beseitigung bestehender Barrieren, wie z. B. Sprachkenntnisse, erforderliche Berufsausbildung, Vermittlung von Arbeitsangeboten oder Verkehrsanbindung.

Folgen der Entwicklungen im Grenzgebiet

Alle oben genannten Faktoren, die die Entwicklung des Gebiets beeinflussen, werden ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit den Charakter der Randgebiete des bayerischen und tschechischen Teils der Region Aš-Selb verstärken. In Bayern ist das Oberzentrum Hof eines der wirtschaftlich schwächsten Zentren mit einem deutlichen Bevölkerungsrückgang. Die Region Karlovy Vary ist die schwächste Region der Tschechischen Republik in Bezug auf das Pro-Kopf-BIP, und der Abstand zwischen dem tschechischen Durchschnitt und der Region Karlovy Vary wird immer größer.

Eine der Möglichkeiten ist die Entwicklung gegenseitiger Beziehungen, einschließlich wirtschaftlicher Verbindungen, die Schaffung gemeinsamer Projekte auf europäischer Ebene (die Studie hat gezeigt, dass durch diese Projekte auch das breitere Innovationssystem des Gebiets gestärkt wird). Wenn die gegenseitigen Beziehungen nicht entwickelt werden und die Fähigkeit, Projekte z. B. aus den Programmen Interreg CENTRAL EUROPE oder Interreg EUROPE anzuziehen, nicht erhöht wird, werden die Attraktivität der Region und die Lebensqualität der lokalen Bevölkerung sinken. Sinkende Einkommen werden die Kaufkraft der Bevölkerung verringern und zu einer Abwanderung und Demotivierung der bestehenden Investoren führen.

Unternehmen werden aus Gründen der Agglomerationsökonomie in große Zentren in der Tschechischen Republik, Bayern oder Sachsen abwandern. Mit der Verlagerung von Unternehmen wird es auch zu einer Abwanderung von Einwohnern in die großen Zentren kommen. Diese Prozesse werden die Attraktivität für potenzielle Investoren weiter verringern.

Selb wird mit einer alternden Bevölkerung konfrontiert sein. Die Menschen im erwerbsfähigen Alter werden in größere Zentren ziehen, um dort zu arbeiten. Die Bevölkerung wird allmählich aussterben und die Zahl der Menschen im Rentenalter, die auf soziale Dienste angewiesen sind, wird zunehmen. Die Kaufkraft der Bevölkerung wird sinken und die Wirtschaftstätigkeit im Bezirk wird zurückgehen. Ein Teil der Dienstleistungen wird von Unternehmern aus Aš erbracht werden.

Eine weitere Möglichkeit ist die Beteiligung an der internationalen Zusammenarbeit der Städte City Twins Association, wo Beispiele für bewährte Praktiken in ähnlichen, durch eine Grenze geteilten Städten ausgetauscht werden können, einschließlich der Umsetzung gemeinsamer Entwicklungsstrategien in den Aktivitäten der Stadtbehörden.

2 Strategischer Teil

2.1 Struktur des strategischen Teils des Strategieplans

Der Strategieplan ist auf einen Zeitraum von 10 Jahren bis 2034 ausgelegt. Der strategische Teil des Strategieplans baut auf dem analytischen Teil auf und beschreibt die möglichen und wünschenswerten Interventionen, die im Stadtgebiet umgesetzt werden sollten. Bei der Entwicklung des strategischen Teils wird auf die in der SWOT-Analyse ermittelten Stärken und Schwächen der Städte eingegangen, wobei mögliche Chancen und Risiken für die weitere Entwicklung berücksichtigt werden. Der strategische Teil arbeitet mit den Konzepten der Vision, der strategischen Ziele, der thematischen Bereiche, der Maßnahmen und der Projekte, die auf der Methodik für die Vorbereitung öffentlicher Strategien (Aktualisierung 2019) basieren, die durch den Beschluss der Regierung der Tschechischen Republik Nr. 71/2019 angenommen wurde.

- **Eine Vision** ist eine Beschreibung des gewünschten zukünftigen Zustands, den wir durch die Umsetzung der Strategie erreichen wollen. Sie bezieht sich auf die Strategie als Ganzes. Die Vision soll langfristig bis 2034 erreicht werden.
- **Die strategischen Ziele** konkretisieren die definierte Vision der Strategie in einzelnen Bereichen. Es handelt sich um eine spezifische (klare, sachliche und verständliche) Beschreibung des künftigen Zustands, durch den die festgelegte Vision erreicht werden soll. Die Verwirklichung des strategischen Ziels sollte langfristig erfolgen.
- **Thematische Bereiche** - Bereiche, auf die der strategische Plan abzielt.
- **Maßnahmen** - bestimmen die spezifischen Schritte, die zur Erreichung der gewünschten Ziele innerhalb des thematischen Bereichs führen, durch die Art der Aktivitäten/Projekte (Vorschläge für mögliche Projekte, die innerhalb der Maßnahmen umgesetzt werden können).
- **Die Projekte/Aktivitäten** werden in den Aktionsplan für die Umsetzung der Strategie aufgenommen.



Plattform für gemeinsame Kommunikation

Gemeinsame Sitzung der „Kommission für grenzüberschreitende Zusammenarbeit Aš-Selb“ einmal im Jahr

2.2 Vision



Partnerství v srdci Evropy

Partnerschaft im Herzen Europas

Spolu jsme silnější / Gemeinsam stärker

Soziales, wirtschaftliches und kulturelles Zentrum des Grenzgebiets. Die Vision und die Ziele für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Zeitraum 2024-2034 werden dann in den einzelnen Bereichen Lebensqualität und wirtschaftliche Entwicklung mit dem Schwerpunkt auf die Entwicklung des Tourismus und der kulturellen Zusammenarbeit dargelegt.

Alle im Grenzgebiet durchgeführten Aktivitäten sollten darauf abzielen, die Vision "**Gemeinsam stärker**" zu erfüllen. Die Zusammenarbeit zwischen den beiden Städten stellt ein großes Potenzial für die Entwicklung des Gebiets dar. Die Städte Aš und Selb werden eine gegenseitige Zusammenarbeit entwickeln und alle im Grenzgebiet tätigen Akteure unterstützen, was zur Entwicklung des Grenzgebiets und zum Abbau der durch die Grenze geschaffenen Barriere beitragen wird. Eine funktionierende und stabile Zusammenarbeit zwischen allen Akteuren wird die Position der beiden Städte im Grenzgebiet stärken.

Verbindungen ohne Grenzen – die Städte sind durch eine Straßen- und Schieneninfrastruktur verbunden, die einen hochwertigen Personen- und öffentlichen Verkehr bietet.

Wirtschaft ohne Grenzen – wirtschaftliche Zusammenarbeit und Unterstützung für Unternehmer und Unternehmen in beiden Städten, Beseitigung administrativer und gesetzlicher Hindernisse, die gemeinsame Geschäfte behindern könnten, Förderung einer gemeinsamen Industriezone

Kultur ohne Grenzen – Entwicklung gemeinsamer kultureller und künstlerischer Projekte, die kulturelle Unterschiede überbrücken und die beiden Gemeinschaften zusammenbringen, Festivals, Ausstellungen, Musik- und Theateraufführungen, die die Vielfalt und das gemeinsame kulturelle Erbe beider Städte feiern

Tourismus ohne Grenzen – die Städte würden zusammenarbeiten, um ihre Sehenswürdigkeiten als ein einziges Reiseziel zu vermarkten, was die gemeinsame Nutzung von Tourismusressourcen und die Schaffung gemeinsamer Pakete einschließen würde, die es den Besuchern ermöglichen, beide Orte problemlos zu entdecken

Erlebnisse ohne Grenzen – der Reichtum an einzigartigen Erlebnissen, die die Städte zu bieten haben, von der Gastronomie bis zu Outdoor-Aktivitäten. Hervorhebung der Verbindung zwischen den beiden Städten durch denkwürdige Veranstaltungen und Erlebnisse, die für Einwohner und Besucher unabhängig von ihrer Herkunft zugänglich sind

Energie ohne Grenzen – eine Zusammenarbeit im Bereich der nachhaltigen Energie, bei der die Städte in gemeinsame Projekte für erneuerbare Energien wie Windparks, Solarparks und andere Technologien investieren. Dieser Ansatz fördert nicht nur eine grünere Zukunft, sondern gewährleistet auch die Energieautarkie der Region.

Natur ohne Grenzen – gemeinsame Projekte im Bereich Umweltschutz, Wiederherstellung von Ökosystemen und biologischer Vielfalt, die über Verwaltungsgrenzen hinweg durchgeführt werden

Gesundheit ohne Grenzen – Zusammenarbeit zwischen Städten im Bereich der Gesundheits- und Sozialpflege. Ziel ist es, Gesundheitsressourcen gemeinsam zu nutzen, die Reaktion auf Gesundheitskrisen zu koordinieren und den Zugang zur Gesundheitsversorgung für die Einwohner beider Städte über die Grenzen hinweg zu gewährleisten. Dazu können gemeinsame Gesundheitsprogramme, der Austausch von Ärzten und Fachkräften sowie die Entwicklung grenzüberschreitender Gesundheitseinrichtungen gehören, die die gesamte Gesundheitsinfrastruktur der Region stärken.

Entwicklung des Potenzials

Grenzübergreifende Zusammenarbeit entwickelt Synergien, Gebiete mit gemeinsamen Potenzialen oder Problemen arbeiten zusammen, um gemeinsame Lösungen zu finden und ihr territoriales Potenzial durch Erfahrungsaustausch zu nutzen. Gebiete mit komplementärem Potenzial können ihre Kräfte bündeln, ihre komparativen Vorteile gemeinsam erkunden und so weitere Entwicklungsmöglichkeiten schaffen. Das Gebiet zeichnet sich durch eine periphere Lage und eine ländliche Siedlungsstruktur aus. Viele der spezifischen Probleme des Untersuchungsgebietes Aš-Selb ergeben sich vor allem aus der geographischen Lage (große Entfernung von urbanen Ballungsräumen, Grenzgebiet).

Bei der Planung der Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Aš und Selb ist es notwendig, sich auf die Hauptprobleme der Region zu konzentrieren. Die größten Probleme des Grenzgebiets sind:

- Abwanderung junger Menschen aus dem Grenzgebiet,
- Mangel an qualifizierten Arbeitskräften im Grenzgebiet,
- Alterung der Bevölkerung.

Strategische Ziele

Qualität des Lebens

Stärkung der territorialen Identität der Bevölkerung, des Zusammenhalts, der Solidarität zwischen den Generationen, Gewährleistung der Qualität und Zugänglichkeit der öffentlichen Dienstleistungen und Verbesserung des Sicherheitsniveaus.

Wettbewerbsfähigkeit und Tourismus

Entwicklung der gemeinsamen Wettbewerbsfähigkeit der Städte im europäischen Raum mit einem diversifizierten Unternehmensumfeld, höherer Wertschöpfung und verfügbaren qualifizierten Arbeitskräften, Schaffung von Bedingungen für die Entwicklung der Sekundarbildung und die Beschäftigung von Hochschulabsolventen in städtischen Gebieten sowie Schaffung von Bedingungen für die Entwicklung des Tourismus.

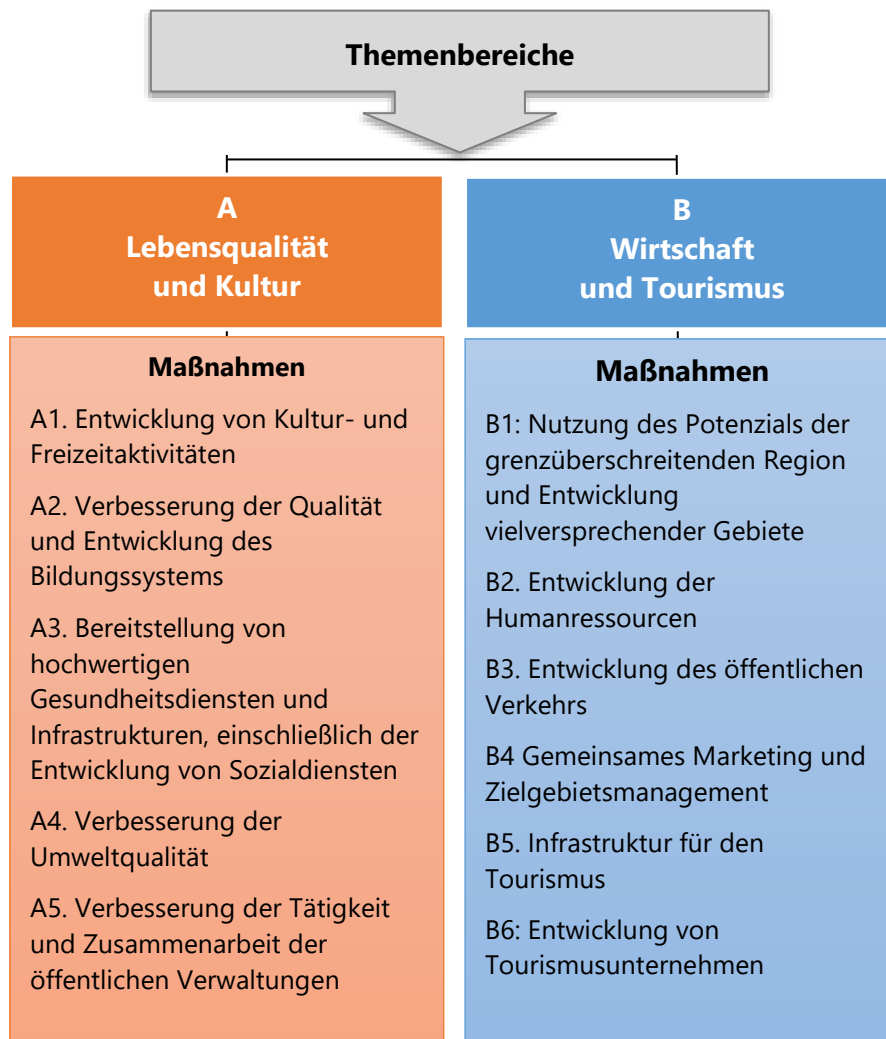
Kultur

Es werden Bedingungen für die Entwicklung der Kultur geschaffen, die allen Einwohnern der beiden Städte zugänglich ist, und die Städte unterstützen die Aktivität der Einwohner und Vereine bei der Organisation gemeinsamer kultureller Veranstaltungen und anderer assoziativer Aktivitäten, wodurch die Identität der Einwohner und das Zusammenleben der Generationen gefördert werden.

Image

Die Städte Aš und Selb sind dabei, eine starke Marketingmarke im mitteleuropäischen Raum zu schaffen. Die Kulturpolitik umfasst ein effizientes Management der kulturellen Aktivitäten in den Städten, einschließlich eines einheitlichen und verständlichen Systems der Werbung und Information für die Einwohner.

2.3 Themenbereiche und Maßnahmen



2.4 Typische Aktivitäten

Bevorzugte Aktivitäten

Lebensqualität (Kultur, Sozial- und Gesundheitsdienste, Bildung, Freizeit und Umwelt)
Gemeinsame Gesundheitsversorgung
Besseres Networking bei der Werbung, z. B. ein gemeinsamer Veranstaltungskalender
Organisierung von einem gemeinsamen Freundschaftsfest
Gemeinsame Programme im Bereich der Bildung
Gemeinsames Regionalzentrum: das Regionalzentrum soll die Versorgung der Region sicherstellen und ist ein wichtiges Argument für weitere Themen; es müssen klare Grenzen zwischen den Finanzierungsfonds bestimmt werden
Wirtschaft und Tourismus
Grenzüberschreitende Rad- und Wanderwege

Gemeinsame Wanderkarte
Einheitliches Erscheinungsbild der beiden Städte, z. B. eine zweisprachige Beschilderung
Gemeinsames Gewerbegebiet
Bessere ÖPNV-Verbindung
Gemeinsame Energieprogramme
Gemeinsame Projekte für die Abfallwirtschaft

Typische Aktivitäten nach den einzelnen Maßnahmen

A Lebensqualität

A1. Entwicklung von Kultur- und Freizeitaktivitäten

- Organisation von gemeinsamen Festivals, Konzerten und Ausstellungen
- Unterstützung und Finanzierung von grenzüberschreitenden Interessengruppen und Vereinen für die Zusammenarbeit in den Bereichen Kunst, Sport und anderen Aktivitäten
- Einrichtung von kulturellen Austauschprogrammen zwischen Schulen und künstlerischen Einrichtungen
- Gründung eines gemeinsamen Gemeindeverbandes
- Gemeinsames Nachbarschaftswörterbuch „AßSelbisch“

A2. Verbesserung der Qualität und Entwicklung des Bildungssystems

- Schaffung gemeinsamer Bildungsprogramme und Kurse, die von beiden Städten angeboten werden
- Zusammenarbeit und gemeinsame Nutzung von Ressourcen zwischen Bildungseinrichtungen (z. B. Bibliotheken, Labors, Kindergarten, Grundschule, Sekundarschule)
- Austauschbesuche und Stipendien für Studenten und Lehrer

A3. Bereitstellung von hochwertigen Gesundheitsdiensten und Infrastrukturen, einschließlich der Entwicklung von Sozialdiensten

- Koordinierung der Anbieter von Gesundheitsdiensten, einschließlich der Entwicklung einer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit von Gesundheitseinrichtungen
- Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Prävention
- Entwicklung eines Programms für aktives Altern
- Zusammenarbeit bei der Entwicklung eines Gemeinschaftsplans für soziale Dienste

A4. Verbesserung der Umweltqualität

- gemeinsame Projekte zum Schutz und zur Wiederherstellung von lokalen Naturgebieten
- Gemeinsame Nutzung von alternativen Energiequellen – Wind, Sonne, Biomasse
- Gemeinsame Programme für die Abfallwirtschaft
- Programme für Ökologie und nachhaltige Entwicklung

A5. Verbesserung der Tätigkeit und der Zusammenarbeit der öffentlichen Behörden

- Gemeinsames Regionalzentrum
- Gemeinsame Kommission für die Entwicklung der gegenseitigen Beziehungen
- Gegenseitiger Austausch von Erfahrungen und bewährten Verfahren zwischen den Behörden
- Gemeinsame Schulungen und Seminare für Mitarbeiter der öffentlichen Verwaltung
- Koordinierung von Sicherheits- und Krisenplänen

B Wirtschaft und Tourismus
B1. Nutzung des Potenzials der grenzüberschreitenden Region und Entwicklung vielversprechender Gebiete • Stärkeres Entgegenkommen der Behörden gegenüber Unternehmern • Finanzielle Anreize und Förderung für Start-Ups • Gemeinsame Projekte in Bereichen wie Technologie, Gesundheit und Öko-Innovation • Entwicklung von Gewerbegebieten mit grenzüberschreitendem Beitrag • Unterstützung für bestimmte Sektoren mit hohem Wachstumspotenzial
B2. Entwicklung der Humanressourcen • Berufsausbildung und Qualifikationsentwicklung entsprechend den Markterfordernissen • Programme für Beschäftigung und Verbesserung der Arbeitsbedingungen • Zusammenarbeit im Bereich der dualen Ausbildung
B3. Entwicklung des öffentlichen Verkehrs • Integration der Verkehrssysteme und -tarife • Ausbau und Modernisierung der grenzüberschreitenden Verkehrsverbindungen • Verbesserung der Zugänglichkeit und Frequenz des öffentlichen Verkehrs • Ausbau eines breiten, multifunktionalen Verkehrskorridors zwischen den Städten (Fußgänger, Radfahrer, Autos)
B4. Gemeinsames Marketing und Zielgebietsmanagement • Gemeinsame Tourismuskampagnen und Werbung für die Region als ein gemeinsames Reiseziel • Koordinierung von kulturellen und touristischen Veranstaltungskalendern • Entwicklung und Verteilung von gemeinsamen Reiseführern und Materialien
B5. Infrastruktur für den Tourismus • Bau und Modernisierung von touristischen Sehenswürdigkeiten und Einrichtungen • Verbesserung des Zugangs zu natürlichen und historischen Denkmälern • Entwicklung von Projekten für Ökotourismus und nachhaltigen Tourismus
B6. Entwicklung von Tourismusunternehmen • Unterstützung von lokalen Unternehmern in den Bereichen Gastronomie, Beherbergung und Abenteuer-tourismus • Schaffung von Netzwerken und Partnerschaften zwischen lokalen Unternehmen • Organisation von thematischen Festen und Veranstaltungen, die Touristen anziehen

3 Implementierungsteil

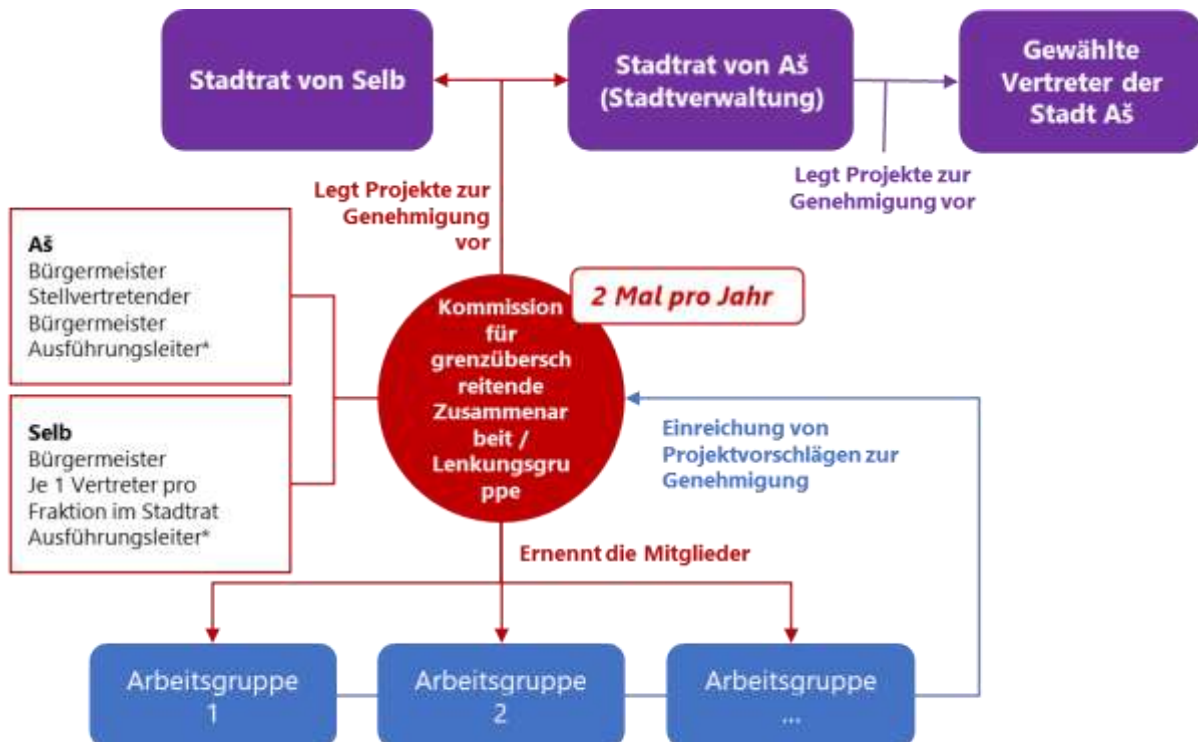
Der strategische Kooperationsplan wird durch die Durchführung der Projekte des Aktionsplans umgesetzt, der aus ausgewählten Projekten besteht. Inhaltlich muss das Projekt unter eine Maßnahme fallen und zur Erreichung der strategischen Ziele und damit zur Verwirklichung der gemeinsamen Vision beitragen. Der Aktionsplan wird für zwei Jahre erstellt, einschließlich der Zuweisung von Mitteln für einzelne Projekte. Der Aktionsplan wird regelmäßig jedes Jahr aktualisiert.

Die grundlegenden Faktoren für die Umsetzung der strategischen Dokumente sind:

- aktive Unterstützung durch die Stadtverwaltung,
- gründliche und vollständige Vorbereitung und Planung der Umsetzung,
- umfassende und gezielte Kommunikation (insbesondere eine Kommunikationsplattform zwischen den Akteuren im Gebiet und den Behörden),
- ein kompetentes Umsetzungsteam,
- ein hohes Maß an Beteiligung des städtischen Personals an der Umsetzung.

Die aktive Unterstützung durch die Führung beider Städte ist für eine erfolgreiche Umsetzung entscheidend. Vor der eigentlichen Umsetzung müssen die Methode und die Indikatoren zur Messung des Erfolgs der Umsetzung des Strategiedokuments festgelegt werden. Auch die institutionellen Vorkehrungen für die Umsetzung sind von entscheidender Bedeutung, d. h. die Bestimmung der zuständigen Abteilung und die Bildung eines Umsetzungsteams, einschließlich der Festlegung des Tätigkeitsbereichs.

Abbildung 3.1: Durchführungsplan



*Mitarbeiter der Behörde, der für den Prozess der Umsetzung der Strategie verantwortlich ist

Die Umsetzung der Kooperationsstrategie in den Aktivitäten der Stadtverwaltungen von Aš und Selb im Rahmen der Entwicklung des „Strategischen Kooperationsplans in der Grenzregion Aš-Selb“ erfolgt hauptsächlich durch die **Kommission für grenzüberschreitende Zusammenarbeit** / Lenkungsgruppe, auch KGZ genannt (siehe Abbildung oben). Die KGZ setzt bei Bedarf Arbeitsgruppen ein, um ausgewählte Maßnahmen oder strategische Projekte umzusetzen. Die Anzahl der Arbeitsgruppen ist nicht begrenzt. Den Arbeitsgruppen müssen immer Vertreter der tschechischen und der deutschen Seite angehören. Die Kommission tagt mindestens 2 Mal pro Jahr, ansonsten nach Bedarf. Die KGZ kann weitere Mitglieder der lokalen Behörden einladen, an den Sitzungen teilzunehmen und in einem erweiterten Modus zu handeln.

Die KGZ wird für die Überwachung der Umsetzung und Aktualisierung des Aktionsplans zuständig sein. Ihre Hauptaufgaben sind:

- Ausarbeitung des Aktionsplans für die Umsetzung des strategischen Plans für die Zusammenarbeit in der Grenzregion,
- Vorschlag für die Durchführung von Entwicklungsaktivitäten und Festlegung ihrer Prioritäten,
- Entscheidung über die Aufnahme von Projekten in den Aktionsplan und anschließende Vorlage beim Stadtrat zur Genehmigung,
- Überwachung und Bewertung der Durchführung der Entwicklungsmaßnahmen,
- Überwachung der Umsetzung des Strategieplans,
- Erörterung der aktualisierten Aktionspläne, der Methoden zur Durchführung der Entwicklungsmaßnahmen und der Festlegung ihrer Prioritäten,
- Vorlage eines zusammenfassenden Berichts über die Umsetzung des Strategieplans an den Stadtrat.

Die Zusammensetzung der KGZ spiegelt sowohl die Exekutive (Bürgermeister, gewählte Vertreter der Städte) als auch die fachliche Komponente (Vertreter von Abteilungen der Stadtverwaltung) wider. Es ist wichtig, dass der KGZ sowohl gewählte Vertreter der Stadtverwaltungen als auch städtische Beamte angehören, um die Kontinuität des Plans unabhängig von der politischen Situation in den Städten zu gewährleisten.

Wir schlagen folgende Zusammensetzung der KGZ vor:

- Bürgermeister von Aš, Bürgermeister von Selb,
- stellvertretender Bürgermeister der Stadt Aš eventuell andere Vertreter der Stadtverwaltung
- je ein Vertreter pro Fraktion im Stadtrat
- ein Vertreter der Beamten der Stadtverwaltung von Aš, ein Vertreter der Mitarbeiter der Stadtverwaltung von Selb (nicht stimmberechtigt).

Die KGZ wird sich aus einer geraden Anzahl von Mitgliedern zusammensetzen, damit die tschechischen und deutschen Vertreter ausgewogen vertreten sind. Die Ernennung der einzelnen Mitglieder der KGZ erfolgt durch den Stadtrat von Aš und Selb. Innerhalb der KGZ wird es einen regelmäßigen Wechsel des Vorsitzes auf tschechischer und deutscher Seite geben. Im Hinblick auf das Stimmgleichgewicht gibt die Stimme des Vorsitzenden der Kommission für die Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit den Ausschlag. Es wird vorgeschlagen, dass der Bürgermeister von Aš den Vorsitz der ersten Kommission übernimmt und dass die Kommission ab Juni 2024 ihre Arbeit aufnimmt. Die Unterlagen für die KGZ-Sitzung werden von dem Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und von der Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš vorbereitet.

Abbildung 3.2: Verantwortungsmodell für die Umsetzung des strategischen Kooperationsplans in der Grenzregion Aš – Selb



Kompetenzen des Amts für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und der Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš

Das Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadtverwaltung Selb und die Abteilung für regionale Entwicklung der Stadtverwaltung Aš leisten anderen Abteilungen und Organisationen in Angelegenheiten, die in ihren Tätigkeitsbereich fallen, methodische Unterstützung und arbeiten auch eng mit anderen betroffenen Abteilungen zusammen, insbesondere bei der Vorbereitung und Durchführung einzelner Projekte. Die Abteilungen arbeiten auch eng mit den städtischen Behörden bei der Erfüllung der Selbstverwaltungsaufgaben der Gemeinde zusammen und leisten die notwendige Zusammenarbeit mit den öffentlichen Behörden in den Bereichen, die in ihren Tätigkeitsbereich fallen.

Als *Umsetzungsmanager* schlagen wir den Leiter des Amts für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und der Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš vor (gegebenenfalls den stellvertretenden Bürgermeister der Stadt, der für den Entwicklungsbereich zuständig ist). Der Manager ist für die administrative Unterstützung der Umsetzung und deren Durchführung verantwortlich. Im Laufe des Jahres überwacht er/sie die Umsetzung aller neu erstellten strategischen Dokumente. Der Manager legt einen Bericht über die laufende Umsetzung und einen Vorschlag für weitere Aktivitäten der KGZ vor. Wir schlagen vor, die oben genannten Zuständigkeiten in den internen Dokumenten der Stadt zu behandeln.

3.1 Vorbereitung der Projekte für die Durchführung

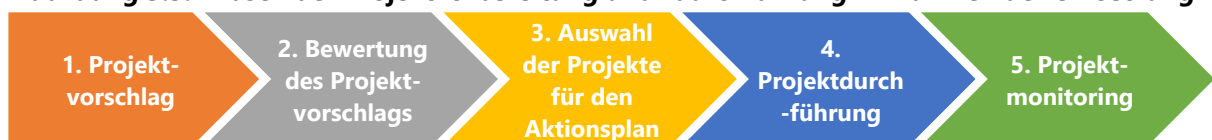
Im Zuge der Umsetzung des strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš und Selb werden Informationen über Projektpläne in diesem Gebiet gesammelt und Projekte durchgeführt. Die Vorbereitung von Projekten beinhaltet die Erstellung von **einzelnen Projektkarten**. Die genehmigten Projekte sind der Inhalt des **Aktionsplans**. Der Aktionsplan ist ein operatives Instrument für die Umsetzung des strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš-Selb und für die eindeutige Identifizierung von Projekten, die höchstwahrscheinlich umgesetzt werden. Dieses Dokument sollte auch flexibel sein und auf Veränderungen in dem Gebiet reagieren können.

Der Aktionsplan des strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš-Selb wird jedes Jahr aktualisiert, um sicherzustellen, dass er stets die aktuellen Entwicklungen im Gebiet berücksichtigt.

Prozess der Vorbereitung und Durchführung von Projekten und Aktivitäten

Die Vorbereitung und Umsetzung von Projekten im Rahmen des Strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš-Selb erfolgt in folgenden Phasen:

Abbildung 3.3: Phasen der Projektvorbereitung und -durchführung im Rahmen der Umsetzung



ad 1. Projektvorschlag (Ausarbeitung des Projektplans)

Vorschläge/Konzepte für Projekte, die die Ziele des Strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš-Selb erfüllen, werden kontinuierlich entwickelt, vor allem im Rahmen der Aktivitäten der Städte Aš und Selb (Stadträte, Kommissionen, Verwaltung und Abteilungen der Städte usw.), im Rahmen der Gemeindeaktivitäten (z. B. Gemeindeplan für soziale Dienstleistungen), als Antwort auf die angebotenen Fördertitel (regional, staatlich, EU) oder auf andere Weise. Die Projektvorschläge werden von ausgewählten kommunalen Abteilungen gesammelt – dem Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und der Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš.

Die Projektvorschläge werden als Projektkarten ausgearbeitet:

- Name der Aktivität (des Projekts)
- Verbindung zu Maßnahmen
- Kurzbeschreibung der Aktivität (des Projekts), einschließlich des Projekt-/Aktivitätsziels und der Teilschritte für die Durchführung der Aktivität (des Projekts)
- Verantwortliche Person Aš

- Verantwortliche Person Selb
- Geschätztes Budget für das Projekt (die Aktivität)
- Vorausgesetzter Termin der Durchführung
- Vorausgesetzte Finanzierungsquellen

Alle vorgeschlagenen Projekte müssen einen Beitrag zu den Zielen des strategischen Plans für die Zusammenarbeit in der Grenzregion Aš-Selb leisten, insbesondere zur Verwirklichung der strategischen Ziele. Gleichzeitig müssen sie auch inhaltlich unter eine Maßnahme fallen.

Das Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und die Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš werden die Partner auffordern, rechtzeitig vor der Aufstellung des städtischen Haushaltsplans Projektvorschläge zur Aufnahme in den Aktionsplan einzureichen.

Die Projekte werden eingereicht über

- Stadtverwaltung,
- Stadtkommission,
- städtische Abteilungen

Die Akteure in dem Gebiet können Projektvorschläge über die oben genannten Stellen einreichen. Das Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und die Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš sortieren alle eingereichten Projekte nach entsprechenden Maßnahmen des strategischen Plans für die Zusammenarbeit im Grenzgebiet Aš-Selb.

ad 2. Bewertung des Projektvorschlags

Das Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und die Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš nehmen eine erste formale Bewertung der Projektvorschläge vor und setzen sich mit den Projektträgern in Verbindung, um mögliche Ergänzungen zu erfragen, und nehmen eine vorläufige Bewertung der Ausgewogenheit der Projekte in den einzelnen Maßnahmen vor.

Die für den Aktionsplan vorgeschlagenen Projekte werden dann der KGZ zur Bewertung vorgelegt. Erforderlichenfalls werden zusätzliche Informationen angefordert (von der zuständigen Abteilung der Stadtverwaltung, der Kommission, dem Stadtrat usw.).

ad 3. Auswahl der Projekte für den Aktionsplan

Anschließend legt die KGZ die überarbeiteten Projektpläne des Aktionsplans dem Stadtrat von Aš und Selb zur Genehmigung vor. Die Auswahl der Projekte und die Ausarbeitung des Aktionsplans liegen in der Verantwortung der Stadtverwaltung.

Die wichtigsten Kriterien für die Beurteilung, ob ein Projekt in den Aktionsplan aufgenommen und für die Umsetzung in den folgenden Jahren ausgewählt wird, sind:

- Verfügbarkeit von Finanzierungsquellen,
- zeitliche Priorität,
- der Projektträger, der:
 - die Ziele kennt, die mit der Aktivität erreicht werden sollen,
 - die Verantwortung für die Aktivität und ihre Ergebnisse übernimmt,
 - sich finanziell an der Durchführung beteiligt,
 - den Zeithorizont kennt, innerhalb dessen die Entwicklungsmaßnahme abgeschlossen werden soll.

Der wichtigste Parameter für die Aufnahme eines Projekts in den Aktionsplan ist die Verfügbarkeit von Finanzierungsquellen (Verpflichtung anderer Subjekte, der Stadt, der Region und anderer Finanzen für die Umsetzung bereitzustellen).

Die Projekte des Aktionsplans werden dann den zuständigen Stellen zur Vorbereitung des Haushalts für das nächste Jahr vorgelegt, die sie in den Vorschlag aufnehmen.

Nach der Verabschiedung des Haushalts beider Städte für das nächste Jahr prüfen das Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und die Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš die Sicherung der Finanzierungsquellen für einzelne Projekte. Das Ergebnis wird der KGZ mitgeteilt. Wenn ein Projekt nicht über gesicherte finanzielle Mittel verfügt, wird es aus dem Aktionsplan für das folgende Jahr gestrichen. Wenn im Laufe des Jahres verfügbare Mittel gefunden werden (Einsparungen, regionale, staatliche, EU-Zuschüsse), wird das Projekt umgesetzt; wenn nicht, wird es in den Aktionsplan für das folgende Jahr aufgenommen.

ad 4. Projektdurchführung

Das Projekt wird vom Projektträger in Übereinstimmung mit dem genehmigten Vorschlag durchgeführt.

ad 5. Projektmonitoring

Der Projektträger erstellt einen Bericht über die Projektdurchführung, der von der KGZ zum Monitoring der Umsetzung des gesamten Strategieplans verwendet wird. Die Berichte werden von dem Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und der Abteilung für regionale Entwicklung der Stadt Aš gesammelt und in zusammengefasster Form an die KGZ weitergeleitet. Das Monitoring der Umsetzung der Projekte und des gesamten Strategieplans bildet die Grundlage für den Bewertungsprozess und den grundlegenden Impuls für eine mögliche Aktualisierung des Dokuments.

3.2 Überwachung und Bewertung des strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš-Selb

Für die erfolgreiche Umsetzung des strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet Aš - Selb muss ein wirksames Überwachungs- und Bewertungssystem sorgfältig eingerichtet werden. Zweck der Überwachung ist es, die Fortschritte bei der Umsetzung des Strategischen Kooperationsplans zu verfolgen. Die grundlegenden Instrumente für die Überwachung sind Projektübersichten und Übersichten über die Projektergebnisse. Auch Projektindikatoren werden für die Überwachung verwendet. Das Amt für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und die zuständige Abteilung der Stadt Aš werden der KGZ jährlich einen Überwachungs-Zwischenbericht vorlegen, in dem die Umsetzung des Strategischen Kooperationsplans im Hinblick auf die Erfüllung der Indikatoren bewertet wird, und ihn dem Stadtrat zur Kenntnisnahme oder Genehmigung vorlegen. Die Bewertung wird in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen durchgeführt.

Zweck der Evaluierung ist es, im Abstand von zwei Jahren die erreichten Ziele zu bewerten und Empfehlungen für die weitere Verwaltung des strategischen Kooperationsplans und für die Ausrichtung seiner Maßnahmen zu geben. Die Schlussfolgerungen und Empfehlungen der Bewertung bilden eine der wichtigsten Grundlagen für die Verbesserung der Wirksamkeit des Strategischen Kooperationsplans. Die KGZ ist für die Gesamtdurchführung der Bewertung verantwortlich und legt die Ergebnisse der Bewertung dem Stadtrat zur Genehmigung vor.

Im Laufe der Umsetzung des Strategischen Kooperationsplans schlagen wir vor, zwei Arten von Bewertungen durchzuführen, nämlich:

- Zwischenbewertung – alle zwei Jahre wird die Bewertung ein Feedback liefern, auf dessen Grundlage mögliche Maßnahmen zur Aktualisierung des Strategischen Kooperationsplans im Hinblick auf Verbesserungen getroffen werden,
- Ex-post-Bewertung – nach Abschluss der Umsetzung des strategischen Kooperationsplans im Jahr 2034 wird die Evaluierung die Gesamtwirksamkeit und -effizienz des Strategischen Kooperationsplans bewerten (Wirksamkeit der Interventionen, Ausmaß des Erreichens der erwarteten Auswirkungen usw.).

Das eingestellte Bewertungssystem umfasst Mechanismen zur kontinuierlichen Kontrolle und Bewertung. Hauptgegenstand der Evaluierung ist die KGZ als initiiierende und bewertende Instanz. Die Ergebnisse der Bewertung müssen mindestens einmal jährlich veröffentlicht werden. Die Bewertung und die Veröffentlichung der Ergebnisse sollten unter Beteiligung der Bürger erfolgen, die davon profitieren können, dass sie an der Entwicklung der Strategie mitgewirkt haben (z. B. einmal im Jahr eine öffentliche Sitzung, auf der die Ergebnisse der Arbeit vorgestellt werden).

Implementierung der Kommunikationsplattform

Abbildung 3.4: Kommunikationsplattform zwischen allen Subjekten



Um die erfolgreiche Erreichung der Ziele des strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet AŠ-Selb zu gewährleisten, ist es unerlässlich, alle Interessengruppen und Akteure in dem Gebiet effektiv über die aktuellen Leistungen und Ergebnisse zu informieren. Eines der Ziele der Entwicklung der Kommunikationsplattform ist es, die Zusammenarbeit auch in den übergreifenden strategischen Dokumenten widerzuspiegeln sowie das Medienimage der Zusammenarbeit zu stärken, einschließlich des gegenseitigen Vertrauens der Akteure und Bürger. Die strategische Kommunikation muss sich auf diese langfristigen Ziele konzentrieren, und zwar durch Pressemitteilungen über erfolgreiche Projekte, Informationen über die KGZ-Sitzungen usw. Eine Voraussetzung für den Erfolg der Umsetzung des Strategischen Kooperationsplans für das Grenzgebiet AŠ-Selb ist die **Implementierung einer Kommunikationsplattform**, die eine umfassende und zielgerichtete Kommunikation nicht nur zwischen den Mitarbeitern der Städte, sondern auch zwischen der Stadtverwaltung von AŠ und

Selb, der Stadt, von ihr verwalteten und gegründeten Organisationen, den Kreisbehörden und weiteren Subjekten im Grenzgebiet gewährleistet. Die Einbindung aller genannten Bereiche in die Zusammenarbeit bei der Umsetzung, auch in Teilbereichen, ist eine wesentliche Voraussetzung für die Beseitigung von Informationslücken und Fehlern aufgrund von Unwissenheit.

Die Kommunikationsplattform bedeutet die Schaffung eines Raumes für eine effektive Kommunikation, die mehrstufig sein wird und auf den Prinzipien der Raumplanung basiert, d. h. die Kommunikation des Amts für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und der zuständigen Abteilung der Stadt Aš, der Kommission für die Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, der im Grenzgebiet tätigen Akteure und der Bürger beider Städte verbindet.

Die Implementierung der Kommunikationsplattform wird auch Empfehlungen zur Verbesserung der Zusammenarbeit mit regionalen Akteuren (Region Karlovy Vary, Oberfranken) liefern. Um die Effizienz des Kooperationsprozesses zu erhöhen, ist es notwendig, den informellen Informationstransfer zwischen den Zielgruppen, d. h. den Mitarbeitern der Abteilung für Stadtmarketing und Tourismus der Stadt Selb und der zuständigen Abteilung der Stadt Aš und den Akteuren, die im Bereich der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit tätig sind, zu verstärken (Änderungen in der nationalen Gesetzgebung, Trends in den einzelnen Ländern, Einstellungen der Vertreter der kommunalen Selbstverwaltung, Möglichkeiten bei neuen Entwicklungsprojekten).

Anlagen

Tabellen

Tabelle P1: Übersicht über die Radwege, die durch Aš führen

Routenlänge	Verlauf der Radroute	Länge [km]	Schwierigkeitsgrad	Oberfläche	Typ	Eignung
2057	Grenze (CZ/D) - Aš - Výhledy - Polná - Klest - Skalka bei Cheb	40 km (mit Abzweigungen bis zu 50 km)	mittel	befestigte Wege, Asphalt	befestigte Wege (7%), Asphaltstraßen der III. Klasse (74%) und II. Klasse (9%)	Crossrad, Trekkingrad, Mountainbike
2058	Krásňany (CZ/D) - Grenze - Dreiländereck - Újezd - Aš	20 km (mit Abzweigungen bis zu 30 km)	mittel	befestigte Wege, Asphalt	befestigte Wege ohne Verkehr (70%), Straßen der III. Klasse	Tourenrad, Mountainbike
2059	Nad Peklem - Újezd - Krásná - Podhradí - Doubrava (CZ/D)	14 km	leicht	befestigte Wege, Asphalt	Straßen der III. Klasse (60%), befestigte Wege	Tourenrad, Mountainbike
2060	Selb - Benešův palouček - Aš Aussichtsturm - Verněřov - Horní Paseky - Bad Barmbach - Plesná	14 km (mit Abzweigungen bis zu 30 km)	leicht	Asphalt, stellenweise grob, aber befestigt	Asphalt, stellenweise grob, befestigt, kaum Verkehr	Crossrad, Trekkingrad
2061	Podhradí - Weißer Elster - Dolní Paseky - Verněřov	6 km	leicht	Asphalt	befestigte Wege mit Asphaltoberfläche, kaum Verkehr	Tourenrad oder Mountainbike
2062	Doubrava - Horní Paseky - Quelle Weißer Elster - Výhledy	12 km (mit Abzweigungen bis zu 15 km)	leicht	Asphalt	befestigte Wege mit Asphaltoberfläche, kaum Verkehr	alle Fahrradtypen
2063	Mokřiny - Nový Žďár, Grenzsteine - Dubina - Pomezná - Klest	23 km (über Rathsam 25,5 km und mit Abzweigungen bis zu 41 km)	mittel	befestigte Wege, Asphalt	befestigte Wege ohne Verkehr (87%), Straßen der III. Klasse mit wenig Verkehr	Tourenrad oder Mountainbike
2064	Skalka - Goethestein - Hazlov - Tábořská	5 km (mit Abzweigungen bis zu 8 km)	leicht	Asphalt	lokale Asphaltstraßen, kaum Verkehr, in Hazlov zwei stark frequentierte Kreuzungen	alle Fahrradtypen
2065	Vojtanov - Kapellenberg - Hazlov - Polná - Kančí údolí	9 km (mit Abzweigungen 14 km)	leicht	Asphalt	der größte Teil der Strecke (60 %) verläuft auf der Straße 213 der II. Klasse mit wenig Verkehr	Crossrad, Trekkingrad

Routenlänge	Verlauf der Radroute	Länge [km]	Schwierigkeitsgrad	Oberfläche	Typ	Eignung
2066	Polná - Libá - Dubina (CZ/D)	8 km	leicht	Asphalt, befestigte Wege	Asphaltstraßen, befestigte Wege	Crossrad, Trekkingrad
2067	Libá - Hůrka - Lužná bei Ostroh	7 km (mit Abzweigungen bis zu 13 km)	leicht	Asphalt	Asphaltstraßen der III. Klasse, mäßiger Verkehr	alle Fahrradtypen

Quelle: Stadt Aš, <https://www.info-as.cz/vsechny-aktivita/cyklistika>

Tabelle P2: Übersicht über die Wanderwege in der Umgebung der Stadt Aš

Wanderweg	Verlauf der Strecke
Rot	Dreiländereck – Hranice – Studénka – Krásná – Aš - Libá
Blau	Ostroh – Hazlov – Goethestein – Mokřiny – Aš – Berg Háj (Aussichtsturm) - Podhradí (Burgruine) – Neuberg – Studánka – Hranice - Grenzübergang (Hranice / Bad Elster)
Grün	Hazlov – Výhledy – Quelle der Weißen Elster – Vernéřov – Dolní Paseky (Mineralquelle) – Wasserwerk Weiße Elster – Podhradí
Gelb	Nový Žďár – Nebesa – Quelle der Weißen Elster – Grenzübergang Horní Paseky/Bad Brambach – Horní Paseky – Dolní Paseky – Berg Háj – Aš (Aussichtsturm) – Abzweigung unter dem Berg Háj – Wasserwerk Weiße Elster – Doubrava – Grenzübergang Doubrava/Bad Elster

Quelle: www.info-as.cz, 2024

Tabelle P3: Übersicht über die Kulturorganisationen in der Stadt Aš

Kulturorganisation	Name der Organisation
Amateur-Schauspieltheater	Podivídl ažažAš
Country-Tanzgruppe	Country Ladies Aš
Kinderchöre	Dětské pěvecké sbory Ašské
Theaterfestival Ašlerky	Karel Ašler o.s.
Theatergruppe	Piškvorky při ZUŠ
Theatergruppe	Midilidky při ZUŠ
Theatergruppe	Škytafky při ZUŠ
Theatergruppe	DeMentosky při ZUŠ
Dudelsackgruppe	Schumák při ZUŠ
Fotoverein	Soudkovitost 09
Musikgruppe	Kartáč
Musikgruppe	Mayslayweec
Musikgruppe	0609
Kulturveranstaltungen	ProAš
Produktionstätigkeit	David Nushart
Bücherei	Knihovna, Muzeum a Informační centrum Aš, p.o.
Gemischter Chor	Chorus Egreensis
Künstleragentur	Umělecká agentura Alexandra Benešová
Musikunterricht	ZUŠ Roberta Schumanna
Theaterwerkstatt	ZUŠ Roberta Schumanna
Tanzunterricht	ZUŠ Roberta Schumanna
Kunstunterricht	ZUŠ Roberta Schumanna
Blechbläserensemble	Žestový soubor při ZUŠ

Quelle: Stadtamt Aš

Tabelle P4: Übersicht über die anderen Organisationen, die in der Stadt Aš tätig sind

Typ der Organisation	Name der Organisation
Aktivitäten der Baptisten	Sbor Bratrské jednoty baptistů v Aši
Aktivitäten der Evangelischen Kirche	Farní sbor Českobratrské církve evangelické v Aši
Aktivitäten der Christlichen Kirche	Křesťanské společenství Aš
Aktivitäten der Orthodoxen Kirche	Pravoslavná církevní obec v Aši
Aktivitäten für Senioren	Sdružení pro občanské záležitosti
Aktivitäten für Senioren	Klub duchodců

Typ der Organisation	Name der Organisation
Aktivitäten für Senioren	Klub důchodců
Aktivitäten der Römisch-Katholischen Kirche	Římskokatolická farnost
Freizeitaktivitäten	PaCiHol o.p.s.
Kinderheim	Dětský domov Mariánské Lázně a Aš
Mädchenscouts	Junák, středisko SMRČINA Aš
Mutter-Kind-Heim	Domov sv. Zdislavy pro matky s dětmi v tísní
Verkehrsgarten	MěDDM Sluníčko Aš
Jungenscouts	Junák, středisko SMRČINA Aš
Jagdverein	MS Háj Aš
Jagdverein	O.s. Podhradí - Smrčina
Jagdverein	MS Halštrov Aš
Jagdverein	MS Žďár Buchwald
Niedrigschwellige Angebote für Mütter und Kinder	Dětský úsměv Aš
Schülerzeitung des Gymnasiums und der Fachoberschule Aš - Napříč	MěDDM Sluníčko Aš
Naturschutz und Bürgergesellschaftsentwicklung	Zelený dědek o.s.
Hilfe für Menschen in Not	Farní charita Aš
Angler	ČRS MO Aš
Verein der Eltern und Freunde des Gymnasiums Aš	Sdružení rodičů a přátel Gymnázia Aš
Niedrigschwellige Angebote	KOTEC o.s. - Terénní programy
Zentrum für Familienhilfe	KOTEC o.s. - Centrum podpory rodiny
Köhlerverein Aš	Sdružení přátel Ašského mlýně
Freizeit- und Bildungszentrum	MěDDM Sluníčko Aš
Kleintierzuchtverein	ČSCH ZO1 v Aši
Imkerverein	ČSV o.s. ZO Aš
Paddelverein	ČTU-Vodácký oddíl Š.Rum
Freizeitaktivitäten für Kinder	Klub Fénix
Forschung und Dokumentation der Sühnenkreuze in der Tschechischen Republik	Společnost pro výzkum kamenných křížů
Forschung, Dokumentation und Denkmalschutz im Raum Aš	Regnitz Verein Asch 1989-27-10, o.s.

Quelle: Stadtamt Aš

Tabelle P5: Sportorganisationen in der Stadt Aš

Name der Organisation	Sportart
Alpin club Aš	Klettern und Bergsport, Triathlon
Ašské lesy s.r.o.	Outdoor-Badminton, Skilanglauf, Kletterwand, Inlineskaten, Hallen- und Freibad, Minigolf, Petanque, Skifahren, Skateboard, Streetball
Ašští bajkeři z.s.	Laufen, Radfahren, Schwimmen, Triathlon
AVZO Aš	Sportschießen
Boran Gym Muay Thai Aš	Thailändisches Boxen
Bowling bar Eden Aš	Bowling
BTSB fitness klub z.s. Aš	Fitnessstudio
Budo Klub Aikido Aš	Aikido
Fitness s Helenou	Zumba Fitness
Jezdecký klub Aš	Reiten
Klub českých turistů Aš	Wandern
Kuželky Aš	Kegeln
LK Jasan Aš	Skilanglauf und Biathlon
Oddíl orientačního běhu Aš z.s.	Orientierungslauf
TJ Jiskra Aš	Basketball, Fußball, Fußtennis, Tischtennis, Bodystyling, Ballübungen, Zumba, Yoga, Schach
TK Aš	Tennis
Volejbal Aš – Klokani z.s.	Volleyball
Volejbalový klub Aš	Volleyball, Badminton
Základní kynologická organizace	Kynologie

Quelle: Stadt Aš

Tabelle P6: Ausgaben der Stadt Aš im Jahr 2022

Abschnitt der Paragraphen (Bezeichnung)	Betrag (CZK)	Ausgaben (%)
Staatsgewalt, staatliche Verwaltung, kommunale Selbstverwaltung und politische Parteien	71 762 003,44	17,9
Wohnen, kommunale Dienstleistungen und regionale Entwicklung	65 709 601,33	16,4
Bildung und schulische Dienstleistungen	49 954 084,19	12,4
Verkehr	47 453 784,89	11,8
Umweltschutz	46 682 858,65	11,6
Sport und Freizeitaktivitäten	37 733 691,91	9,4
Kultur, Kirchen und Medien	22 127 905,89	5,5
Finanzoperationen	14 802 433,05	3,7
Sicherheit und öffentliche Ordnung	9 092 077,32	2,3
Sonstige Tätigkeiten im Zusammenhang mit Dienstleistungen für Einzelpersonen	8 794 285,35	2,2
Soziale Dienstleistungen und gemeinsame Aktivitäten im sozialen Sicherungssystem und in der Beschäftigungspolitik	7 460 263,05	1,9
Sonstige Tätigkeiten	6 557 568,07	1,6
Wasserwirtschaft	4 925 471,34	1,2
Gesundheitswesen	4 178 319,33	1
Beschäftigungspolitik	2 114 618,70	0,5
Industrie, Bauwesen, Handel und Dienstleistungen	1 224 889,68	0,3
Andere öffentliche Dienstleistungen und Tätigkeiten	594 093,11	0,1
Brandschutz und integriertes Rettungssystem	440 418,34	0,1
Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei	153 960,24	0
Zivile Bereitschaft auf Krisenzustände	0	0

Quelle: Finanzministerium - Schatzamt MONITOR

Abbildung P 1: Karte des Fahrradtransports in der Karlsbader Region im Jahr 2023

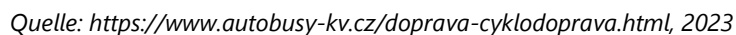
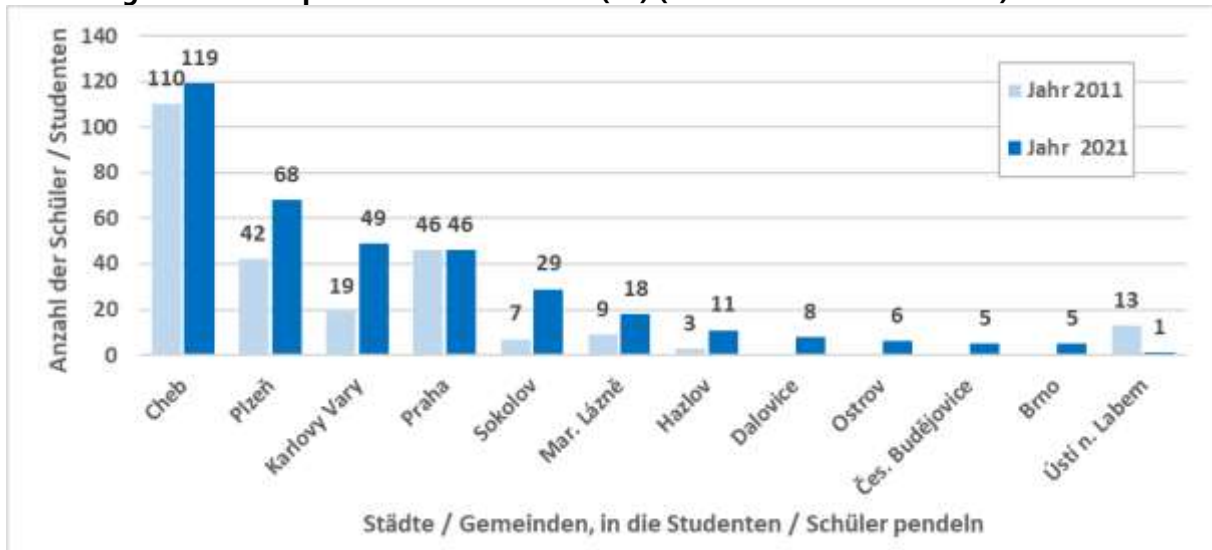
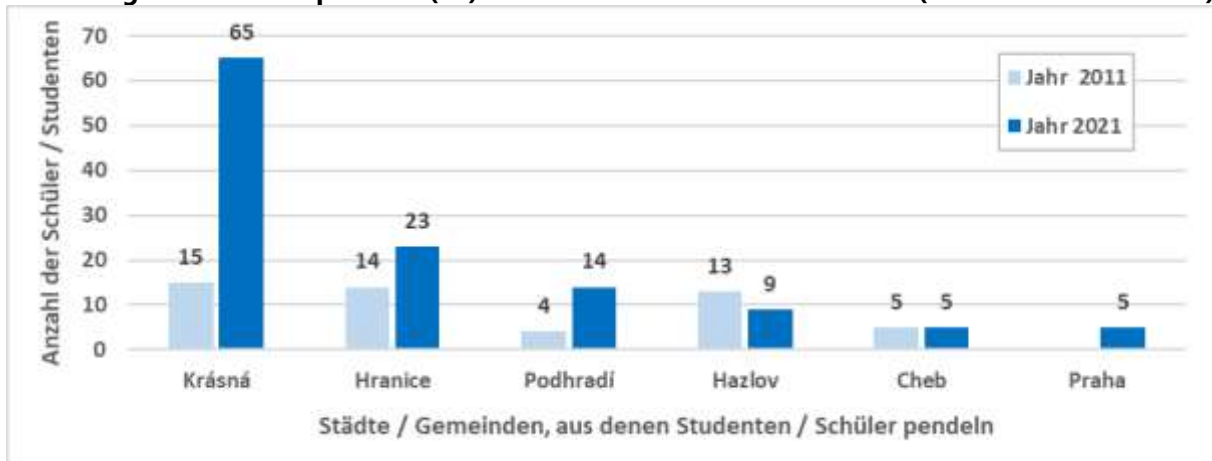


Abbildung P2: Schulauspendler 2011 und 2021 (AŠ) (die bedeutendsten Ströme)



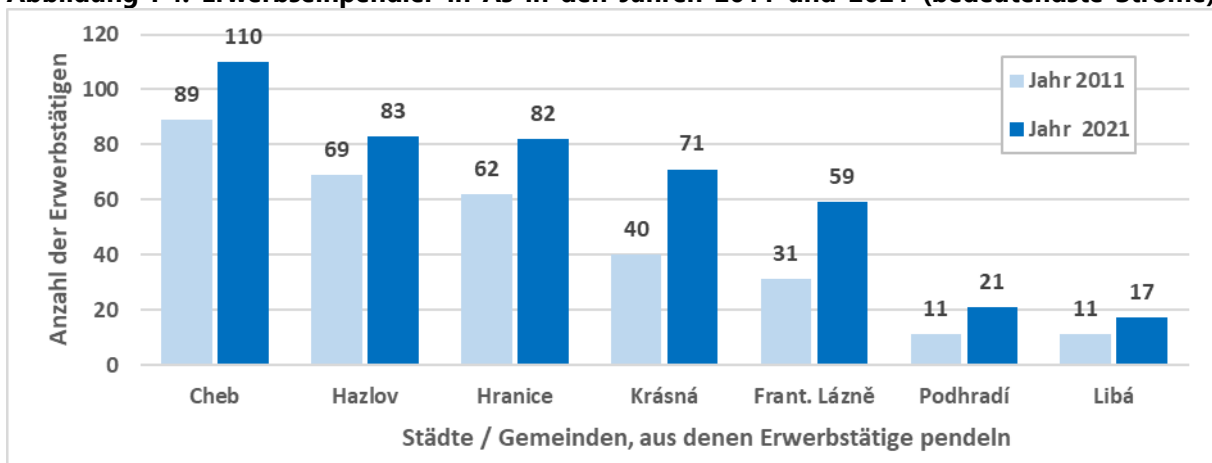
Quelle: ČSÚ, SLDB 2011 a 2021; Anm.: * SLDB, umfassen nur Städte/Gemeinden innerhalb der Tschechischen Republik.

Abbildung P3: Schuleinpendler (AŠ) in den Jahren 2011 und 2021 (bedeutendste Ströme)



Quelle: ČSÚ, SLDB 2011 a 2021; Anm.: * SLDB, umfassen nur Städte/Gemeinden innerhalb der Tschechischen Republik.

Abbildung P4: Erwerbseinpendler in AŠ in den Jahren 2011 und 2021 (bedeutendste Ströme)



Quelle: ČSÚ, SLDB 2011 und 2021; Anm.: * SLDB, umfassen nur Städte/Gemeinden innerhalb der Tschechischen Republik.

Zufriedenheitsumfrage bei den Einwohnern von Aš und Selb

Das Forschungsprojekt wurde in beiden Städten gleichzeitig zwischen dem 25. Januar 2024 und dem 25. Februar 2024 durchgeführt. In beiden Fällen wurde eine Kombination aus persönlichen Interviews auf den Straßen der Städte und einem Online-Fragebogen verwendet, der von beiden Städten über ihre Websites und sozialen Netzwerke verteilt wurde. An der Entwicklung des Fragebogens waren Vertreter der Stadt und der Unternehmen SC&C spol. s r.o. und PROCES - Centre for the Development of Municipalities and Regions, s.r.o. beteiligt.

Persönliche Befragung

Die persönlichen Interviews wurden zwischen dem 29. Januar und dem 6. Februar 2024 (Selb) bzw. dem 29. Januar und dem 9. Februar 2024 nach der CAPI-Methode durchgeführt. Die Interviewer führten die Interviews mithilfe von Tablets mit einem vorprogrammierten Fragebogen in tschechischer (Aš) und deutscher (Selb) Sprachversion durch. Insgesamt wurden Fragebögen von 670 Befragten in beiden Städten gesammelt (331 in Aš und 339 in Selb). Die durchschnittliche Interviewzeit für beide Städte betrug 17 Minuten. Der Fragebogen wurde mit der Software IBM Dimensions programmiert.

Online-Umfrage

Zwischen dem 25. Januar und dem 25. Februar 2024 wurde den Einwohnern beider Städte ein Online-Fragebogen (CAWI) zur Verfügung gestellt. Den Online-Fragebogen beantworteten 353 Personen aus beiden Städten (294 in Aš und 59 in Selb). Die durchschnittliche Zeit zum Ausfüllen des Online-Fragebogens betrug 17 Minuten in Aš und 18 Minuten in Selb. Der Online-Fragebogen wurde mit der Software IBM Dimensions programmiert.

Abschlussbericht

Die mit beiden Methoden erhobenen Daten wurden nach Abschluss der Datenerhebung sowohl für Aš als auch für Selb in einer einzigen Datei zusammengeführt. Die beiden Dateien wurden dann mit IBM SPSS Statistics getrennt analysiert, und die Ergebnisse für beide Städte wurden in einem Tabellenkalkulationsprogramm im xlsx-Format erfasst und in einem Abschlussbericht im pptx-Format verglichen.

Auf den folgenden Seiten ist der verwendete Fragebogen abgebildet.

Umfrage zur Zufriedenheit der Einwohner in Aš und Selb

Sehr geehrte Damen und Herren!

wir schreiben Ihnen, um Sie um Ihre Mitarbeit an der integrierten Strategie für die gemeinsame Entwicklung von Aš und Selbo bis 2035 zu bitten. Mit dieser Untersuchung haben Sie die Möglichkeit, Ihre Vision der zukünftigen Entwicklung beider Städte zum Ausdruck zu bringen und diese mit Ihrer Meinung zu beeinflussen. Die Ergebnisse werden auch zur Entwicklung des Tourismus beitragen. Wir möchten Sie bitten, ein paar Fragen zu beantworten. Das Interview sollte etwa 15 Minuten dauern. Ihre Mitarbeit ist freiwillig und wir versichern Ihnen, dass die von Ihnen angegebenen Daten anonym bleiben und nicht kommerziell genutzt werden.

Die Firma SC&C, s.r.o., die die Umfrage durchführt, ist beim Amt für den Schutz personenbezogener Daten registriert und unterliegt als für die Datenverarbeitung Verantwortlicher dem Gesetz Nr. 101/2000 Slg. über den Schutz personenbezogener Daten und hält sich an die Qualitätsstandards und den Ethikkodex der internationalen Vereinigung ESOMAR und der tschechischen Vereinigung SIMAR (www.simar.cz).

Wählen Sie für jede Frage die am besten geeignete Antwort aus der vorgegebenen Skala aus; bei offenen Fragen versuchen Sie, das Wesentliche so gut wie möglich zu erfassen.

Ich danke Ihnen im Voraus für Ihre Freundlichkeit und Ihre Zeit.

Der Fragebogen ist nur für Personen über 15 Jahre mit Wohnsitz in Aš oder Selb bestimmt.

Q0) Wohnen Sie in Aš/Selb?

- 1) Ja
- 2) Nein – Beenden Sie das Ausfüllen des Fragebogens (der Fragebogen ist nur für Einwohner beider Städte bestimmt)
- 3)

Q1) Wie lange leben Sie schon in dieser Stadt? Seit wann: _____ / Ich bin hier geboren

Q2) Sie haben hier einen ständigen Wohnsitz?

1. Ja
2. Nein

Q3) Haben Sie jemals daran gedacht, aus der Stadt wegzuziehen??

- 1) Ich habe nie darüber nachgedacht
- 2) Ich habe daran gedacht
- 3) Ich ziehe es ernsthaft in Erwägung
- 4) Ich unternehme konkrete Schritte, um es zu tun

IF Q3 = 2,3,4 Q3a) Wenn JA, was ist der Grund für Ihren Umzug aus der Stadt?

1)	1) Mangel an interessanten Arbeitsplätzen
2)	2) Mangel an Wohnungen zum Verkauf oder zur Miete
3)	3) Mangel an freien Grundstücken für den Hausbau
4)	4) Mangel an Sozial- und Gesundheitsdiensten
5)	5) Fehlen von Freizeitangeboten
6)	6) Andere, bitte angeben:

Q4) Wohin Sie umziehen möchten?

- 1) in ein Dorf/eine Stadt in der Nähe
- 2) innerhalb der Region Karlovy Vary/Oberfranken (Oberfranken)

- 3) innerhalb der Tschechischen Republik/Deutschland
- 4) nach Deutschland/Tschechische Republik
- 5) ins Ausland
- 6) Ich weiß es noch nicht

1. Teil A: Lebensqualität in der Stadt

A1: Was fällt Ihnen ein, wenn Sie den Namen Aš hören? *Offene Frage*

A2: Was fällt dir ein, wenn du die Stadt Selb sagst? *Offene Frage*

A3: Was war Ihrer Meinung nach der größte Erfolg in der Stadt Aš/Selb in letzter Zeit? *Offene Frage*

A4: Was vermissen Sie in Aš/Selb? Was vermissen Sie hier? *Offene Frage*

A5: Was ist Ihrer Meinung nach der größte Vorteil von Aš/Selb? *Offene Frage*

A6: Welche Probleme in Aš/Selb beeinträchtigen Ihr Leben am meisten? *Offene Frage*

A6a. Wenn du eine Sache ändern könntest, was wäre das?

1. die Sicherheit zu erhöhen
2. Förderung des kulturellen Lebens
3. Verbesserung des Wohnungsangebots
4. Verbesserung des Dienstleistungsangebots
5. Andere

A7. Welche Maßnahmen möchten Sie ergreifen, um das Gemeinschaftsleben in Ashe und Selbu zu unterstützen? *Offene Frage*

A8. Hat sich die Lebensqualität in Aš / Selb in den letzten 5 Jahren verbessert?

1. verbessert
2. Gleichgeblieben
3. Verschlechtert

A9. Wir sind an Ihrer Bewertung der einzelnen Punkte interessiert, Sie haben immer 5 Punkte. Je mehr Punkte Sie vergeben, desto besser bewerten Sie den Bereich. Wenn Sie nicht in der Lage sind zu bewerten, geben Sie bitte 0 Punkte.

Für die Stadt Aš / Selb

1. Geschäfte (Verfügbarkeit, Angebot, Vielfalt)	1	2	3	4	5	/ 0
2. Niveau der Sicherheit	1	2	3	4	5	/ 0
3. Qualität der öffentlichen Verkehrsmittel	1	2	3	4	5	/ 0
4. Zustand der städtischen Infrastruktur (Straßen, Gehwege, Parks usw.)	1	2	3	4	5	/ 0
5. Umweltqualität (Sauberkeit, Grünanlagen, Lärm usw.)	1	2	3	4	5	/ 0
6. Kultureinrichtungen	1	2	3	4	5	/ 0
7. Sportanlagen	1	2	3	4	5	/ 0
8. Kommunikation der Stadtverwaltung	1	2	3	4	5	/ 0
9. die Möglichkeit, in der Stadt Geschäfte zu machen	1	2	3	4	5	/ 0
10. Arbeitsmöglichkeiten	1	2	3	4	5	/ 0
11. Zusammenarbeit mit der Stadt Selb/Aš	1	2	3	4	5	/ 0
12. Qualität der Wohnungen in der Stadt	1	2	3	4	5	/ 0
13. Zugänglichkeit der Wohnungen in der Stadt	1	2	3	4	5	/ 0
14. soziale Dienstleistungen (für ältere Menschen, für Behinderte usw.) in der Stadt	1	2	3	4	5	/ 0
15. Verfügbarkeit von Gesundheitsdiensten	1	2	3	4	5	/ 0
16. Dienstleistungen für Touristen/Tourismus	1	2	3	4	5	/ 0
17. Möglichkeiten für junge Familien	1	2	3	4	5	/ 0
18. Qualität der Grundschulen	1	2	3	4	5	/ 0

A10. Welche Orte in der Stadt halten Sie für gefährlich und warum? Offene Frage

STANDORT	Anlass

2. Teil B: Tschechisch-Deutsche grenzüberschreitende Zusammenarbeit**B1. Wie nehmen Sie die Menschen auf der anderen Seite der Grenze wahr?**

Sehr negativ	Eher negativ	Neutral	Eher positiv	Sehr positiv	Kann ich nicht beurteilen
1	2	3	4	5	-1

B1a. Und warum nehmen Sie sie so wahr? Offene Frage**B2. Ist Ihrer Meinung nach eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit im tschechisch-deutschen Grenzgebiet notwendig?**

Sicher ja	Eher ja	Eher nein	Definitiv nicht	Kann ich nicht beurteilen
4	3	2	1	-1

B2a. Warum nehmen Sie das so wahr? Offene Frage**B3: Wer sollte an der Entwicklung der tschechisch-deutschen Zusammenarbeit beteiligt sein?***Mehrere*

1. Direkt durch Grenzbewohner
2. Gemeinden
3. Nichtstaatliche Organisationen (z. B. kulturelle Vereinigungen und Gesellschaften, Sportvereine)
4. Die Schulen
5. Unternehmen, Handelskammern und Berufsverbände
6. Andere; bitte angeben: _____

B4. Wie sollte Ihrer Meinung nach der Verkehr zwischen Aš und Selb funktionieren?

1. Die Stärkung des Radfahrens
2. Stärkung des öffentlichen Verkehrs - Bus
3. Stärkung des öffentlichen Nahverkehrs - Bahn
4. Sonstiges

B4. Was sollte in den kommenden Jahren im Rahmen der grenzübergreifenden Zusammenarbeit am meisten entwickelt werden? (wählen Sie 5 Optionen aus)

1.	Gemeinsame Gesundheitsfürsorge
2.	Energie
3.	Besserer gemeinsamer öffentlicher Verkehr
4.	Bildung/Schulbildung
5.	Sicherheit und Kriminalität (z. B. Risikoprävention, Zusammenarbeit zwischen Feuerwehr, Rettungsdiensten und Polizei)
6.	Natur- und Landschaftsschutz
7.	Austauschbesuche (z.B. Jugend, Senioren) und Integrationstreffen
8.	Kultur / kulturelle Veranstaltungen / Vereine etc. - z.B. Gestaltung eines gemeinsamen Freundschaftsfestes
9.	Sport / Sportveranstaltungen / Vereine etc.
10.	Freizeit und Tourismus - z.B. gemeinsame Touristenkarte, Rad- und Wanderwege
11.	Wirtschaftliche Zusammenarbeit - gemeinsame Industriezone
12.	Soziale Dienste (für ältere Menschen etc.)
13.	Wohngebiet
14.	Einheitliches Erscheinungsbild der beiden Städte - z.B. zweisprachige Beschilderung
15.	Sonstiges, bitte angeben:

B5. Welche Hindernisse erschweren Ihrer Meinung nach den Kontakt mit Menschen auf der anderen Seite der Grenze? Mehrere

1.	Sprache
2.	Rechtliches
3.	Preisgestaltung
4.	Verwaltung (z. B. die Schwierigkeit, eine eventuelle offizielle Angelegenheit in einem Büro in einem Nachbarland zu erledigen)
5.	Kulturell
6.	Unterschiedliche Interessen (z. B. größere Bedeutung des Umweltschutzes oder umgekehrt der Entwicklung der industriellen Produktion im Vergleich zu einem Nachbarland)
7.	Unterschiedliches Wertesystem (z. B. andere Einstellung zum Feiern von Feiertagen)
8.	Sonstiges, bitte angeben:

3. Teil C: Etwas über Sie als Befragte/r:

C1: Wie zufrieden sind Sie mit den folgenden Bereichen Ihres Lebens?

	sehr unzufrieden					Sehr zufrieden		gilt nicht
1. INSGESAMT MIT IHREM LEBEN	1	2	3	4	5	6	7	
2. Lebensqualität	1	2	3	4	5	6	7	
3. Freunde	1	2	3	4	5	6	7	-1
4. persönliches Leben	1	2	3	4	5	6	7	-1
5. Beziehung zum Partner	1	2	3	4	5	6	7	-1
6. Arbeit/Beschäftigung	1	2	3	4	5	6	7	-1
7. Kinder	1	2	3	4	5	6	7	-1
8. Freizeit	1	2	3	4	5	6	7	
9. Beziehungen zur Umwelt (Nachbarn, etc.)	1	2	3	4	5	6	7	
10. Beziehungen zu Verwandten/Erweiterte Familie	1	2	3	4	5	6	7	-1
11. Gesundheit	1	2	3	4	5	6	7	
12. Lebensstandard	1	2	3	4	5	6	7	
13. das Gefühl der Sicherheit	1	2	3	4	5	6	7	
14. die Umgebung / das Land, in dem Sie leben	1	2	3	4	5	6	7	

4. Teil D: Soziodemografische Daten

S1: Geschlecht

1. männlich
2. weiblich
3. andere

S2. Bitte geben Sie das Geburtsjahr an: _____

S3. Welches ist Ihr höchster Bildungsabschluss?

1. die Grundschule
2. Gymnasium / Sekundarschule ohne Reifeprüfung
3. weiterführende Schule mit Reifeprüfung
4. UNIVERSITÄT

S4. Sie sind:

1. verheiratet oder in einer festen Beziehung
2. Alleinstehend
3. Verwitwet
4. geschieden

S5. Welche sozialen Status haben Sie?

1. der Student, der Auszubildende
2. Im Ruhestand → S7
3. Arbeitslos → S7
4. Hausfrau oder Hausmann (oder Betreuung von Kindern, Familienangehörigen) → S7
5. Angestellter in der Regierung/im öffentlichen Sektor
6. Angestellter in der Privatwirtschaft
- 7 Einzelkaufmann, Landwirt, Unternehmer
8. Andere / Sonstiges

S6. Arbeiten/Studieren Sie hauptsächlich:

1. in der Tschechischen Republik
2. in Deutschland
3. kombinieren sie

S7. Würden Sie in Anbetracht der Höhe Ihres Haushaltseinkommens und Ihres Vermögens sagen, dass Sie:

1. Sehr gut gesichert
2. solide gesichert
3. Mäßig gesichert
4. mangelhaft gesichert
5. Grundlegend schlecht

S8. Sie leben in:

1. eigene Wohnung / eigenes Haus
2. Mietwohnung (privat)
3. in einer Mietwohnung (kommunal, Dienstleistung) leben
4. Bei Verwandten ohne Mietzahlung
5. Andere, bitte angeben: _____

S9. Wohnen:

1. im Haus der Familie
2. In einem Mehrfamilienhaus / einer Eigentumswohnung
3. In einem Mehrfamilienhaus in einer Wohnsiedlung
4. In einem Wohnheim
5. Woanders, bitte angeben: _____

S10a. Wie gut sind Ihre Tschechisch-Kenntnisse?

Bitte verwenden Sie die Noten wie in der Schule, wobei 1 = sehr gut, 5 = schlecht

S10b. Wie gut sind Ihre Englischkenntnisse?

Bitte verwenden Sie die Noten aus der Schule, wobei 1 = ausgezeichnet, 5 = schlecht ist.

ICH DANKE IHNEN FÜR DAS GESPRÄCH

Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union



Bayern – Tschechien

Juni 2024